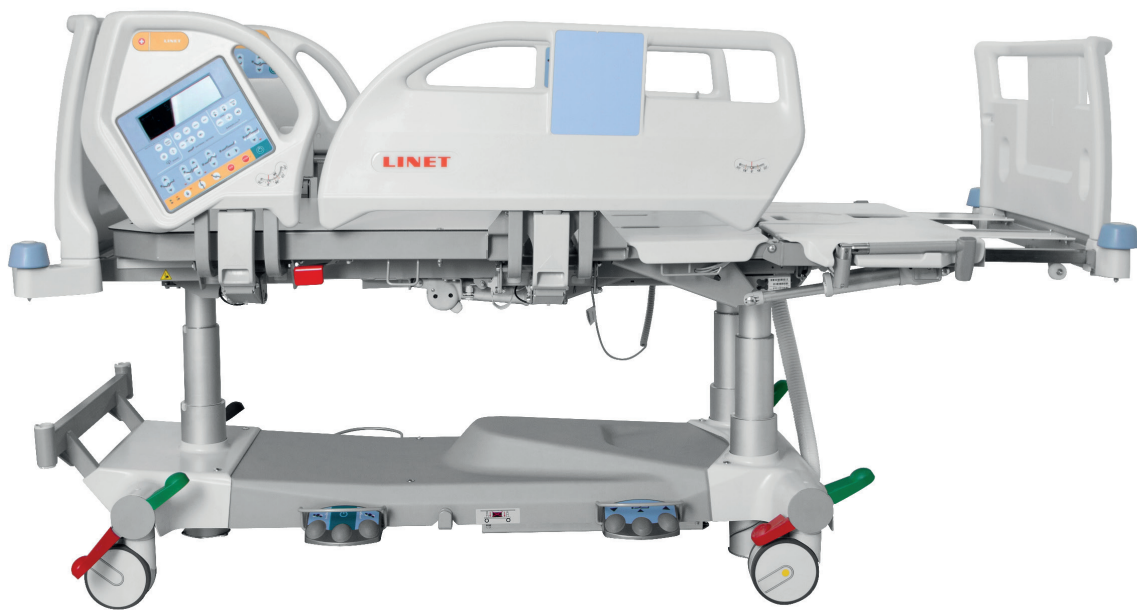


Návod k použití a technický popis



ELEGANZA 5

Polohovatelné lůžko pro intenzivní péči

verze s vahami a bez vah

CE
0123

CE

D9U001GE5-0102

Verze: 08

Datum vydání: 2021-01

Výrobce:

LINET spol. s r.o.
Želevčice 5
274 01 Slaný

Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

E-mail: info@linet.cz
<http://www.linet.com>
Servisní oddělení: service@linetgroup.com

**Eleganza 5**

Polohovatelné lůžko pro intenzivní péči
verze s vahami a bez vah

Autor: LINET, s.r.o.
Související odkazy: www.linet.com

D9U001GE5-0102

Verze: 08
Datum vydání: 2021-01

Copyright © LINET, s.r.o., 2021
Překlad © LINET, 2021
Všechna práva vyhrazena.

Všechny ochranné známky a značky jsou majetkem příslušných vlastníků. Výrobce si vyhrazuje právo na změny v obsahu tohoto návodu k použití, které se vztahují k technickým předpisům výrobku. Je to z tohoto důvodu, že obsah této příručky se může lišit od současně vyráběného produktu. Reprodukce (včetně výňatků z tohoto textu) je povolena pouze s předchozím souhlasem vydavatele. Tento text podléhá změnám způsobeným technickým vývojem. Všechna technická data jsou jmenovitá data a podléhají konstrukčním a výrobním tolerancím.

Obsah

1 Symboly a definice	4
1.1 Výstražná upozornění	4
1.1.1 Typy výstražných upozornění	4
1.1.2 Struktura výstražných upozornění	4
1.2 Instrukce	4
1.3 Seznamy	4
1.4 Symboly na balení	5
1.5 Symboly a štítky na lůžku	5
1.6 Výrobní štítek s UDI	9
1.7 Zvuková signalizace	10
1.8 Osvětlení lůžka	10
1.9 Vizuální signalizace	11
1.9.1 LED elektrického napájení (iBoard Standard, Sesterský ovládací panel)	11
1.9.2 Indikátor akumulátoru (iBoard Standard, Sesterský ovládací panel)	11
1.9.3 LED zámku (Sesterský ovládací panel)	11
1.10 Definice	12
1.11 Zkratky	12
2 Bezpečnostní instrukce	13
3 Zamýšlené použití	16
3.1 Uživatelská populace	16
3.2 Kontraindikace	16
3.3 Obsluha	16
4 Popis výrobku	17
5 Technická specifikace	18
5.1 Identifikace příložných částí (typ B)	18
5.2 Váhy (pouze verze s vahami)	18
5.3 Mechanické specifikace (Eleganza 5)	18
5.4 Podmínky prostředí (Eleganza 5)	19
5.5 Elektrické specifikace (Eleganza 5)	19
5.6 Elektromagnetická kompatibilita	19
5.6.1 Návod a prohlášení výrobce - elektromagnetická vyzářování	20
5.6.2 Návod a prohlášení výrobce - elektromagnetická odolnost	20
6 Podmínky pro používání a skladování	21
7 Rozsah dodávky a varianty lůžka	22
7.1 Dodávka	22
7.2 Rozsah dodávky	22
7.3 Eleganza 5 Varianty	22
8 Uvedení do provozu	23
8.1 Aktivace baterie	23
8.2 Uvedení do provozu	24
8.2.1 Čela lůžka	24
8.2.2 Ložná plocha	24
8.2.3 Vyrovnání potenciálu	25
8.3 Před použitím	25
8.4 Transport	25
8.5 FIRMWARE	26
9 Síťový přívod (Kabel elektrického napájení)	26
10 Akumulátor	26
10.1 Výměna baterie	27
10.2 Vyřazení lůžka z provozu	28
10.3 Deaktivace baterie	28
11 Manipulace	28
11.1 Postranice	29
11.3 Řízení koleček	31
11.2 Uvolnění zádového dílu pro CPR	31
11.4 Ovládací prvky	32
11.4.1 iBoard Standard	33
11.4.2 iBoard Basic (volitelně)	41
11.4.3 Sesterský ovládací panel	43
11.4.4 Ruční ovladač (volitelně)	45
11.4.5 Integrované ovládací panely pro pacienta	46
11.4.6 Nožní ovladač výšky lůžka (volitelně)	47
11.4.7 Nožní ovladač bočního náklonu (standard)	47
11.5 Polohování lůžka	48
11.5.1 Zádový díl	48
11.5.2 Stehenní díl	49
11.5.3 Lýtkový díl	51
11.5.4 Výška lůžka	52
11.5.5 Autokontura	53
11.5.6 Nouzová poloha Trendelenburg	54
11.5.7 Náklon Antitrendelenburg a Trendelenburg	55
11.5.8 Poloha pro vyšetřování pacienta	56
11.5.9 Prodloužení lůžka	57
11.5.10 Poloha CPR	58
11.5.11 Poloha Kardiacké křeslo	59
11.5.12 Boční náklon	60
11.5.13 Poloha Mobilizace	61
11.5.14 Ergoframe	61
12 Ovládání vah (pouze verze s vahami)	62
12.1 Příprava	62
12.2 Tárování (Vyvážení)	63
12.3 Zobrazení	63
12.4 Režim přidržení (Hold)	63
12.5 Paměť (pouze iBoard Standard)	63
12.6 Přetížení lůžka	64
12.7 Podtížení lůžka	64
12.8 Vážení v náklonu	64
12.9 Nulování systému vah	65
13 Bed Exit monitorování (pouze verze s vahami)	66
13.1 Příprava	66
13.2 Aktivace monitorování opuštění lůžka	67
13.3 Monitorovaná zóna	67
13.4 ALARM	67
13.5 PAUSE	68
13.6 Deaktivace monitorování opuštění lůžka	68
14 Vybavení	69
14.1 i-Brake® (volitelně)	69
14.2 Zatažitelné 5. kolečko (volitelně)	69
14.3 Pohon i-Drive Power (volitelně)	69
14.3.1 Aktivace/deaktivace pohonu i-Drive Power	72
14.3.2 Řízení s pohonem	72
14.3.3 Brzdění	73
14.3.4 Volné řízení	73
14.4 Mobi-Lift® (volitelně)	75
14.5 Safestop (volitelně)	75
14.6 Rentgenové vyšetření plic (volitelně)	76
14.7 Přivolání sestry	77
14.8 USB konektor	77
15 Matrace	78
15.1 Instalace pasivní matrace	78
15.1.1 Popruhy s přezkami s postranním odjištěním	78
15.2 Aktivní matrace (neintegrovaná)	79
15.3 OptiCare (integrovaná)	80
15.3.1 Obrazovka matrace	80
15.3.2 Výměna matrace	81
16 Příslušenství	82
16.1 Napřimovací hrazda	83
16.2 Infuzní stojan	84
16.3 Držák kyslíkové láhve	85
16.4 Držák ventilačního okruhu	86
16.5 Polička na psaní	87
16.6 Polička na monitor	87
16.7 Protektor	87
16.8 Držák sáčku na moč	89
16.9 Extenční systém E	89
16.10 Bed Exit Alarm	90
17 Čištění/dezinfekce	93
17.1 Čištění (Eleganza 5)	94
17.1.1 Denní čištění	94
17.1.2 Čištění před střídáním pacienta	94
17.1.3 Kompletní čištění a dezinfekce	94
18 Řešení problémů	96

19 Údržba	97
19.1 Pravidelná údržba	97
19.2 Náhradní díly.....	97
19.3 Bezpečnostní technické kontroly	97
20 Likvidace	98
20.1 Ochrana životního prostředí.....	98
20.2 Likvidace	98
20.2.1 V rámci Evropy.....	98
20.2.2 Mimo Evropu.....	98
21 Záruka	99
22 Normy a předpisy	99

1 Symboly a definice

1.1 Výstražná upozornění

1.1.1 Typy výstražných upozornění

Výstražná upozornění jsou rozlišena podle typu nebezpečí pomocí následujících klíčových slov:

- ▶ **VAROVÁNÍ** varuje před rizikem věcné škody.
- ▶ **VÝSTRAHA** varuje před rizikem poranění osob.
- ▶ **NEBEZPEČÍ** varuje před rizikem smrtelného zranění.

1.1.2 Struktura výstražných upozornění



SIGNÁLNÍ SLOVA!

Typ a zdroj nebezpečí!

- ▶ Opatření, jak k zabránit nebezpečí.

1.2 Instrukce

Struktura instrukcí:


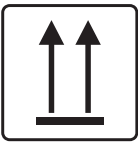



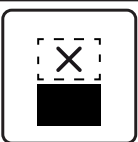
- ▶ Proveďte tento krok.
Výsledky, je-li to nutné.

1.3 Seznamy




Struktura seznamů s odrážkami:


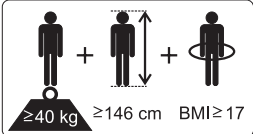

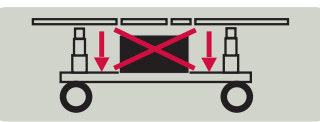









- Seznam úrovně 1
 - Seznam úrovně 2
 - Seznam úrovně 3


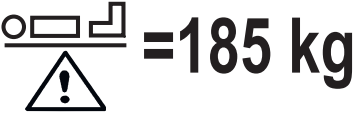
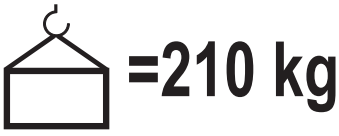



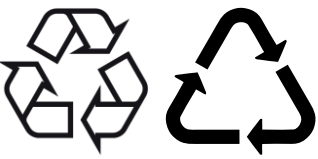




1.4 Symboly na balení

	KŘEHKÉ, ZACHÁZEJTE OPATRNĚ
	NEKLOPIT
	UCHOVÁVEJTE V SUCHU (CHRAŇTE PŘED VLHKOSTÍ)
	SYMBOL RECYKLACE PAPÍRU
	ZDE NEPOUŽÍVEJTE RUDL
	NESKLADUJTE ULOŽENÉ NA SOBĚ




1.5 Symboly a štítky na lůžku

	PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE INSTRUKCE
	TLAČÍTKO GO (STISKNĚTE PRO AKTIVACI OVLÁDACÍHO PRVKU)
	TLAČÍTKO STOP (STISKNĚTE PRO PŘERUŠENÍ POLOHOVÁNÍ LŮŽKA)

	<p>BEZPEČNÉ PROVOZNÍ ZATÍŽENÍ</p>
	<p>OZNAČENÍ NEMOCNIČNÍHO LŮŽKA PRO DOSPĚLÉ</p>
	<p>POUŽÍVEJTE MATRACI DOPORUČENOU VÝROBCEM</p>
	<p>NEPOKLÁDEJTE ŽÁDNÉ PŘEDMĚTY NA PODVOZEK</p>
	<p>LIMIT ZATÍŽENÍ LÝTKOVÉHO DÍLU</p>
	<p>VÝSTRAHA PŘED USKŘÍPNUTÍM NEBO UVÍZNUTÍM</p>
	<p>KONEKTOR JACK PRO PŘIPOJENÍ VODIČE PRO VYROVNÁNÍ POTENCIÁLU</p>
	<p>PÁKA CPR</p>
	<p>VÝSTRAHA</p>
	<p>VAROVÁNÍ</p>
	<p>PŘÍLOŽNÁ ČÁST TYPU B</p>
	<p>TEPELNÁ OCHRANA PRO TRANSFORMÁTOR</p>
	<p>BEZPEČNOSTNÍ IZOLACE TRANSFORMÁTORU, OBECNĚ</p>

	<p>VHODNÉ POUZE PRO POUŽITÍ V INTERIÉRU</p>
	<p>MAXIMÁLNÍ HMOTNOST PACIENTA</p>
	<p>HMOTNOST LŮŽKA</p>
	<p>OZNAČENÍ CE PRO ELEGANZU 5 S VAHAMI</p>
	<p>OZNAČENÍ CE PRO ELEGANZU 5 BEZ VAH</p>
	<p>WEEE SYMBOL (RECYKLUJTE JAKO ELEKTRONICKÝ ODPAD, NEVYHAZUJTE DO SMĚSNÉHO ODPADU)</p>
	<p>SYMBOL RECYKLACE</p>
	<p>NEZNEČIŠŤUJTE ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ</p>
	<p>NEOTEVÍRAT!</p>
	<p>ZDRAVOTNICKÝ PROSTŘEDEK (vyhovující směrnici o zdravotnických prostředcích)</p>
	<p>TENTO KOMPONENT OBSAHUJE LITHIUM - NEVYHAZUJTE DO SMĚSNÉHO ODPADU (Pokud je lůžko Eleganza 5 vybaveno integračním modulem (systém Bed Exit Alarm), obsahuje lithiovou baterii.)</p>

	VÝROBCE
	DATUM VÝROBY
	REFERENČNÍ ČÍSLO (TYP PRODUKTU ZÁVISEJÍCÍ NA KONFIGURACI)
	SÉRIOVÉ ČÍSLO

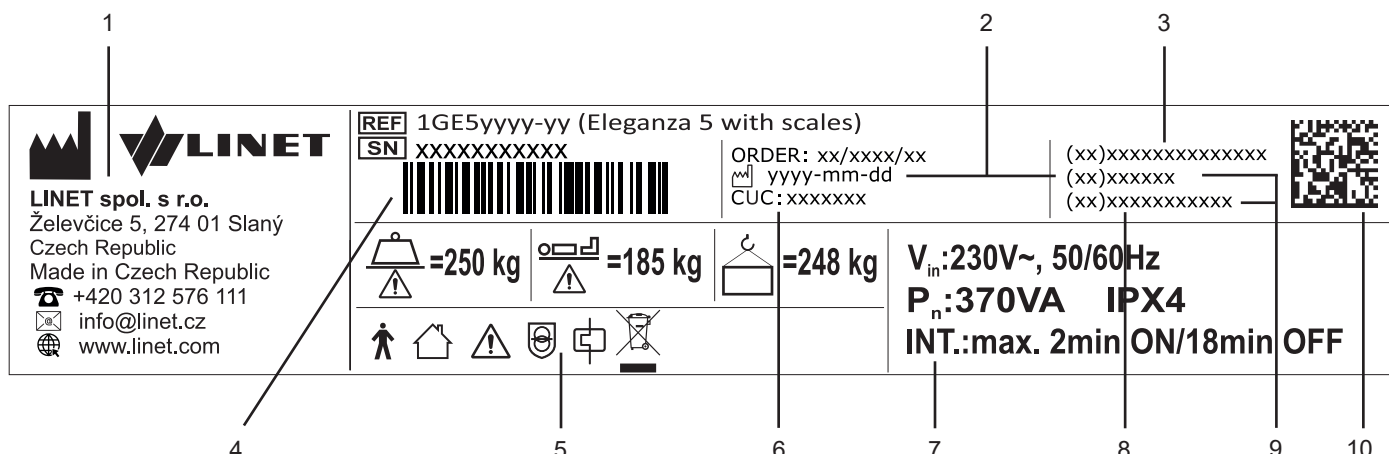
 	
Type: WS 17 10°C / +40°C	
TCM 128/17 – 5444	
Max	250,0 kg e = 0,5 kg
Min	10,0 kg T = -249,5kg
	
	1383 0123

Zkratky vah	
Max	maximální kapacita vážícího přístroje
Min	minimální kapacita vážícího přístroje
e	ověřovací interval vah
T	hodnota táry

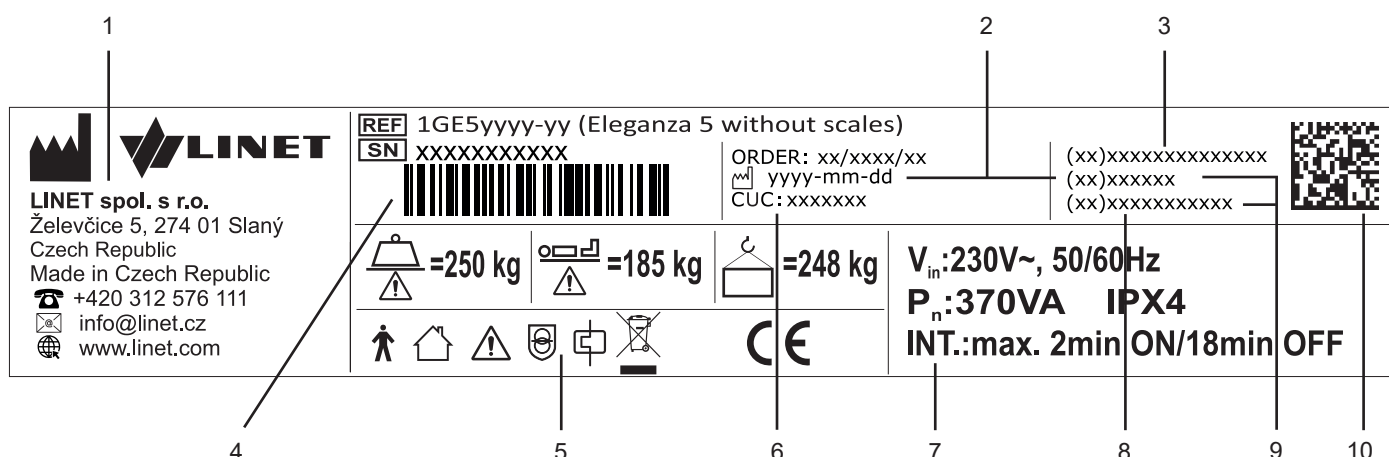
Obr. Štítek vah (WS17)

1.6 Výrobní štítek s UDI

Obrázky výrobních štítků níže slouží pouze k vysvětlení symbolů a polí na výrobních štítcích.



Obr. Výrobní štítek s UDI (Eleganza 5 s vahami)



Obr. Výrobní štítek s UDI (Eleganza 5 bez vah)

1	Adresa výrobce
2	Datum výroby (Rok-Měsíc-Den)
3	DI (identifikátor zařízení) GTIN (Global Trade Item Number)
4	1D Bar code GS1-128 (Sériové číslo)
5	Symboly
6	Konfigurační číslo
7	Elektrická specifikace
8	Sériové číslo
9	PI (Identifikátor produktu)
10	2D Bar Code (GS1 DataMatrix) DI+PI=UDI

1.7 Zvuková signalizace

ZVUK	VÝZNAM
NEPŘERUŠOVANÝ ZVUK	přehřátí
	proudové přetížení akumulátoru
	přetížení váhy (pouze verze s váhou)
	přetížení pohonu
PÍPNUTÍ + NEPŘERUŠOVANÝ ZVUK	signál postranice (boční náklon + spuštění postranice v hlavové nebo nožní části)
OPAKOVANÉ PÍPÁNÍ: 0,6 s zvuk / 2,6 s ticho	chyba STOP (všechna tlačítka STOP jsou deaktivovaná)
MELODIE: 3 pípnutí, pauza, 2 pípnutí, delší pauza, 3 pípnutí, pauza, 2 pípnutí	alarm opuštění lůžka (pouze verze s váhou)
PÍPNUTÍ trvajících 0,3 s	potvrzení
	zastavení nebo zamknutá funkce
	dosažení bočního náklonu 15°
	přechod z náklonu (bočního náklonu, Trendelenburgovy, anti-Trendelenburgovy polohy) do vodorovné polohy
4KRÁT OPAKOVANÉ PÍPNUTÍ trvajících 0,3 s	odpojeno od el. sítě
	polohování na napájení z akumulátoru
PÍPNUTÍ trvajících 0,5 s	zahájení nebo ukončení servisního režimu
	chyba klávesnice (polohování zablokováno)
PÍPNUTÍ trvajících 3 s	chyba systému
PÍPNUTÍ trvajících 5 s	odpojení SŘJ (pouze je-li použita integrovaná matrace)
	odpojení modulu váhy (pouze verze s váhou)
OPAKOVANÉ PÍPÁNÍ po dobu 3 minut: 1,1 s zvuk / 1,1 s ticho	signál brzdy (pouze verze se signálem brzdy)

1.8 Osvětlení lůžka

Osvětlení lůžka pomáhá ošetřujícímu personálu i pacientovi v orientaci. Po zapnutí lůžka je nastavena snížená intenzita osvětlení. Během provozu na baterie se vypne noční osvětlení.

Lůžko je vybaveno třemi variantami osvětlení:

1. Snížená intenzita osvětlení
2. Plná intenzita osvětlení
3. Osvětlení je vypnuto

Po stisknutí libovolného tlačítka:

► Osvětlení lůžka se rozsvítí na plnou intenzitu na dobu 10 minut.

Po 10 minutách se osvětlení lůžka sníží.

Po odpojení lůžka od elektrické sítě se osvětlení na několik sekund rozsvítí.


Vypnutí osvětlení lůžka:

► Odpojte lůžko od elektrické sítě.


Po odpojení lůžka od elektrické sítě se osvětlení na několik sekund rozsvítí.

1.9 Vizuální signalizace

1.9.1 LED elektrického napájení (iBoard Standard, Sesterský ovládací panel)

LED ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ 	VÝZNAM
svítí	připojeno do el. sítě
bliká: 0,6 s svítí / 0,6 s nesvítí	chyba klávesnice (blikání v obráceném režimu než LED zámku) chyba (první porucha)
bliká: 0,1 s svítí / 0,1 s nesvítí	servisní režim
nesvítí	odpojení od elektrické sítě chyba přepnutí transformátoru

1.9.2 Indikátor akumulátoru (iBoard Standard, Sesterský ovládací panel)

INDIKÁTOR AKUMULÁTORU  	VÝZNAM
svítí	akumulátor odpojený nebo vadný
bliká: 1,6 s svítí / 0,2 s nesvítí	akumulátor značně vybitý
bliká: 0,1 s svítí / 0,1 s nesvítí	akumulátor vybitý
bliká: 0,2 s svítí / 1,6 s nesvítí	akumulátor se nabíjí
nesvítí	akumulátor nabitý

1.9.3 LED zámku (Sesterský ovládací panel)

 LED ZÁMKU VIZUÁLNÍ SIGNALIZACE	svítí	bliká: 0,6 s svítí / 0,6 s nesvítí			nesvítí
		chyba zámku	chyba klávesnice	pohyb zablokován	
LED zámku stehenního dílu, lýtkového dílu a prodloužení lůžka	zamknuto	chyba zámku	chyba klávesnice	pohyb zablokován	odemknuto
LED zámku zádového dílu	zamknuto	chyba zámku	chyba klávesnice	pohyb zablokován	odemknuto
LED zámku nastavení výšky lůžka, bočního náklonu, Trendelenburgovy a antiTrendelenburgovy polohy	zamknuto	chyba zámku	chyba klávesnice	pohyb zablokován	odemknuto
LED zámku nožního ovladače	zamknuto	chyba zámku	chyba klávesnice	pohyb zablokován	odemknuto

1.10 Definice

Základní konfigurace lůžka	ceník konfigurace modelu, nezahrnuje matraci
Hmotnost lůžka	Hodnota závisí na konfiguraci produktu, příslušenství nebo zákaznických úpravách.
Světlá výška podvozku	výška od podlahy k nejnižšímu bodu podvozku mezi kolečky, pro manipulaci s příslušenstvím pod brzděným lůžkem ve standardní poloze
Pracovní cyklus	cyklus provozu motoru: doba činnosti / doba klidu
Ergoframe	Ergoframe je kinematický systém nastavení ložné plochy, jehož smyslem je odstranění tlaku na břicho pacienta a pánevní oblast a síly tření na záda a nohy pacienta.
Bezpečné provozní zatížení	nejvyšší přípustné zatížení na lůžko (pacient a příslušenství)
Výška postranic	výška horního břevna nebo rohů postranic (nikoli nejvyšší bod ovládacích prvků postranic) od ložné plochy
Standardní poloha lůžka	<ul style="list-style-type: none"> - Výška povrchu pro pacienta vůči podlaze je 400 mm - Ložná plocha, včetně jednotlivých částí, musí být v horizontální (úroveň - 0°) poloze. - Postranice jsou uzamčeny v horní poloze. - Základní poloha integrovaného prodloužení.
Dospělá osoba	Pacient dosahující výšky alespoň 146 cm, hmotnosti alespoň 40 kg a indexu tělesné hmotnosti (BMI) alespoň 17 (podle normy IEC 60601-2-52).

1.11 Zkratky

AC	Střídavý proud
CE	Evropská shoda
CPR	Kardiopulmonální resuscitace
CUC	Konfigurační číslo
dB	Jednotka intenzity zvuku
DC	Stejnoseměrný proud
EMC	Elektromagnetická kompatibilita
FET	Unipolární tranzistor
HF	Vysoká frekvence
HPL	Vysokotlaký laminát
ICU	Jednotka intenzivní péče
INT.	Pracovní cyklus
IP	Stupeň krytí
IV	Intravenózní
LED	LED diody
ME	Zdravotnické elektrické (vybavení)
ON	Zapnuto
OFF	Vypnuto
ppm	Milióntina (1000 ppm = 0,1%)
REF	Referenční číslo (typ produktu závislý na konfiguraci)
SCU	SŘJ (systémová řídicí jednotka)
SN	Sériové číslo
SWL	Bezpečné provozní zatížení
UDI	Jednoznačná identifikace zařízení (pro zdravotnická zařízení)
USB	USB (univerzální sériová sběrnice)
WEEE	Odpadní elektrická a elektronická zařízení

2 Bezpečnostní instrukce

**VÝSTRAHA!**

Lůžko Eleganza 5 má být ponecháno v nejnižší poloze, není-li pacient pod dohledem, aby bylo sníženo riziko poranění v důsledku vypadnutí!

**VÝSTRAHA!**

Postranice lůžka Eleganza 5 mají být umístěny v horní poloze, aby bylo sníženo riziko nahodilého vyklouznutí nebo vykutálení pacienta s matrace!

**VÝSTRAHA!**

Nekompatibilní postranice a matrace mohou způsobit nebezpečí zachycení pacienta!

**VÝSTRAHA!**

Nevhodná manipulace se síťovým přívodem, např. jeho zkroucením, ustřížením nebo jiným mechanickým poškozením je nebezpečná!

**VÝSTRAHA!**

Při vedení kabelů jiných přístrojů prostorem lůžka Eleganza 5 částmi tohoto zdravotnického lůžka se vyhněte sevření těchto kabelů!

**VÝSTRAHA!**

Lůžko Eleganza 5 nemá být používáno se zvedáky lůžka!

**VÝSTRAHA!**

Lůžko Eleganza 5 je určeno pro dospělé osoby.
► Následujte kapitolu Určené použití.

**VÝSTRAHA!**

Nekompatibilní matrace mohou způsobit nebezpečí.

**VÝSTRAHA!**

Pro zamezení rizika úrazu elektrickým proudem musí být tento přístroj připojen k napájecí síti s ochranným uzemněním.

**VÝSTRAHA!**

Modifikace tohoto přístroje jsou zakázány.

**VÝSTRAHA!**

Nemodifikujte tento přístroj bez oprávnění od výrobce.

**VÝSTRAHA!**

V případě modifikace tohoto přístroje musí být provedeny příslušné prohlídky a zkoušky pro zajištění trvale bezpečného použití přístroje.

**VÝSTRAHA!**

K zdravotnickému elektrickému systému se nesmí připojovat další rozbočovací zásuvka nebo prodlužovací šňůra.

**VÝSTRAHA!**

Během specifických vyšetření a specifického léčení se mohou objevit významná rizika vzájemného vlivu způsobená zdravotnickým elektrickým zařízením.

**VÝSTRAHA!**

Jakákoliv závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s dotčeným zdravotnickým prostředkem, by měla být hlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž je uživatel a/nebo pacient usazen.

**VÝSTRAHA!**

Výměnu pojistek a zdrojů napájení smí provádět pouze autorizovaný a zaškolený pracovník za pomoci nástroje!

**VÝSTRAHA!**

Tento zdravotnický prostředek není určen do prostředí s atmosférou obohacenou kyslíkem!

**VÝSTRAHA!**

Tento zdravotnický prostředek není určen k použití za přítomnosti hořlavých látek!

**VÝSTRAHA!**

Tento zdravotnický prostředek není přenosný elektrický přístroj!

**VÝSTRAHA!**

Ujistěte se, že během polohování lůžka je dodržován zatěžovatel (2 min ZAPNUTO / 18 min VYPNUTO)!

**VÝSTRAHA!**

Pacient smí používat vybrané ovládací prvky pouze v případě, že personál zdravotnického zařízení usoudí, že tomu odpovídá pacientův tělesný a duševní stav, a pouze pokud personál zdravotnického zařízení pacienta zaškolí v souladu s návodem k použití!

**VÝSTRAHA!**

Personál zdravotnického zařízení smí používat vážicí systém (váhu) k vážení pacientů, pouze pokud byl k tomu zaškolen podle návodu k použití!

- ▶ Pečlivě dodržujte instrukce návodu k použití.
- ▶ Používejte lůžko výhradně tehdy, když je v bezvadném stavu.
- ▶ V případě potřeby zkontrolujte funkce lůžka denně nebo při každé změně směny.
- ▶ Ujistěte se, že každý uživatel tento manuál přečetl a zcela pochopil ještě před používáním výrobku.
- ▶ Používejte lůžko výhradně se správným napájením.
- ▶ Ujistěte se, že lůžko bude používat výhradně kvalifikovaným personálem.
- ▶ Ujistěte se, že pacient (pokud to jeho zdraví dovolí) bude informován o tom, jak lůžko obsluhovat, a o všech příslušných použitelných bezpečnostních instrukcích.
- ▶ Lůžko přemísťujte výhradně po rovných podlahách s tvrdým povrchem.
- ▶ Poškozené díly ihned nahraďte originálními náhradními díly.
- ▶ Ujistěte se, že údržbu a instalaci budou provádět výhradně kvalifikovaní pracovníci, kteří byli vyškoleni výrobcem.
- ▶ Při špičkovém zatížení nebo při nevyhnutelném nadměrném zatížení (CPR) umístěte ložnou plochu matrace do nejnižší polohy.
- ▶ Ujistěte se, že lůžko bude používat vždy jen jeden dospělý pacient.
- ▶ Dbejte na to, aby nedošlo k poranění nebo uskřípnutí při provozu pohyblivých částí.
- ▶ Při používání napřimovacích hrazd nebo infuzních stojanů se ujistěte, že se nic nepoškodí, když lůžko přesunujete nebo nastavujete.
- ▶ Když je lůžko obsazené, zabrzděte kolečka.
- ▶ Abyste zabránili pádu nebo zranění pacienta, ponechte ložnou plochu v nejnižší poloze kdykoli, když zdravotnický personál neošetřuje pacienta.
- ▶ Ujistěte se, že s postranicemi bude manipulovat výhradně zdravotnický personál.
- ▶ Nikdy nepoužívejte lůžko v oblastech, kde existuje nebezpečí exploze.
- ▶ Aktivujte nebo deaktivujte funkce ovládacích prvků pro pacienta pomocí Sesterského ovládacího panelu tak, jak je to vhodné podle fyzického a mentálního stavu pacienta. Ověřte, že je funkce skutečně deaktivována.
- ▶ Nikdy nesahejte na přípojky k elektrické síti mokřima rukama.
- ▶ Lůžko odpojte od elektrické sítě výhradně tahem za elektrickou zástrčku.
- ▶ Při odpojování ze sítě držte kabel vždy za elektrickou zástrčku, nikoliv za kabel.
- ▶ Napájecí kabel položte tak, aby na kabelu nebyly žádné smyčky ani zkroucená místa; chráňte tak kabel před mechanickým poškozením a opotřebením.
- ▶ Nesprávná manipulace s napájecím kabelem může způsobit úraz elektrickým proudem, jiné vážné zranění nebo poškození aktivní dekubitní matrace.
- ▶ Ujistěte se, že nedojde k překročení stanoveného provozního cyklu motoru.
- ▶ Za účelem výměny pojistek nebo kabelů kontaktujte servisní organizaci autorizovanou výrobcem.
- ▶ Ujistěte se, že nejsou blokovány pohyblivé části lůžka.
- ▶ Chcete-li zabránit závadám, používejte výhradně originální příslušenství a matrace výrobce.
- ▶ Ujistěte se, že nedojde k překročení stanoveného bezpečného provozního zatížení.
- ▶ Pokud by stav pacienta mohl způsobit, že pacient uvízne, ponechte plochu pro oporu matrace v ploché poloze, když je pacient bez dozoru.
- ▶ Při přepravě výšku lůžka upravte, abyste usnadnili překonávání případných překážek.
- ▶ Nepřekračujte maximální zatížení pro prodloužení ložné plochy – 80 kg (176.37 lbs).
- ▶ Lůžko a jeho komponenty bez schválení výrobce nijak nemodifikujte.
- ▶ Matracový systém používejte výhradně tak, jak je specifikováno v této příručce, a jen tehdy, je-li v bezvadném stavu.
- ▶ Matracový systém používejte výhradně se správným síťovým napájením (viz Elektrické specifikace).
- ▶ Matracový systém používejte výhradně v původním stavu a v žádném případě jej neměňte.
- ▶ Matracový systém směřj používat výhradně proškolení a kvalifikovaní ošetřující pracovníci, případně smí být používán pod jejich dohledem.
- ▶ Matracový systém směřj obsluhovat a instalovat pouze kvalifikovaní pracovníci proškolení a autorizovaní výrobcem.
- ▶ Nepřekračujte maximální limit hmotnosti pacienta (viz Mechanické specifikace).
- ▶ Nepoužívejte SŘJ v blízkosti hořlavých plynů. (Toto neplatí pro kyslíkové láhve)
- ▶ Na žádný z kabelů nic nevěšete.
- ▶ Nikdy nepoužívejte aktivní dekubitní matraci v blízkosti radiátorů nebo jiných zdrojů tepla.
- ▶ Systémovou řídicí jednotku nikdy nezakrývejte, když je v chodu.
- ▶ Vyberte vhodné místo pro umístění příslušenství lůžka a jiných předmětů, abyste zabránili neúmyslné aktivaci tlačítek nebo ovládacích prvků, což může mít za následek přenastavení polohy lůžka.
- ▶ Nepoužívejte lůžko v případě, že byly odstraněny některé jeho části (např. části ložné plochy), s výjimkou těch dílů, které jsou určeny k odstranění (např. hlavové a/nebo nožní čelo lůžka).
- ▶ Nikdy neumisťujte žádné příslušenství ani ruční ovladač na postranice, kde se nacházejí klávesnice.
- ▶ Po každé nouzové situaci vždy zkontrolujte, zda nedošlo k mimovolnému stisknutí některého z řídicích/ovládacích prvků (v bočních lištách, ručním ovladači nebo ACP) příslušenstvím lůžka nebo matrací.
- ▶ Vážicí systém musí být kalibrován v pravidelných intervalech a v souladu s metrologickými předpisy příslušné země. Všechny zkoušky a certifikace musí být prováděny kvalifikovaným personálem. Poskytovatel zdravotní péče zodpovídá za dodržení požadované frekvence testování a dodržování postupů zkoušek vážicího systému.
- ▶ Abyste zamezili poranění nebo uskřípnutí, věnujte zvláštní pozornost při provozu veškerých pohyblivých částí lůžka.
- ▶ Abyste vyloučili neúmyslnou aktivaci pohyblivých částí během jakéhokoli používání lůžka, zkontrolujte vždy, že nedošlo k mimovolnému stisknutí žádných ovládacích prvků lůžka osobami, matrací ani jinými předměty.

3 Zamýšlené použití

Zamýšleným použitím je hospitalizace pacienta na jednotkách intenzivní a akutní péče, která zahrnuje především tyto stránky:

- ▶ Nastavení konkrétních poloh potřebných z preventivních důvodů, pro účely běžné péče, ošetřování, mobilizace, fyzioterapie, vyšetřování, spánku a odpočinku. Tyto polohy jsou dále specifikovány a popsány v klinickém hodnocení tohoto zařízení společně s jejich potenciálními klinickými výsledky a přínosy.
- ▶ Poskytnutí bezpečného prostředí pro pacienta během všech příslušných procedur. Konkrétní požadavky na pacientovu bezpečnost jsou předmětem klinického hodnocení, zahrnujícího vyhodnocení poměru přínosů a rizik. Příslušné bezpečnostní otázky jsou součástí souboru řízení rizik.
- ▶ Transport pacienta v lůžku v rámci budovy mimo pacientův pokoj.
- ▶ Zajištění vhodných pracovních podmínek pro poskytovatele péče, provádějící během pacientovy hospitalizace běžné i specifické úkoly.
- ▶ Orientační měření pacientovy hmotnosti, využívané jako podpůrná funkce bez přímého vlivu na diagnózu. Pomáhá personálu posoudit celkový stav pacienta a aplikovat výživu a medikaci (platí pro verzi lůžek s vestavěnou váhou).

3.1 Uživatelská populace

- ▶ Dospělí pacienti (hmotnost ≥ 40 kg, výška ≥ 146 cm, BMI ≥ 17) na jednotkách intenzivní a akutní péče (aplikační prostředí 1 a 2 podle normy IEC 60601-2-52)
- ▶ Poskytovatelé péče (sestry, lékaři, technický personál, personál zajišťující přepravu, personál zajišťující očistu a úklid)

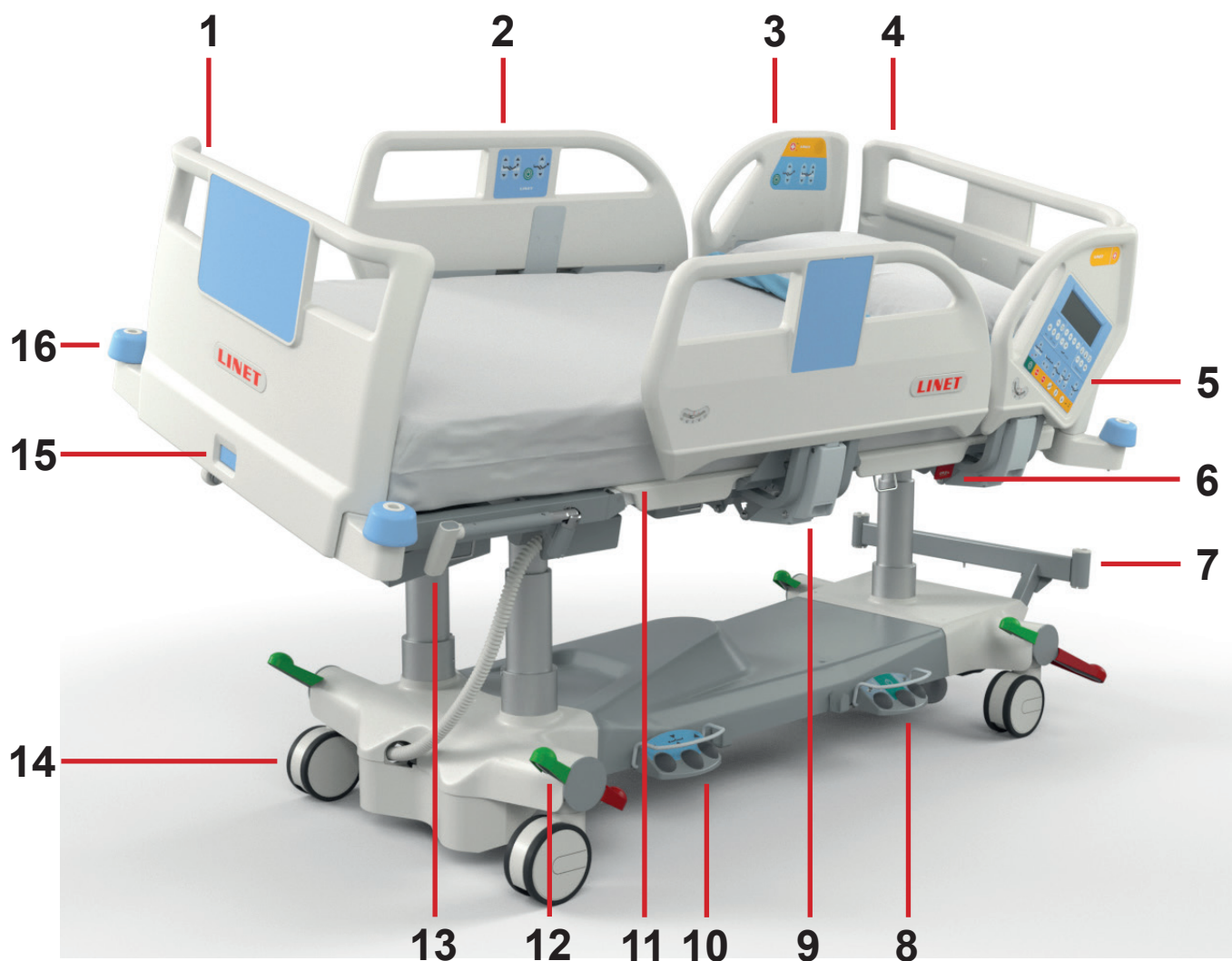
3.2 Kontraindikace

- ▶ Zdravotnický prostředek není určen k použití u pediatrických pacientů.
- ▶ Určité polohy nejsou vhodné pro některé konkrétní diagnózy / zdravotní stavy (např. Fowlerova poloha při poranění míchy, Trendelenburgova poloha u pacientů s vyšším intrakraniálním tlakem). U každého jednotlivého případu musí kontraindikaci posoudit odborný pracovník nebo sestra.

3.3 Obsluha

- ▶ Poskytovatel péče
- ▶ Pacient (jednotliví pacienti mohou využívat vyhrazené funkce zařízení na základě posouzení jejich stavu poskytovatelem péče)

4 Popis výrobku



Obr. Přehled lůžka (Eleganza 5)

1. Odnímatelné nožní čelo
2. Dělené postranice – nožní postranice s integrovanými ovládacími panely pro pacienta
3. Dělené postranice – hlavová postranice
4. Odnímatelné hlavové čelo
5. iBoard Standard (nebo volitelně iBoard Basic)
6. Páka CPR – uvolnění zádového dílu
7. Úchyt pro stojany
8. Nožní ovladač bočního náklonu
9. Páka pro uvolnění postranic
10. Nožní ovladač výšky lůžka
11. Čtyřdílná ložná plocha se systémem Ergoframe® (pod matrací)
12. Páka řízení koleček
13. Rukojeť Mobi-Lift®
14. Kolečko
15. Bezpečnostní zámek
16. Nárazník

5 Technická specifikace

Všechna technická data jsou jmenovitá data a podléhají konstrukčním a výrobním tolerancím.

5.1 Identifikace příložných částí (typ B)

Všechny díly lůžka (a příslušenství), na které může pacient dosáhnout, jsou příložné části typu B.

- Rám ložné plochy, kryty a všechny pohyblivé části
- Hlavové a nožní čelo
- Postranice
- Rukojeti Mobi-Lift
- Ruční ovladač

5.2 Váhy (pouze verze s vahami)

Přesnost zobrazovaných hodnot hmotnosti:

- 0,5 kg
- Váhy třídy III

5.3 Mechanické specifikace (Eleganza 5)

Parametr	Hodnota
Vnější rozměry ve standardní poloze lůžka (délka x šířka)	219 cm x 100 cm
Výška postranic nad ložnou plochou	14,2 cm (minimum), 45 cm (maximum)
Prodloužení lůžka	0 cm - 22 cm
Rozměry matrace (délka x šířka)	208 cm x 90 cm
Maximální výška matrace	23 cm
Světlá výška ve standardní poloze	14,2 cm (s pátým kolečkem 11,3 cm)
Kolečka	15 cm (průměr)
Min. - max. výška ložné plochy nad podlahou (bez matrace)	43,5 cm - 81,5 cm
Ergoframe (zádový díl / stehenní díl)	7,4 cm / 4 cm
Maximální úhel zádového dílu	65°
Maximální úhel stehenního dílu	30°
Maximální úhel lýtkového dílu	30°
Úhel mezi lýtkovým a stehenním dílem	120°
Nastavení bočního náklonu	+15°/-15°
Poloha Trendelenburg/Antitrendelenburg (úhel)	+14°/-14°
Hmotnost lůžka (bez matrace, v závislosti na konfiguraci)	210 kg - 248 kg
SWL (bezpečné provozní zatížení lůžka)	250 kg
SWL (bezpečné provozní zatížení hrazdy)	75 kg
Maximální hmotnost pacienta	185 kg
Aplikační prostředí v souladu s IEC 60601-2-52	1, 2

5.4 Podmínky prostředí (Eleganza 5)

Podmínky použití	
Teplota okolního prostředí	10 °C - 40 °C
Relativní vlhkost	30 % - 75 %
Atmosférický tlak	795 hPa - 1060 hPa
Skladovací a přepravní podmínky	
Teplota okolního prostředí	-20 °C - 50 °C
Relativní vlhkost	20 % - 90 %
Atmosférický tlak	795 hPa - 1060 hPa

5.5 Elektrické specifikace (Eleganza 5)

Vstupní napětí, frekvence	230 V AC, 50/60 Hz
Maximální příkon	370 VAC
Stupeň krytí (EN 60529)	IPX4
Třída ochrany	Třída I
Pracovní cyklus elektrického motoru	2 minuty ON / 18 minut OFF
Baterie	Pb AKU 2 x 12 V / 1,2 Ah / Pojistka 15A
Pojistka	2 x T2.0A L 250 V pro 230 V

POZNÁMKA Na vyžádání může společnost Linet © dodat nemocniční lůžka s elektrickými specifikacemi, které jsou v souladu s regionálními standardy (přizpůsobení napětí, různé konektory elektrické sítě).

5.6 Elektromagnetická kompatibilita

Lůžko je vhodné pro nemocnice s výjimkou pro blízké aktivní VF chirurgické přístroje a RF stíněné místnosti systémů pro magnetickou rezonanci, kde je intenzita EM rušení vysoká.

Lůžko nemá definovanou žádnou nezbytnou funkčnost.



VÝSTRAHA!

Má se předejít použití tohoto přístroje vedle nebo v bloku s jinými přístroji, protože by to mohlo vyvolat nesprávný provoz. Pokud je takové použití nutné, mají být tento přístroj a ostatní přístroje sledovány, aby se ověřilo, že fungují normálně.

Seznam použitých kabelů:

- ▶ Síťový kabel, maximální délka 6m
- ▶ Kabel Sesterského ovládacího panelu, maximální délka 3m
- ▶ Kabel ručního ovladače, maximální délka 3m



VÝSTRAHA!

Použití příslušenství, převodníků a jiných kabelů, než které byly specifikovány nebo poskytnuty výrobcem tohoto přístroje by mohlo vyvolat zvýšená elektromagnetická emise nebo snížení elektromagnetické odolnosti tohoto přístroje a vyvolat nesprávný provoz.



VÝSTRAHA!

Přenosný RF komunikační přístroj (včetně koncových zařízení jako jsou anténní kabely a vnější antény) se nemá použít blíže než 30 cm (12 palců) od jakékoli části lůžka Eleganza 5, včetně kabelů specifikovaných výrobcem. Jinak by mohlo dojít ke zhoršení funkčnosti tohoto přístroje.



VÝSTRAHA!

Nepřetěžujte lůžko přes dovolené bezpečné provozní zatížení (SWL), dodržujte zatěžovatel motorů (INT.) a dodržujte zásady údržby lůžka (19 Údržba na stránce 97) za účelem zachování základní bezpečnosti lůžka ve smyslu elektromagnetického rušení po celou očekávanou dobu života lůžka.

5.6.1 Návod a prohlášení výrobce - elektromagnetická vyzařování

Zkouška vyzařování	Shoda
Vysokofrekvenční vyzařování CISPR 11	Skupina 1
Vysokofrekvenční vyzařování CISPR 11	Třída B
Harmonická vyzařování IEC 61000-3-2	Třída A
Kolísání napětí/blikavé vyzařování IEC 61000-3-3	Vyhovuje

5.6.2 Návod a prohlášení výrobce - elektromagnetická odolnost

Zkouška odolnosti	Vyhovující úroveň
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV pro kontaktní výboj ± 15 kV pro vzduchový výboj
Blízká pole od RF bezdrátových komunikačních přístrojů IEC 61000-4-3	Viz Tabulka 1
Rychlý elektrický přechodový jev/skupina impulzů IEC 61000-4-4	±2 kV opakovací kmitočet 100 kHz
Rázový impulz IEC 61000-4-5	± 1 kV sdruženě ± 2 kV mezi fází a zemí
Vedený vysoký kmitočet IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz – 80 MHz) 6 V v pásmech ISM mezi 0,15 MHz a 80 MHz) 80 % AM při 1 kHz)
Magnetické pole síťového kmitočtu (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Krátkodobý pokles napětí a přerušení napětí (napájení) IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cyklu Při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % UT; 1 cyklus a 70 % UT; 25/30 cyklů Jediná fáze: při 0° 0 % UT; 250/300 cyklů

Tabulka 1 – elektromagnetická odolnost, telekomunikační služby dle IEC 61000-4-3

Zkušební kmitočet (MHz)	Pásmo (MHz)	Služba	Modulace	Zkušební úroveň odolnosti V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Pulzní modulace 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz odchylna 1 kHz sinusový průběh	28
710 745 780	704 - 787	LTE pásmo 13, 17	Pulse modulation 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE pásmo 5	Pulzní modulace 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE pásmo 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulzní modulace 217 Hz	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE pásmo 7	Pulzní modulace 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Pulzní modulace 217 Hz	9

POZNÁMKA Nejsou aplikovány žádné odchylky od požadavků normy na EMC.

POZNÁMKA Nejsou známá žádná další opatření pro udržení základní bezpečnosti z hlediska EMC.

POZNÁMKA Lůžka vybavená komunikačním modulem pracují ve standardu IEEE 802.11 b/g/n (2 400 až 2 483,5 MHz, modulace DSSS (IEEE 802.11 b), OFDM (IEEE 802.11 g/n) 20MHz šířka pásma, EIRP = 0,34 W.

6 Podmínky pro používání a skladování



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí života v důsledku zásahu elektrickým proudem!

Chcete-li zajistit třídu I ochrany lůžka před úrazem elektrickým proudem:

- ▶ Uzemněte elektrické napájení.
- ▶ Při uzemnění používejte výhradně zásuvky „Hospital Grade“ nebo „Hospital Only“.

Lůžko Eleganza 5 je určeno pro použití v místnostech pro lékařské účely. Z tohoto důvodu musí elektroinstalace splňovat místní normy, které stanovují podmínky nezbytné pro elektroinstalaci.

- ▶ Ve výjimečných případech odpojte lůžko z elektrické sítě (tj. při bouřce nebo zemětřesení).

Lůžko Eleganza 5 není vhodné pro vnitřní prostředí obsahující hořlavé plyny (s výjimkou kyslíkových láhví).

7 Rozsah dodávky a varianty lůžka

7.1 Dodávka

- ▶ Po přijetí zkontrolujte, zda je dodávka kompletní, tak, jak je uvedeno v dodacím listě.
- ▶ Upozorněte přepravce a dodavatele ihned na jakékoli nedostatky nebo poškození, a to buď písemně, nebo zaznamenáním do dodacího listu.

7.2 Rozsah dodávky

- Eleganza 5 Nemocniční lůžko
- Návod k použití

7.3 Eleganza 5 Varianty

Volitelné vybavení lůžka:

s = standardní

o = volitelné

- Integrovaná matrace
 - lůžko s matrací OptiCare (kompletní set) (o)
 - lůžko s přípravou pro matraci OptiCare bez matrace a systémové řídicí jednotky (o)
 - lůžko s přípravou pro matraci OptiCare bez matrace a se systémovou řídicí jednotkou (o)
- Váhy
 - s vahami (s Bed Exit alarmem při opuštění lůžka)
 - bez vah (bez Bed Exit alarmu při opuštění lůžka)
- Kolečka
 - Tente Integral 150 mm (5.9 in.) jednoduchá kolečka (s)
 - Tente Integral 150 mm (5.9 in.) dvojitá kolečka (o)
 - Tente Integral 150 mm (5.9 in.) jednoduchá kolečka + 5. kolečko (o)
 - Tente Integral 150 mm (5.9 in.) dvojitá kolečka + 5. kolečko (o)
 - Tente Integral 150 mm (5.9 in.) jednoduchá kolečka + zasunutelné 5. kolečko (o)
 - Tente Integral 150 mm (5.9 in.) dvojitá kolečka + zasunutelné 5. kolečko (o)
 - Tente Integral 150 mm (5.9 in.) jednoduchá kolečka + i-Drive Power (o)
 - Tente Integral 150 mm (5.9 in.) dvojitá kolečka + i-Drive Power (o)
- Ovládací prvky
 - iBoard Standard v obou hlavových postranicích (s)
 - iBoard Basic v obou hlavových postranicích (o)
 - Sesterský ovládací panel (s)
 - Ruční ovladač s osvětlenými tlačítky a adaptér pro snadné připojení Plug and Play (o)
 - Nožní ovladač pro boční náklon (s)
 - Nožní ovladač pro nastavení výšky (o)
 - Ovládací prvky pro pacienta integrované v nožních postranicích (s)
 - Ovládací prvky pro pacienta integrované v hlavových postranicích (o)
- 1 pár madel Mobi-Lift® (o)
- i-Brake® (o)
- Držák rentgenové kazety (o)
- Lůžko s přípravou pro EMR (o)
- Přivolání sestry (o)
- Safestop (o)
- USB (o)

POZNÁMKA Typ krytu podvozku (jednodílný kryt podvozku nebo dělený kryt podvozku) závisí na konfiguraci.

8 Uvedení do provozu

Lůžko nastavte takto:

- ▶ Vybalte lůžko.
 - ▶ Zkontrolujte dodávku (viz Rozsah dodávky a Varianty lůžka).
 - ▶ Odstraňte izolační fólii z boxu hlavního ovládání (viz Aktivace baterie).
 - ▶ Instalujte zařízení a příslušenství (viz Instalace).
 - ▶ V případě dodávky s odmontovanými čely lůžka namontujte nožní a hlavové čelo lůžka (viz Čela lůžka).
 - ▶ Lůžko umístěte vždy pouze na vhodný povrch podlahy (viz Transport).
 - ▶ Ujistěte se, že síťový kabel s ničím nekoliduje a že není při nastavování lůžka napnutý.
 - ▶ Zkontrolujte, zda je zástrčka správně zasunutá.
 - ▶ Nikdy nenechávejte prodlužovací kabely ani rozdvojky volně na podlaze.
 - ▶ Ujistěte se, že jsou všechny požadované mechanické a elektrické preventivní mechanismy na místě k dispozici.
 - ▶ Na lůžku není žádný hlavní vypínač, to znamená, že napájecí kabel je jediný způsob, jak izolovat lůžko od elektrické sítě.
- Ujistěte se, že je napájecí kabel vždy dobře přístupný.
- ▶ Oddělitelnou zástrčku napájecího kabelu smí vyměňovat a údržbu provádět vždy výhradně kvalifikovaní a vyškolení servisní technici autorizovaní výrobcem.



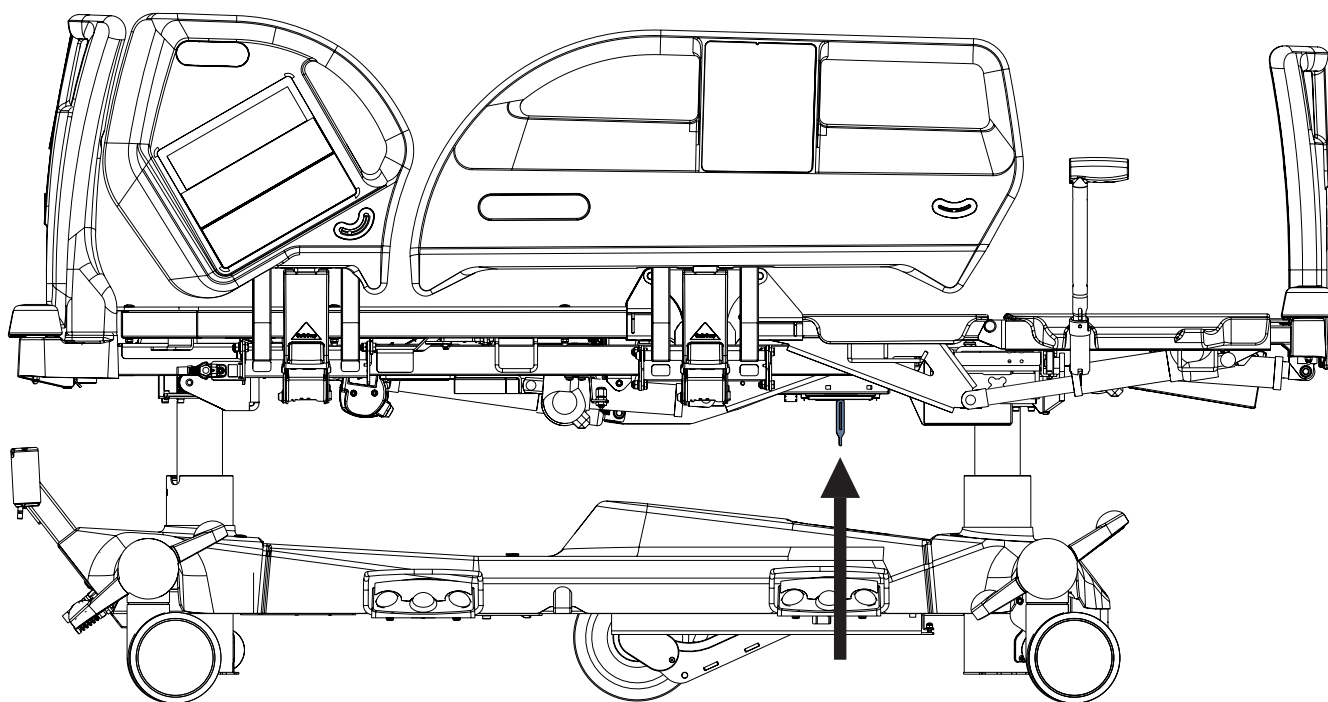
VAROVÁNÍ!

Riziko věcných škod způsobené teplotním rozdílem!

- ▶ Pokud existuje značný teplotní rozdíl mezi lůžkem a místem jeho používání (po transportu/uskladnění), ponechte lůžko nepřipojené po dobu 24 hod, aby mohlo samo vyrovnat rozdíl.

8.1 Aktivace baterie

Umístění řídicí jednotky

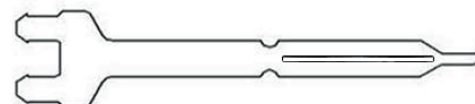


Obr. Umístění baterie

Odstranění izolační fólie

Pro odstranění izolační fólie:

- ▶ Odstraňte izolační fólii z baterie 1 vytažením pásky 2.
- ▶ Zkontrolujte, zda je izolační fólie kompletní a nepoškozená.
- ▶ Pokud je izolační fólie poškozená, kontaktujte okamžitě servisní oddělení výrobce.



Obr. Detail izolační fólie

POZNÁMKA Izolační fólie má ostré hrany. Odstraňujte ji opatrně, abyste se nepořezali.

8.2 Uvedení do provozu



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění při práci s lůžkem!

- ▶ Ujistěte se, že je před montáží, demontáží a prováděním údržby lůžko odpojeno od elektrické sítě.
- ▶ Ujistěte se, že jsou před montáží, demontáží a prováděním údržby uzamčena kolečka lůžka.



VAROVÁNÍ!

Riziko věcných škod způsobené nesprávnou montáží!

- ▶ Ujistěte se, že montáž bude provádět výhradně zákaznický servis nebo vyškolený personál nemocnice.

POZNÁMKA

Pro bezpečnou a snadnou manipulaci doporučuje společnost Linet®, aby lůžko sestavovali vždy dva techničtí pracovníci.

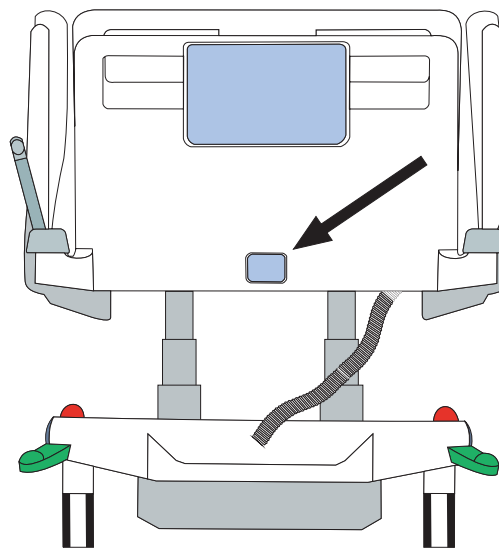
8.2.1 Čela lůžka

Čela lůžka demontujete takto:

- ▶ Odblokujte tvarovku pouzdra.
- ▶ Vytáhněte čela lůžka z pouzdra.
- ▶ Zablokujte tvarovku pouzdra.

Čela lůžka instalujete takto:

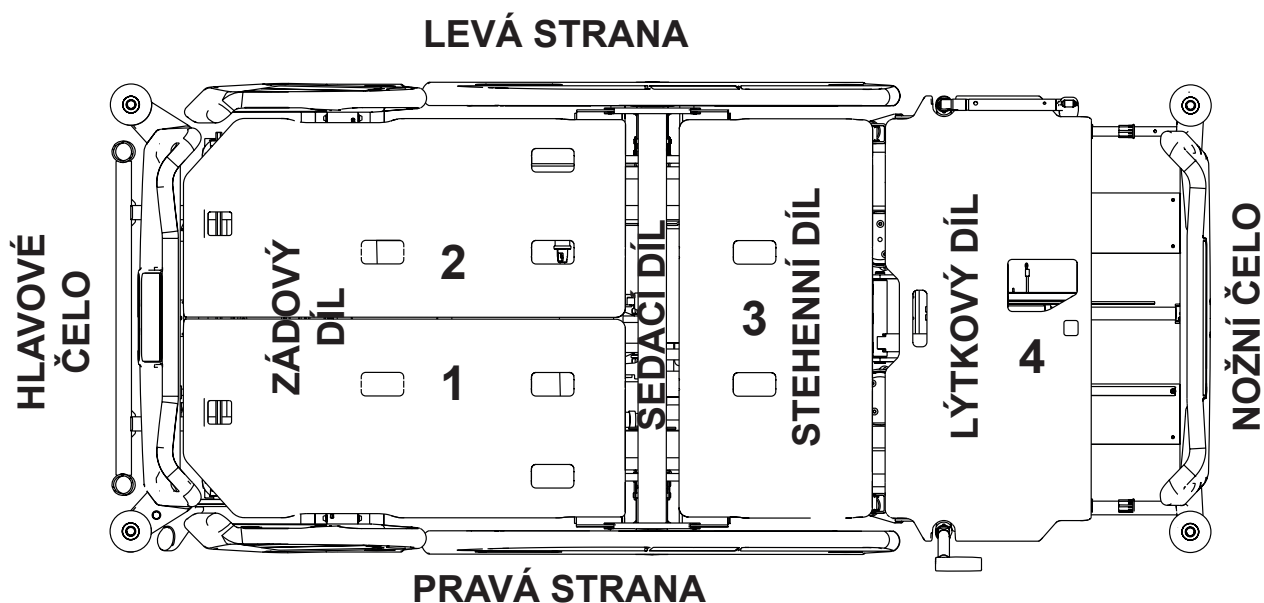
- ▶ Odblokujte tvarovku pouzdra.
- ▶ Zasuňte čela lůžka do pouzdra.
- ▶ Zablokujte tvarovku pouzdra.



Obr. Uzamčení čel lůžka

8.2.2 Ložná plocha

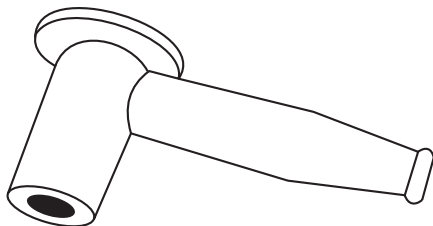
Lůžko Eleganza 5 má 4-dílnou ložnou plochu skládající se ze zádového dílu, sedacího dílu, stehenního dílu a lýtkového dílu. Ložná plocha bez držáku rentgenové kazety má 4 odnímatelné kryty ložné plochy (1, 2, 3 a 4).



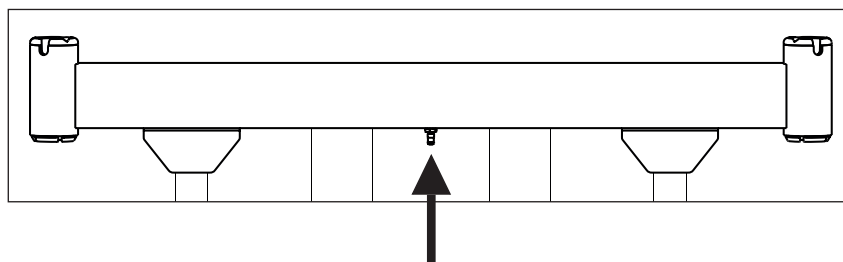
Obr. Díly ložné plochy

8.2.3 Vyrovnání potenciálu

Lůžko je vybaveno standardním ochranným konektorem. Tento konektor slouží pro vyrovnání potenciálu mezi lůžkem a veškerým intravaskulárním nebo intrakardiálním zařízením, k nimž je pacient připojen, a to k ochraně pacienta před statickým elektrickým proudem.



Obr. Vyrovnání potenciálu – Konektor typu „samice“ (female)



Obr. Vyrovnání potenciálu – konektor typu „samec“ (male)

Konektor pro vyrovnání potenciálu použijte, pokud:

- je pacient připojen k intravaskulárnímu nebo intrakardiálnímu zařízení.

Před připojením pacienta k intravaskulárnímu/intrakardiálnímu zařízení:

- ▶ Připojte zemní vodič zařízení ke konektoru pro vyrovnání potenciálu na lůžku, na kterém leží dotýčný pacient.
- ▶ Použijte standardní nemocniční konektor.
- ▶ Ujistěte se, že konektory odpovídají.
- ▶ Ujistěte se, že nemůže dojít k neúmyslnému odpojení.

Před přesunem lůžka:

- ▶ Odpojte pacienta od intravaskulárního nebo intrakardiálního zařízení.
- ▶ Odpojte konektor pro vyrovnání potenciálu.

8.3 Před použitím

Před použitím připravte lůžko takto:

- ▶ Připojte lůžko k elektrické síti.
- ▶ Nabijte baterii.
- ▶ Zvedněte a nakloňte ložnou plochu do nejvyšší polohy.
- ▶ Spusťte a nakloňte ložnou plochu do nejnižší polohy.
- ▶ Zkontrolujte, že kolečka i hlavní brzda fungují správně.
- ▶ Zkontrolujte, že všechna prodloužení lůžka fungují správně.
- ▶ Zkontrolujte, zda je možné odstranit hlavové a nožní čelo.
- ▶ Zkontrolujte všechny funkce ovládacích prvků.
- ▶ Zkontrolujte, že postranice fungují správně.
- ▶ Zlikvidujte veškeré obaly (viz Likvidace).

8.4 Transport

Pro bezpečný transport dodržujte následující:

- ▶ Dbejte na to, abyste při přemísťování lůžka žádné kabely nepřejeli.
- ▶ Ujistěte se, že je napájecí kabel připevněn háčkem (na hlavovém čele lůžka).
- ▶ Před přemísťováním lůžka během procesu nakládání / vykládání se ujistěte, že jsou kolečka odblokována (viz Řízení koleček).
- ▶ Nastavte výšku lůžka alespoň na 20 cm pod maximální výškou lůžka.
- ▶ Lůžko posunujte pomocí madel v čelní nebo nožní části lůžka.
- ▶ Lůžko přesunujte výhradně po vhodných podlahových površích.
- ▶ Ujistěte se, že je lůžko zabrzděné, když není transportováno.

Vhodné povrchy:

- Dlaždice
- Tvrdé linoleum
- Litá podlaha

Nevhodné povrchy:

- Příliš měkké, nezpevněné nebo poškozené podlahy
 - Měkké dřevěné podlahy
 - Měkké a porézní kamenné podlahy
 - Kobercové podlahy s podložkou
 - Měkké linoleum
- Při delších vzdálenostech zkontrolujte, zda je aktivována funkce řízení koleček (hlavní ovládání).
- Ujistěte se, že při přesunu jsou lůžka brzdy uvolněny.

8.5 FIRMWARE

Lůžko obsahuje firmware, který smí aktualizovat pouze autorizovaný servisní technik.

Tento firmware je chráněn proti neoprávněnému přístupu mechanickým krytem (přístup vyžaduje nářadí), pečetí (komponenty s procesorem jsou zapečetěny), výhradní kompatibilitou s autorizovaným softwarovým nástrojem a kontrolou kompatibility nového firmwaru s lůžkem.

9 Síťový přívod (Kabel elektrického napájení)

Zástrčka pro připojení je prostředek pro připojení a odpojení lůžka od elektrické sítě. Síťový napájecí kabel musí být během přepravy upevněn hákem na hlavovém čele lůžka.



VAROVÁNÍ!

Odpojení lůžka od elektrické sítě pohyby lůžka nezastaví!

- Před odpojením od elektrické sítě lůžko zastavte.

Máte-li pochybnost o integritě vnějšího ochranného vodiče v instalaci nebo jeho uspořádání,

- provozujte lůžko pouze z interní baterie.

10 Akumulátor

Účel

Akumulátor slouží jako záloha při výpadku napájení nebo pro nouzové polohování lůžka.

- Používejte pouze akumulátory schválené výrobcem.
- Funkčnost akumulátoru zkontrolujte v souladu s uživatelskými a servisními manuály alespoň jednou za měsíc a v případě potřeby jej nechte vyměnit.

POZNÁMKA Doba životnosti akumulátoru závisí na četnosti a způsobu užívání.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za jakoukoli škodu na lůžku nebo na baterii způsobenou:

- nedodržetím instrukcí výrobce v návodu k použití
- použitím baterií, které nejsou schváleny výrobcem

Záruka

Výrobce poskytuje záruku **6 měsíců** na plnou funkci baterií.

Životnost akumulátoru může být až 5 let, pokud je provozován za optimálních podmínek.

Kapacita akumulátoru může být výrazně snížena za následujících podmínek:

- příliš vysoká teplota okolního prostředí
- mnoho cyklů nabíjení/vybíjení akumulátoru
- opakování hlubokého vybití
- lůžko je často napájeno pouze akumulátorem

Nabíjení

Akumulátor, který je součástí lůžka, je dodávána nenabitá.

Pro zachování deklarované doby životnosti olovnatých akumulátorů se doporučuje během skladování:

- ▶ Zabránit hlubokému vybití akumulátorů a udržovat akumulátory alespoň částečně nabitě pravidelným dobíjením
- ▶ Skladovat akumulátory na suchých a chladných místech (od 10 °C do 0 °C)
- ▶ Zabránit vystavení akumulátorů slunečnímu záření

Nabíjení baterie:

- ▶ Připojte lůžko k elektrické síti.

Signalizace

LED diody (na panelu iBoard Standard nebo na Sesterském ovládacím panelu) indikují stav nabití baterie:

Žlutá LED	Stav nabití baterie
Nesvídí	Kapacita baterie je dostatečná (nabíjení je dokončeno)
Krátké blikání (krátce svítí, déle nesvídí) (cca 1,8 sek.)	Baterie se nabíjí – pokračujte v nabíjení, dokud LED dioda nezhasne. V nouzových případech může být baterie krátkodobě použita jako záložní zdroj napájení. Pokud po 12 hodinách nabíjení stále bliká kontrolka LED, nebo přestane blikat, ale lůžko nemůžete polohovat, je baterie vadná nebo poškozená. Kontaktujte výrobce.
Krátké blikání (0,2s svítí, 0,2s nesvídí)	Může být použita pouze funkce CPR.
Dlouhé blikání (déle svítí, krátce nesvídí) (cca 0,2 sek.)	Nízké napětí akumulátoru – akumulátor nemůže být použit jako záložní napájení ani na krátkou dobu; baterie je zcela vybitá nebo vadná (pokud tento druh signalizace přetrvává, je nutné baterii vyměnit – servisní akce)
Svídí nepřetržitě několik hodin (cca 10 hodin), když je lůžko připojeno k elektrické síti.	Absence nebo porucha baterie (nesprávně připojená baterie, vedení mezi napájením a baterií je přerušeno nebo jsou vadné pojistky baterie); v případě takové signalizace kontaktujte servisní oddělení výrobce.

10.1 Výměna baterie



VAROVÁNÍ!

Poškození lůžka v důsledku nesprávné výměny baterie!

- ▶ Výměnu baterie nechte provádět výhradně kvalifikovaný personál.
- ▶ Používejte výhradně baterie schválené výrobcem.



VAROVÁNÍ!

Riziko věcných škod způsobené přehřátím!

Pokud je baterie vadná, může dojít k odplynování baterie. V ojedinělých případech může dojít k deformacím pouzdra akumulátoru, krytu ovládacího panelu nebo kabelu.

- ▶ Lůžko okamžitě přestaňte používat (viz Vyřazení lůžka z provozu).
- ▶ Informujte servisní oddělení výrobce.



VAROVÁNÍ!

Riziko snížení životnosti baterie kvůli nesprávnému použití!

- ▶ Lůžko používejte na baterii pouze v krizových situacích (např.: výpadek napájení, komplikace pacienta během transportu, apod.)
- ▶ Po opětovném připojení lůžka k elektrické síti baterii vždy nabíjте na plnou kapacitu (viz graf Stav nabití baterie).
- ▶ Výměnu baterie nechte provádět výhradně kvalifikovaný personál.
- ▶ Pro podrobnější informace o výměně baterií si vyžádejte servisní příručku od výrobce.

VADNÝ AKUMULÁTOR


Baterie je považována za vadnou, pokud platí alespoň jedna z následujících podmínek:

- ▶ Baterie se neustále nabíjí
- ▶ Nízké napětí baterie
- ▶ Nízký nabíjecí proud baterie

Tento stav je indikován nepřetržitým svícením indikátoru stavu baterie.

Údaje o stavu baterie jsou shrnuty a zapsány do černé skříňky v řídicí jednotce.

Pro zrušení tohoto stavu:


- ▶ Stiskněte tlačítko  .

VYBITÝ AKUMULÁTOR

Tento stav je indikován rychlým blikáním indikátoru stavu akumulátoru.

Tento stav bude automaticky zrušen, jakmile se lůžko přepne do režimu spánku (lůžko je odpojeno od sítě, nestiskne se žádné tlačítko).

Pro zrušení tohoto stavu:

- ▶ Stiskněte tlačítko .

10.2 Vyřazení lůžka z provozu

Lůžko vyřadte z používání takto:

- ▶ Odpojte lůžko od elektrické sítě.
- ▶ Odpojte zemnicí vodič.
- ▶ Deaktivujte baterii.
- ▶ Odstraňte příslušenství.

Pro prevenci poškození během skladování:


- ▶ Zabalte nebo zakryjte lůžko a příslušenství.
- ▶ Ujistěte se, že jsou podmínky skladování stejné jako provozní podmínky.

10.3 Deaktivace baterie

Aby nedošlo k poškození lůžka a životního prostředí během skladování:

- ▶ Deaktivujte baterii na Sesterském ovládacím panelu.

Pro deaktivaci baterie na Sesterském ovládacím panelu:

- ▶ Odpojte lůžko od elektrické sítě.
- ▶ Odpojte zemnicí vodič.
- ▶ Aktivujte klávesnici stisknutím tlačítka  na Sesterském ovládacím panelu.
- ▶ Stiskněte tlačítka Stehenní díl nahoru + Stehenní díl dolů + Poloha Trendelenburg současně a podržte je po dobu tří sekund.

Baterie je deaktivována.

Aby byla baterie znovu aktivována:

- ▶ Připojte lůžko do elektrické sítě.



Obr. Deaktivace akumulátoru (Sesterský ovládací panel)

11 Manipulace



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění při úpravě lůžka!

- ▶ Ujistěte se, že se mezi prvky ložné plochy a rámem ložné plochy při nastavování lůžka nenachází žádné části těla.
- ▶ Ujistěte se, že se pod rámem ložné plochy před nastavováním lůžka nenachází žádné části těla.

11.1 Postranice

Dělené postranice jsou komponenty lůžka v kontaktu s pacientem. Provoz dělených postranic je podporován pneumatickou pružinou. Ošetřující personál je odpovědný za to, že pokud se pacient nachází na lůžku, postranice budou ve zvednuté poloze.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí úrazu, poškození nebo neúmyslného pohybu lůžka v důsledku nesprávného umístění příslušenství nebo ručního ovladače!

- ▶ Nikdy nepokládejte žádné příslušenství nebo ruční ovladač na postranice v oblasti, kde jsou umístěny klávesnice, a na hranu postranice.
- Správné umístění ručního ovladače je zobrazeno na obrázku níže.



VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku nesprávně zajištěné postranice!

- ▶ Ujistěte se, že je postranice zajištěna v horní nebo dolní poloze.

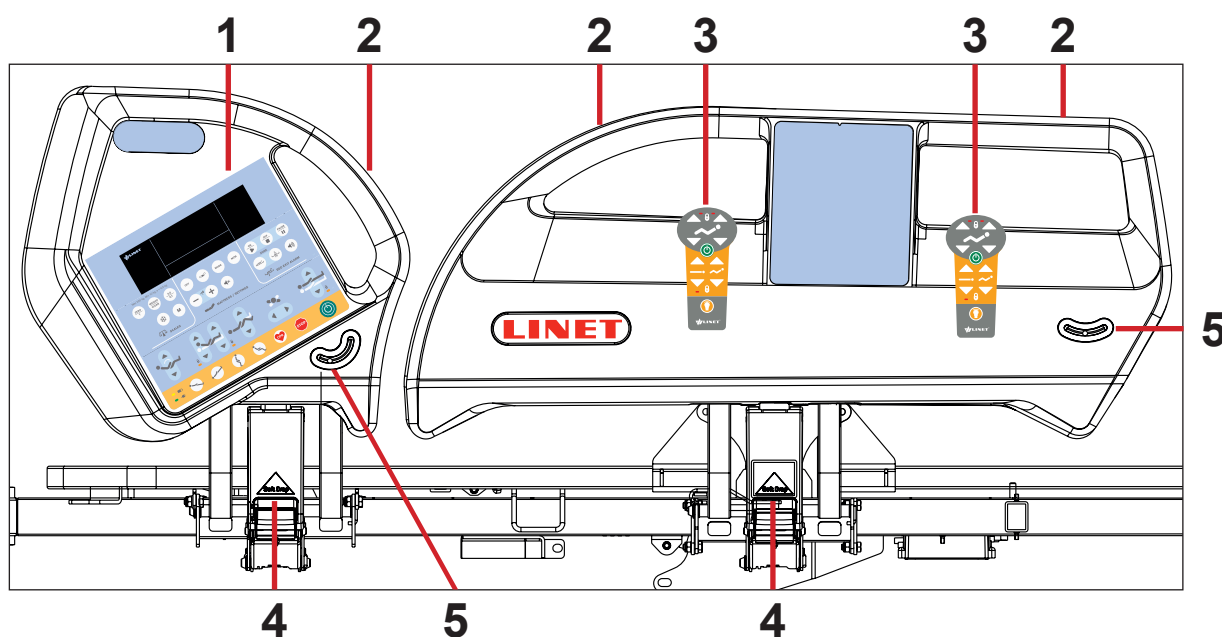


VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku nesprávné polohy postranice!

- ▶ Pokud se pacient nachází na lůžku, ujistěte se, že jsou postranice vyklopeny nahoru.

POPIS POSTRANIC (verze s iBoardem Standard)



Obr. Postranice (verze s iBoardem Standard)

MANIPULACE

Pro zvednutí postranic nahoru:

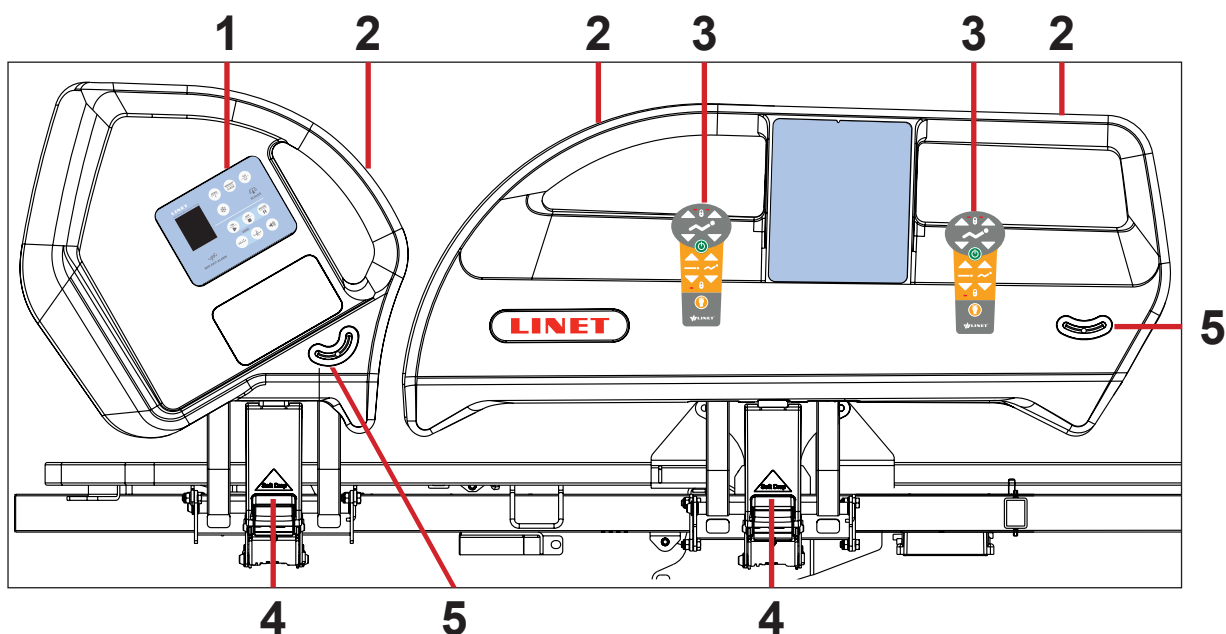
- ▶ Uchopte postranici za madlo postranice (2).
- ▶ Vytáhněte postranici nahoru, až zacvakne.

Pro spuštění postranic dolů:

- ▶ Stiskněte mechanismus pro uvolnění postranice (4) směrem k sobě.
- ▶ Postranici odemknete pomocí mechanismu pro uvolnění postranice.
- ▶ Pomalu sklopte postranici dolů.

1. iBoard Standard
2. Madlo postranice
3. Správné umístění ručního ovladače
4. Mechanismus uvolnění postranice
5. Ukazatel úhlu

POPIS POSTRANIC (verze s iBoardem Basic)



Obr. Postranice (verze s iBoardem Basic)

MANIPULACE

Pro zvednutí postranic nahoru:

- ▶ Uchopte postranici za madlo postranice (2).
- ▶ Vytáhněte postranici nahoru, až zacvakne.

Pro spuštění postranic dolů:

- ▶ Stiskněte mechanismus pro uvolnění postranice (4) směrem k sobě.
- ▶ Postranici odemknete pomocí mechanismu pro uvolnění postranice.
- ▶ Pomalu sklopte postranici dolů.

1. iBoard Basic

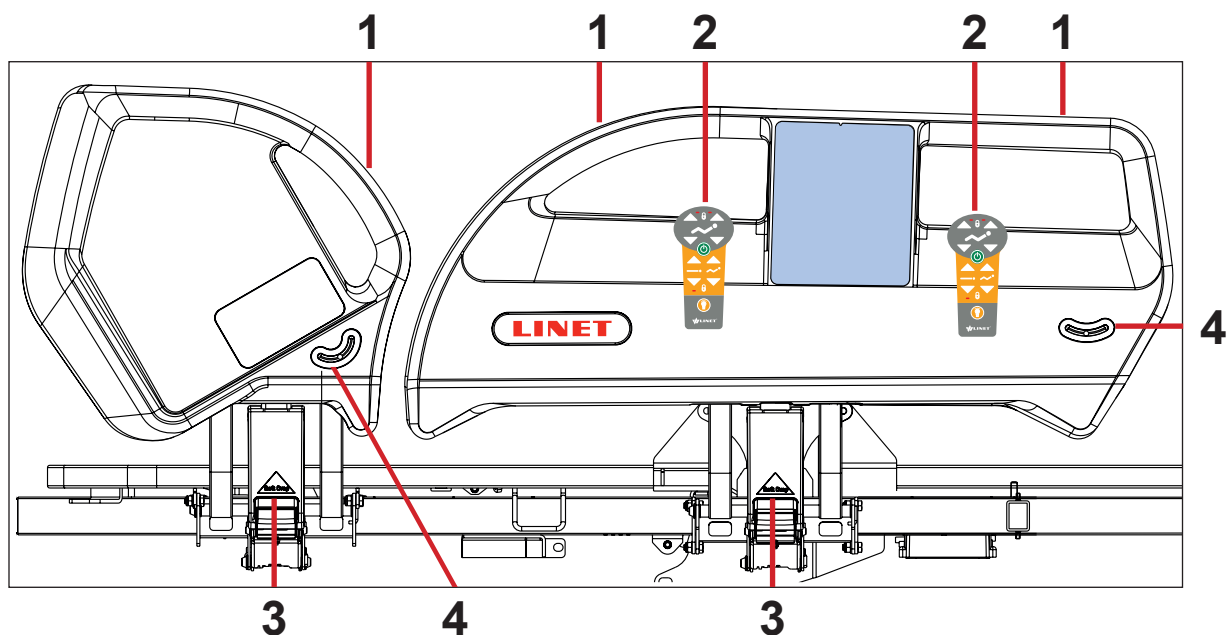
2. Madlo postranice

3. Správné umístění ručního ovladače

4. Mechanismus uvolnění postranice

5. Ukazatel úhlu

POPIS POSTRANIC (verze bez vah)



Obr. Postranice (verze bez vah)

MANIPULACE

Pro zvednutí postranic nahoru:

- ▶ Uchopte postranici za madlo postranice (1).
- ▶ Vytáhněte postranici nahoru, až zacvakne.

1. Madlo postranice

2. Správné umístění ručního ovladače

3. Mechanismus uvolnění postranice

4. Ukazatel úhlu

Pro spuštění postranic dolů:

- ▶ Stiskněte mechanismus pro uvolnění postranice (3) směrem k sobě.
- ▶ Postranici odemknete pomocí mechanismu pro uvolnění postranice.
- ▶ Pomalu sklopte postranici dolů.

11.3 Řízení koleček



VAROVÁNÍ!

Riziko věcných škod v důsledku nesprávného transportu a mimovolného pohybu!

- ▶ Před transportem se ujistěte, že je lůžko odpojeno od elektrické sítě.
- ▶ Ujistěte se, že před montáží, demontáží a prováděním údržby jsou kolečka lůžka zabrzděná.
- ▶ Ujistěte se, že jsou kolečka zabrzděná, když je lůžko obsazeno.
- ▶ Během transportu zavěste napájecí kabel na transportní hák na lůžku.
- ▶ Lůžko smí transportovat výhradně ošetřující personál a alespoň 2 osoby.

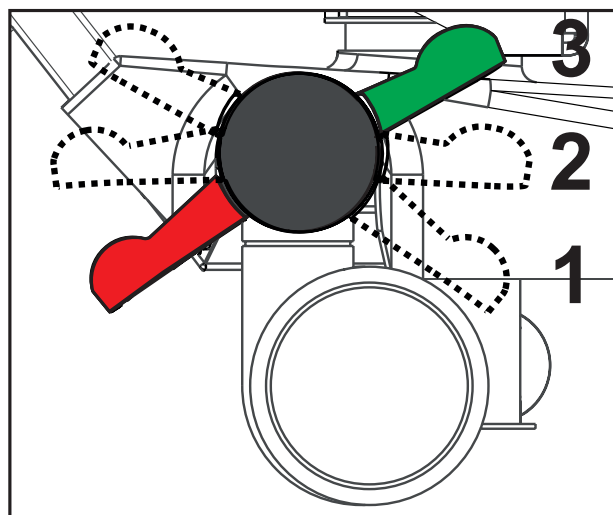


VAROVÁNÍ!

Minimální prostor pod lůžkem (u standardní verze s 15 cm kolečky) je 11,3 cm!

- ▶ Sledujte cestu, zda na ní nejsou překážky, zamezte kolizím a možnému poškození jakýchkoli částí lůžka na podvozku.
- ▶ Nepoužívejte zvedáky lůžka a zdvihací zařízení pro zvedání lůžka.

Lůžko je vybaveno centrálním řízením koleček a brzdovým systémem koleček. Ovládací páky jsou umístěny ve čtyřech rozích podvozku.



Obr. Polohy páky řízení koleček

Polohy páky řízení koleček:

1. Pohyb vpřed / řízení (ZELENÝ PEDÁL DOLE)

Přední levé kolečko je uzamčeno. Lůžko se pohybuje rovně dopředu. Pokud je lůžko vybaveno pátým kolečkem, určuje toto kolečko směr pohybu.

2. Neomezený pohyb

Všechna čtyři kolečka jsou odemčená.

3. Brzdění (ČERVENÝ PEDÁL DOLE)

Všechna čtyři kolečka jsou zabrzděná.

11.2 Uvolnění zádového dílu pro CPR



VÝSTRAHA!

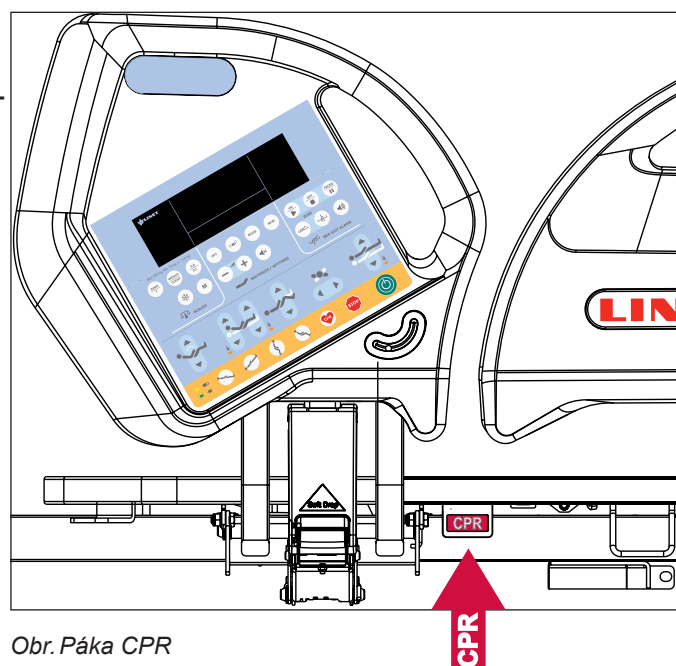
Riziko poranění v důsledku příliš rychlého spuštění zádového dílu!

- ▶ Ujistěte se, že jsou postranice v nejnižší poloze.
- ▶ Ujistěte se, že se žádné části těla nenachází mezi pohyblivými částmi lůžka.
- ▶ Zatlačte zádový díl dolů, použijte k tomu pouze rukojeť matrace.

Lůžko umožňuje rychlé, mechanické snížení zádového dílu pro nouzové procedury (CPR).

Polohu nastavte takto:

- ▶ Zatáhněte a podržte uvolňovací rukojeť.
- ▶ Zatlačte zádový díl dolů.



Obr. Páka CPR

11.4 Ovládací prvky

Lůžko je ovládáno různými ovládacími prvky.

Ovládací prvky závislé na konfiguraci:

- iBoard Standard v obou hlavových postranicích
- iBoard Basic v obou hlavových postranicích
- Ovládací prvky pro pacienta integrované v obou nožních postranicích (osvětlené)
- Sesterský ovládací panel
- Ruční ovladač s osvětlenými tlačítky a adaptér pro snadné připojení (Plug and Play)
- Nožní ovladač pro boční náklon
- Nožní ovladač pro nastavení výšky
- Ovládací prvky pro pacienta integrované v obou hlavových postranicích

Deaktivace jednotlivých funkcí na Sesterském ovládacím panelu ovlivní všechny ovládací prvky.

Pokud lůžko nereaguje na nastavení jednotlivých poloh:

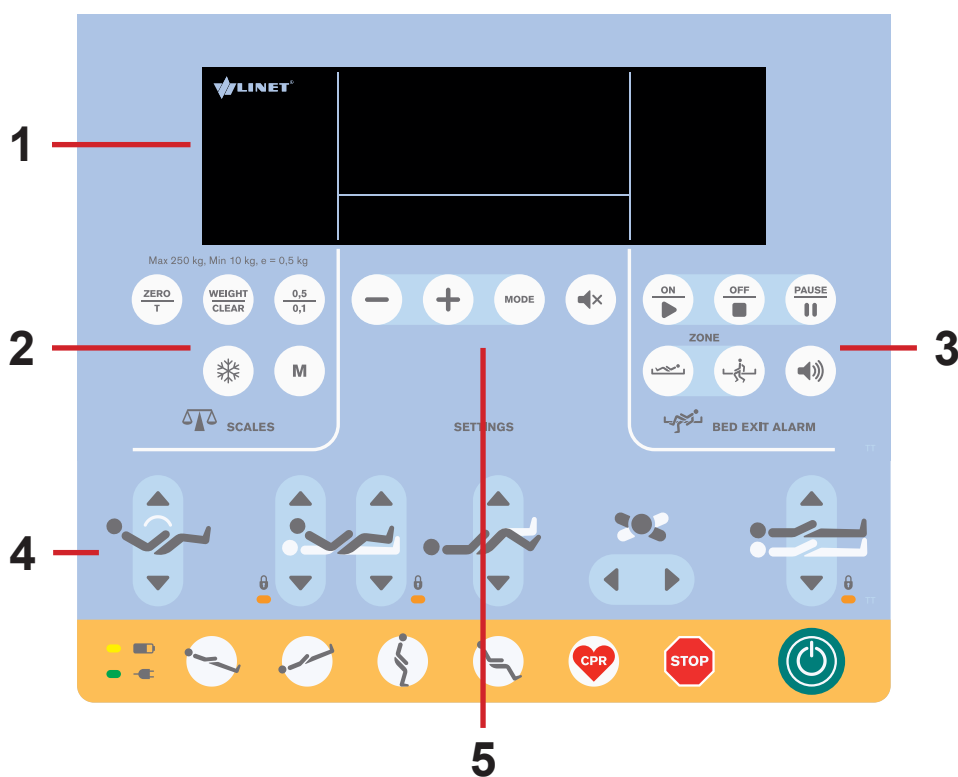
- ▶ Zkontrolujte, zda není funkce deaktivována na Sesterském ovládacím panelu.

POLOHOVÁNÍ	iBoard Standard	Sesterský ovládací panel	Ruční ovladač	Integrované ovládací panely (hlavové postranice, nožní postranice)	Nožní ovladač – výška	Nožní ovladač – náklon
Zádový díl	✓	✓	✓	✓		
Stehenní díl	✓	✓	✓	✓		
Lýtkový díl	✓	✓				
Výška lůžka	✓	✓	✓		✓	
Autocontour	✓		✓	✓		
Poloha pro vyšetřování pacienta					✓	
Nouzová poloha Trendelenburg		✓				
Náklon Antitrendelenburg a Trendelenburg	✓	✓				
Prodloužení lůžka		✓				
Poloha CPR	✓	✓				
Poloha Kardiacké křeslo	✓	✓				
Poloha Mobilizace	✓					
Boční náklon	✓	✓				✓

11.4.1 iBoard Standard

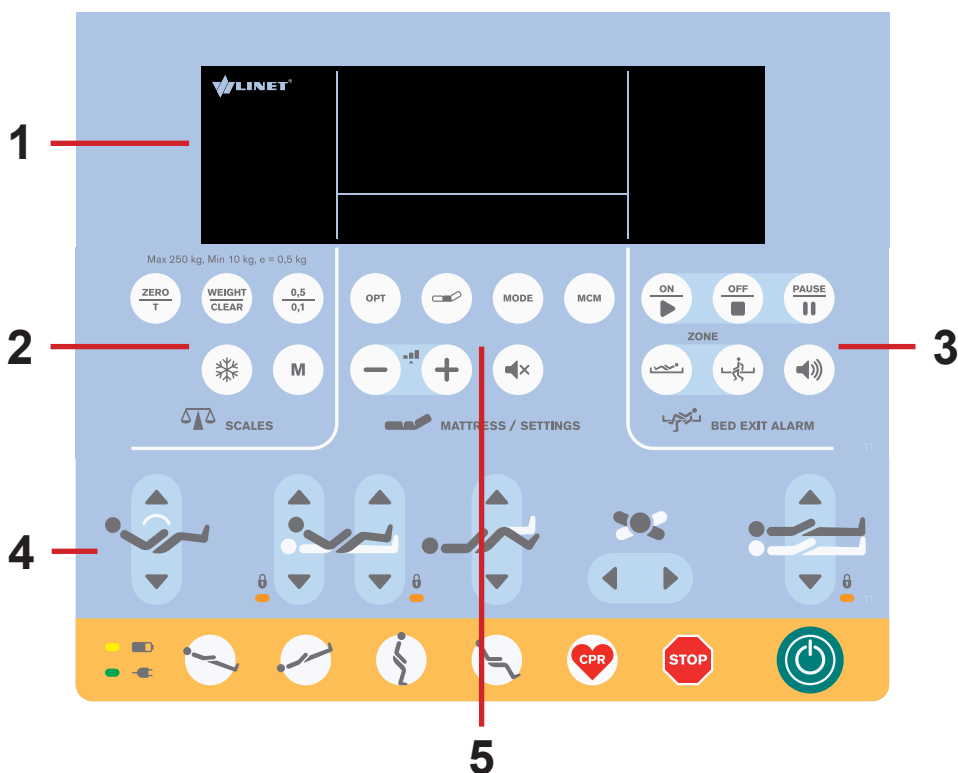
Panel iBoard Standard je hlavním ovládacím prvkem pro poskytovatele péče. Je integrován na vnější straně obou hlavových poloh. Pouze verze s vahami může být vybavena iBoardem Standard.

- Ujistěte se, že panel iBoard Standard bude obsluhovat výhradně vyškolený ošetřující personál.



1. Displej
2. Klávesnice – Sekce Váhy
3. Klávesnice – Sekce Bed Exit (monitorování opuštění lůžka)
4. Klávesnice – Sekce polohování
5. Klávesnice – Sekce Nastavení nebo Sekce Nastavení a Sekce Matrace

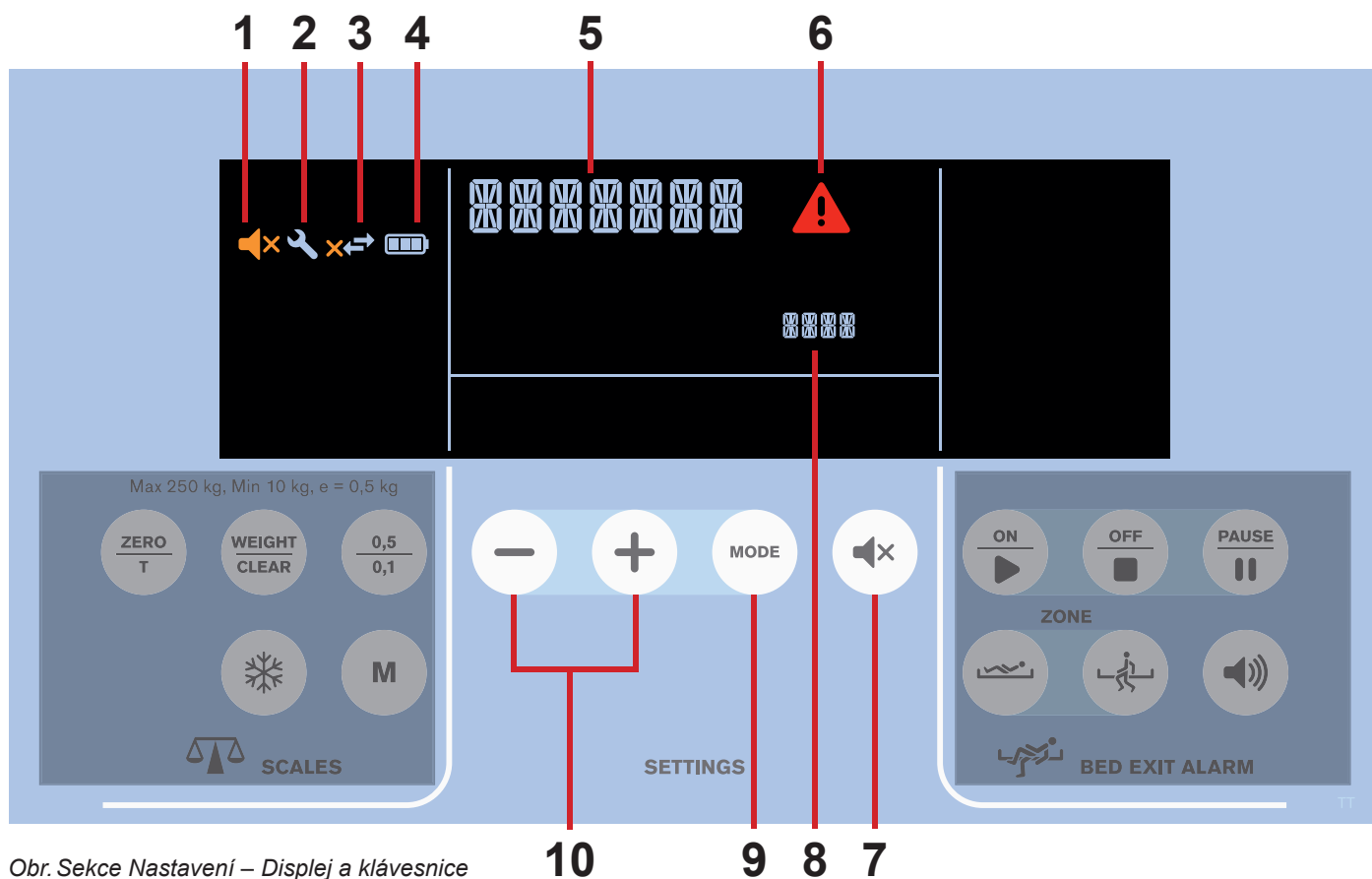
Obr. iBoard Standard bez klávesnice matrace



1. Displej
2. Klávesnice – Sekce Váhy
3. Klávesnice – Sekce Bed Exit (monitorování opuštění lůžka)
4. Klávesnice – Sekce polohování
5. Klávesnice – Sekce Nastavení nebo Sekce Nastavení a Sekce Matrace

Obr. iBoard Standard s klávesnicí matrace

Sekce nastavení



Obr. Sekce Nastavení – Displej a klávesnice

- | | |
|--|---|
| <p>1. Ikona MUTE</p> <p>2. Ikona Nutnost servisu</p> <p>3. Ikona připojení k serveru</p> <p>4. Stav nabití (baterie)</p> <p>5. Status</p> <p>6. Ikona VÝSTRAHA</p> | <p>7. Tlačítko MUTE (ztlumení)</p> <p>8. Hodnota k nastavení</p> <p>9. Tlačítko MODE (režim)</p> <p>10. Tlačítka +/- (předchozí/další položka nebo snížení/zvýšení hodnoty)</p> |
|--|---|

MUTE (1)

Funkce MUTE může ztlumit alarm postranic a alarm brzdy po dobu 3 minut.

Pro ztlumení alarmu postranic a alarmu brzdy:

- ▶ Stiskněte tlačítko

Ikona indikuje aktivovaný režim Mute.

NUTNOST SERVISU (2)

Pokud je nutné provést servis, objeví se v levé části displeje iBoard Standard ikona .

- ▶ Kontaktujte autorizovanou servisní organizaci.

Ikona se zobrazí s názvem statusu (5).

PŘIPOJENÍ K SERVERU (3)

Pokud je nastavena volba BedMonitor a je instalován integrační modul, objeví se na displeji ikona 3.

Je-li lůžko připojeno k serveru, zobrazí se na displeji iBoard Standard ikona

Je-li lůžko odpojeno od serveru, zobrazí se na displeji iBoard Standard ikona

STAV NABITÍ (4)

Segmenty baterie indikují stav nabití (4 úrovně).

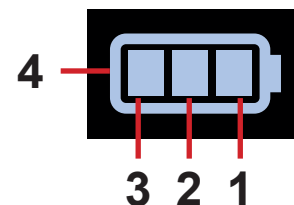
Čím více segmentů má ikona , tím vyšší je úroveň nabití.



VÝSTRAHA!

Funkce deaktivovány kvůli kriticky vybité baterii!

- ▶ Připojte lůžko ihned k elektrické síti.



Status	Indikace
Nabíjení	Svítil segment 3, segment 2 a 1 střídavě bliká
Vadná baterie nebo baterie není nainstalována	Prázdný rámeček 4 bliká
Kriticky vybitá baterie	Segment 3 bliká, polohování lůžka deaktivováno

NASTAVENÍ

Během normálního používání indikuje ikona 5 čas (**hodiny : minuty**).

Pro vstup do režimu Nastavení:

- ▶ Stiskněte a podržte tlačítko

Ikona 5 indikuje volbu a ikona 8 indikuje jejich aktuální hodnotu.

K dispozici jsou tyto volby: YEAR (rok) / MONTH (měsíc) / DAY (den) / HOUR (hodina) / MINUTE (minuta) / WEIGHT TIMER (časovač hmotnosti).

POZNÁMKA: Volby jsou zobrazovány v tomto pořadí. YEAR následuje opět po WEIGHT TIMER.

POZNÁMKA: WEIGHT TIMER znamená, že hodnota hmotnosti automaticky zmizí.

Pro opuštění režimu Nastavení:

- ▶ Stiskněte a podržte tlačítko v režimu Nastavení.

Ikona 5 indikuje čas (**hodiny : minuty**).

Nastavení roku:

- ▶ Stiskněte tlačítko v režimu Nastavení, když ikona 5 indikuje „YEAR“.
- ▶ Použijte tlačítka pro nastavení hodnoty.
- ▶ Stiskněte tlačítko pro uložení hodnoty a pokračování v nastavení dalších voleb.

Hodnota je uložena opuštěním.




Ikona 5 automaticky indikuje jinou volbu a ikona 8 indikuje její aktuální hodnotu.

Nastavení měsíce:

- ▶ Stiskněte tlačítko v režimu Nastavení, když ikona 5 indikuje „MONTH“.
- ▶ Pro nastavení hodnoty použijte tlačítka .
- ▶ Pro uložení hodnoty a pokračování v nastavení dalších voleb stiskněte tlačítko .

Hodnotu uložíte opuštěním.
Ikona 5 automaticky indikuje jinou volbu a ikona 8 indikuje její aktuální hodnotu.




Nastavení dne:

- ▶ Stiskněte tlačítko  v režimu Nastavení, když ikona **5** indikuje „DAY“.
- ▶ Pro nastavení hodnoty použijte tlačítka .
- ▶ Stiskněte tlačítko  pro uložení hodnoty a pokračování v nastavení dalších voleb.




Hodnotu uložíte opuštěním.

Ikona **5** automaticky indikuje jinou volbu a ikona **8** indikuje její aktuální hodnotu.




Nastavení hodin:

- ▶ Stiskněte tlačítko  v režimu Nastavení, když ikona **5** indikuje „HOUR“.
 - ▶ Pro nastavení hodnoty použijte tlačítka .
 - ▶ Pro uložení hodnoty a pokračování v nastavení dalších voleb stiskněte tlačítko . Hodnota je uložena opuštěním.
- Ikona **5** automaticky indikuje jinou volbu a ikona **8** indikuje její aktuální hodnotu.

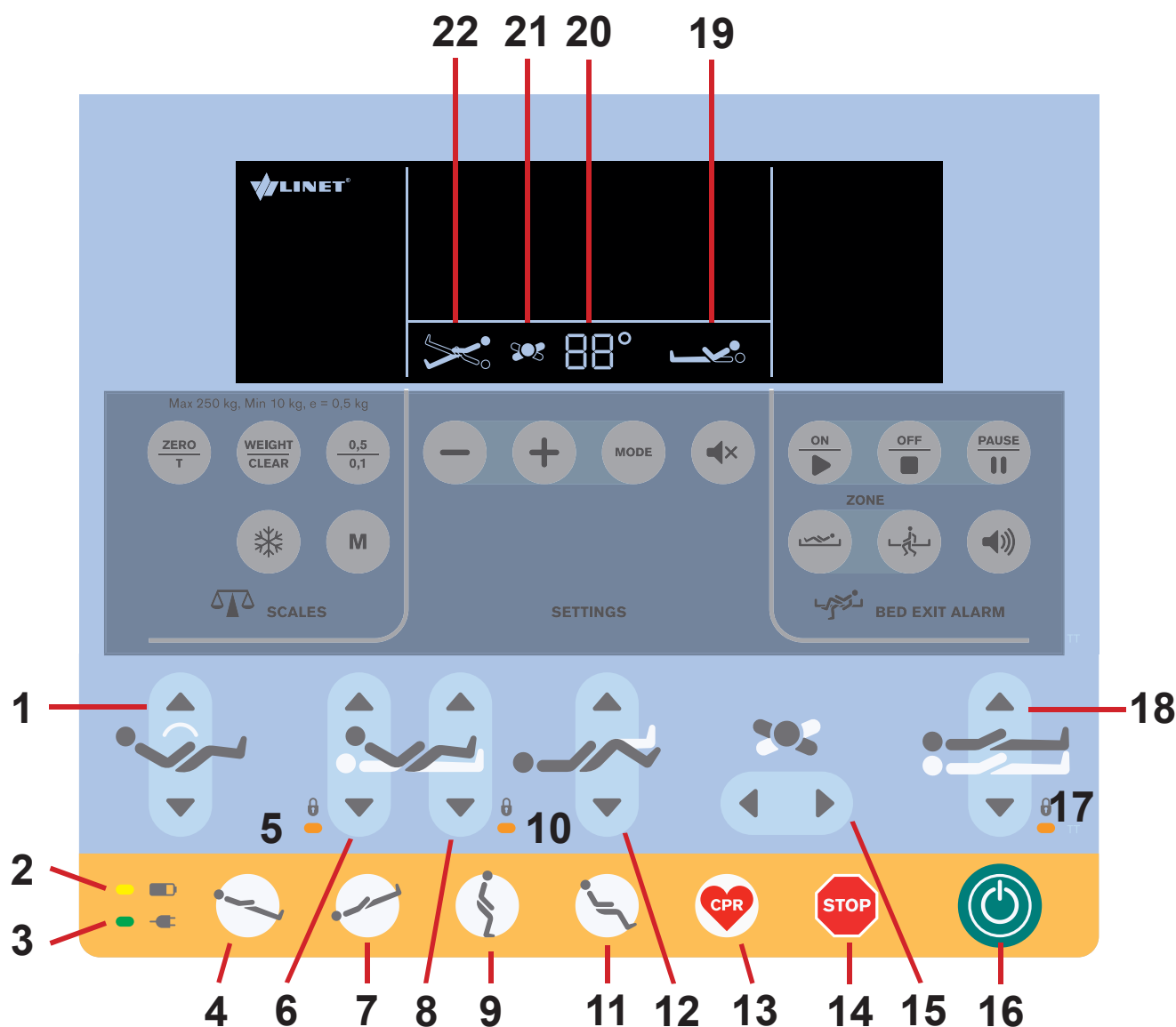
Nastavení minut:

- ▶ Když ikona **5** indikuje „MINUTE“, stiskněte tlačítko  v režimu Nastavení.
 - ▶ Pro nastavení hodnoty použijte tlačítka .
 - ▶ Pro uložení hodnoty a pokračování v nastavení dalších voleb stiskněte tlačítko . Hodnotu uložíte opuštěním.
- Ikona **5** automaticky indikuje jinou volbu a ikona **8** indikuje její aktuální hodnotu.

Nastavení časovače hmotnosti:

- ▶ Stiskněte tlačítko  v režimu Nastavení, když ikona **5** indikuje „WEIGHT TIMER“.
- ▶ Pro nastavení hodnoty (ON nebo OFF) použijte tlačítka .
- ▶ Pro uložení hodnoty a pokračování v nastavení dalších voleb stiskněte tlačítko . Hodnotu uložíte opuštěním.

Sekce polohování



Obr. Sekce Polohování – Displej a klávesnice

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Tlačítko nastavení Autocontour (simultánní pohyb zádového dílu a stehenního dílu) 2. LED baterie 3. LED elektrického napájení 4. Tlačítko náklonu Antitrendelenburg 5. LED Zamčený zádový díl 6. Tlačítka nastavení zádového dílu 7. Tlačítko náklonu Trendelenburg 8. Tlačítka nastavení stehenního dílu 9. Tlačítka polohy mobilizace 10. LED Zamčený stehenní díl, lýtkový díl a prodloužení lůžka 11. Tlačítko polohy Kardiacké křeslo 12. Tlačítka nastavení lýtkového dílu 13. Tlačítka nastavení CPR (resuscitace) 14. Centrální tlačítko STOP 15. Tlačítko bočního náklonu | <ul style="list-style-type: none"> 16. Tlačítko GO 17. LED zamčená výška lůžka, boční náklon, náklon Trendelenburg a náklon Antitrendelenburg 18. Tlačítka nastavení výšky lůžka 19. Indikátor polohy zádového dílu 20. Hodnota úhlu 21. Indikátor bočního náklonu 22. Indikátor polohy Trendelenburg/Antitrendelenburg |
|---|--|

Polohovací tlačítka 1, 4, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15 a 18 jsou vysvětlena v kapitole Polohování lůžka.

TLAČÍTKO GO

Tlačítko  aktivuje klávesnici všech ovládacích prvků.

Stisknutí tlačítka  udrží klávesnici aktivní po dobu 3 minut.


Stisknutí tlačítka udrží klávesnici aktivní po dobu dalších 3 minut.

Během této doby je možné následující:

- ▶ Nastavení jednotlivých prvků ložné plochy stisknutím odpovídajícího polohovacího tlačítka.
- ▶ Deaktivace jednotlivých funkcí pomocí zamykacích tlačítek.

POZNÁMKA: Pro aktivaci funkce CPR (tlačítko ) není tlačítko  zapotřebí.

TLAČÍTKO STOP

Stisknutím tlačítka STOP  okamžitě zastavíte všechny elektronické pohyby lůžka.

SIGNALIZACE UZAMČENÉ FUNKCE

Pokud indikátor LED **5** svítí, je nastavení zádového dílu uzamčeno.

Pokud indikátor LED **5** nesvítí, je nastavení zádového dílu odemčeno.

Pokud indikátor LED **10** svítí, jsou nastavení stehenního dílu, lýtkového dílu a prodloužení lůžka uzamčeny.

Pokud indikátor LED **10** nesvítí, nastavení stehenního dílu, lýtkového dílu a prodloužení lůžka jsou odemčeny.

Pokud indikátor LED **17** svítí, jsou výška lůžka, boční náklon, náklon Trendelenburg a náklon Anti-Trendelenburg uzamčeny.

Pokud indikátor LED **17** nesvítí, výška lůžka, boční náklon, náklon Trendelenburg a náklon Anti-Trendelenburg jsou odemčeny.

INDIKÁTOR BATERIE

Signalizace LED baterie  je popsána v kapitole Baterie.

LED ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ

Status	Význam
svítí LED	připojeno do el. sítě
nesvítí LED	odpojeno od el. sítě
blikající LED	chyba systému






Sekce Váhy (pouze verze s vahami)

Lůžko Eleganza 5 je volitelně vybaveno vážicím systémem umožňujícím vážení pacienta na lůžku. Ovládací tlačítka a displej pro vážicí systém najdete v sekci Váhy panelu iBoard Standard. Funkce vah jsou popsány v kapitole **Ovládání vah**.

Sekce Bed Exit monitorování (pouze verze s vahami)

Lůžko Eleganza 5 je volitelně vybaveno systémem Bed Exit monitorování, který monitoruje přítomnost pacienta na lůžku a spouští alarmy, když není pacient přítomen na stanovené zóně lůžka. V sekci Bed Exit Alarm na iBoardu Standard se nacházejí tlačítka a displej pro ovládání Bed Exit monitorování. Funkce Bed Exit monitorování jsou popsány v kapitole **Bed Exit monitorování**.

Vyskakovací okna (iBoard Standard)

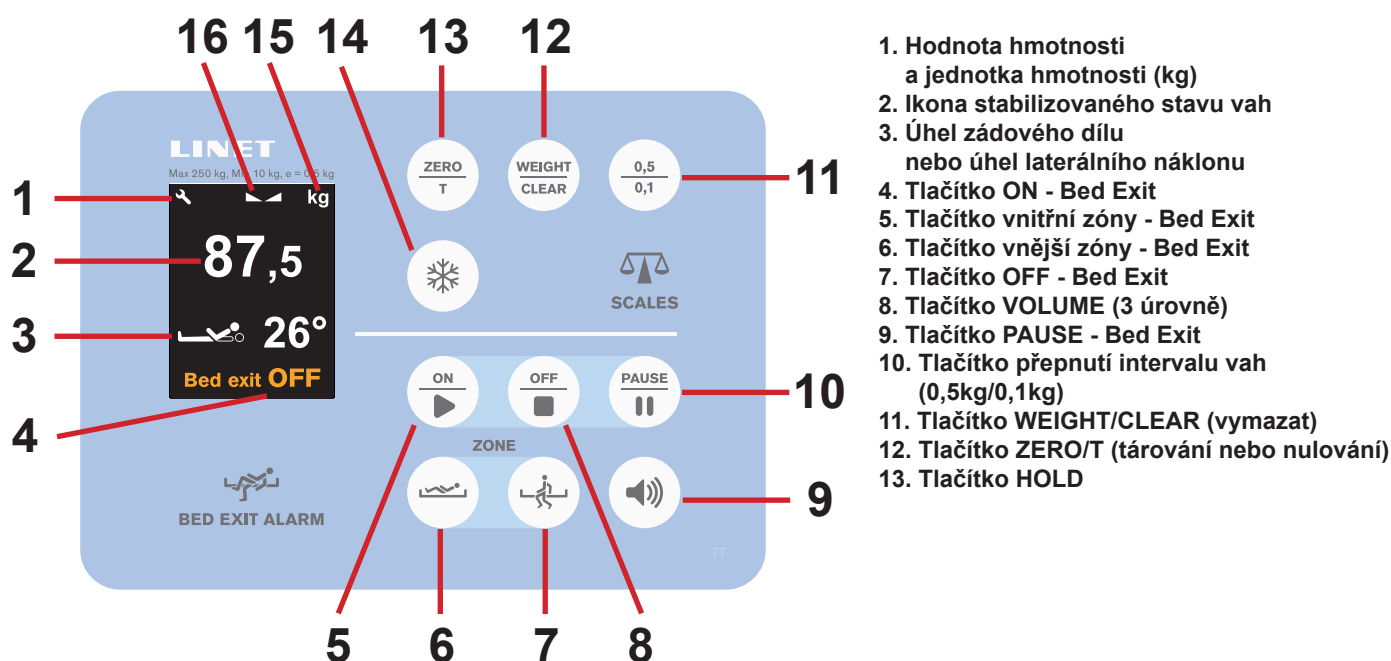
Pop-up	Význam	Požadovaná akce
LOCK (ZÁMEK)	Funkce uzamknuta.	V případě potřeby funkci odemkněte!
X-RAY (RENTGEN)	Nesprávně vložený držák rentgenové kazety.	Vložte držák rentgenové kazety správně!
GO	Tlačítko GO neaktivováno.	Stiskněte tlačítko GO!
SIDERAIL (POSTRANICE)	Při postranici sklopené dolů je boční náklon deaktivován.	Pro aktivaci dalšího bočního náklonu zdvihněte postranici nahoru.
0°	Během náklonu bylo dosaženo vodorovné polohy.	Chcete-li v polohování pokračovat, stiskněte příslušné tlačítko.
COLLISION (KOLIZE)	Při aktivovaném bočním náklonu je deaktivována antiTrendelenburgova a Trendelenburgova poloha.	Chcete-li pokračovat s antiTrendelenburgovou a Trendelenburgovou polohou, zrušte boční náklon.
	Polohování zablokováno, aby nemohlo dojít ke kolizi lůžka s podlahou nebo kolizi lůžka s jeho vybavením.	Chcete-li pokračovat s polohováním, upravte lůžko tak, aby nemohlo dojít ke kolizi.
OVERLOAD (PŘETÍŽENÍ) + 	Překročeno bezpečné pracovní zatížení (více než 10 kg nad bezpečné pracovní zatížení).	Odstraňte zatížení!
	Boční náklon deaktivován (zatížení nad 200 kg).	Odstraňte zatížení, aby byl opět možný boční náklon!
PUMP DISCONNECTED (ČERPADLO ODPOJENO) + 	Systémová řídicí jednotka (OptiCare) odpojena.	Obraťte se na servisní oddělení schválené výrobcem.
USE MANUAL CPR (POUŽÍT RUČNÍ CPR) + 	Porucha vypouštění matrace.	Použijte ruční CPR! (Systémová řídicí jednotka (OptiCare) je odpojena nebo automatické vypouštění není dostupné.)
STOP SERVICE (UKONČIT SERVIS) +  + 	Fatální chyba systému.	Obraťte se na servisní oddělení schválené výrobcem.
SAVE WEIGHT (ULOŽENÍ HMOTNOSTI)	Potvrzení přepsání paměti.	Stiskem tlačítka M uložte hmotnost, nebo zrušte tlačítkem WEIGHT/CLEAR (HMOTNOST/VYMAZAT).

<p>SCALE/BEA DISCONNECTED (VÁHA/LŮŽKO ODPOJENY)</p> <p>+ </p>	<p>Modul váhy odpojen a monitorování opuštění lůžka deaktivováno.</p>	<p>Obraťte se na servisní oddělení schválené výrobcem.</p>
<p>FAULT COLUMN (PORUCHA SLOUPU)</p> <p>+ </p>	<p>Porucha jednotky sloupku.</p>	<p>Obraťte se na servisní oddělení schválené výrobcem.</p>
<p>SAFE STOP (BEZPEČNOSTNÍ ZASTAVENÍ) + </p>	<p>Pohyb ložné plochy zastaven funkcí Safestop.</p>	<p>Odstraňte předmět z podvozku, aby bylo možné pokračovat v nastavení výšky lůžka.</p>
<p>CLOSE MANUAL CPR (ZAVŘÍT RUČNÍ CPR) + </p>	<p>Porucha nafukování matrace.</p>	<p>Zavřete ruční CPR, aby bylo možné matraci nafouknout.</p>
<p>BEDEXIT ALARM (ALARM OPUŠTĚNÍ LŮŽKA) + </p>	<p>Pacient opustil lůžko (monitorování vnější zóny) nebo pacient opustil vnitřní zónu (monitorování vnitřní zóny).</p>	<p>Zkontrolujte pacienta a vypněte alarm opuštění lůžka.</p>
<p>AUTOMATIC CALIBRATION (AUTOMATICKÁ KALIBRACE)</p>	<p>Pravidelný automatický proces (je-li přerušeno, opakuje se po 10 hodinách).</p>	<p>Počkejte, dokud se automatická kalibrace nedokončí.</p>
<p>MIN 35 KG</p>	<p>Nedostatečné zatížení pro monitorování opuštění lůžka.</p>	<p>Pacient musí být na lůžku, aby bylo monitorování opuštění lůžka možné.</p>
<p>POWER (NAPÁJENÍ)</p>	<p>Odpojení od elektrické sítě.</p>	<p>Připojte lůžko k elektrické síti.</p>
<p>Hi (Vysoká zátěž)</p>	<p>Překročeno bezpečné pracovní zatížení (4,5 až 10 kg nad bezpečné pracovní zatížení).</p>	<p>Odstraňte zatížení!</p>
<p>Lo (Nízké zatížení)</p>	<p>Lůžko je nedostatečně zatížené.</p>	<p>Ujistěte se, že ložná plocha se o nic nevhodně neopírá a že je váha správně vytárována.</p>

11.4.2 iBoard Basic (volitelně)

iBoard Basic je volitelným ovládacím prvkem pro nemocniční personál. Je integrován na vnější straně obou hlavových postranic. Pouze verze s vahami může být vybavena iBoardem Basic. iBoard Basic slouží k ovládání vah a k ovládání Bed Exit monitorování.

- Ujistěte se, že iBoard Basic je obsluhován výhradně vyškoleným nemocničním personálem.



Obr. iBoard Basic

Váhy













Funkce vah jsou popsány v kapitole **Ovládání vah**.

Bed Exit monitorování

Funkce Bed Exit monitorování jsou popsány v kapitole **Bed Exit monitorování**.

iBoard Basic

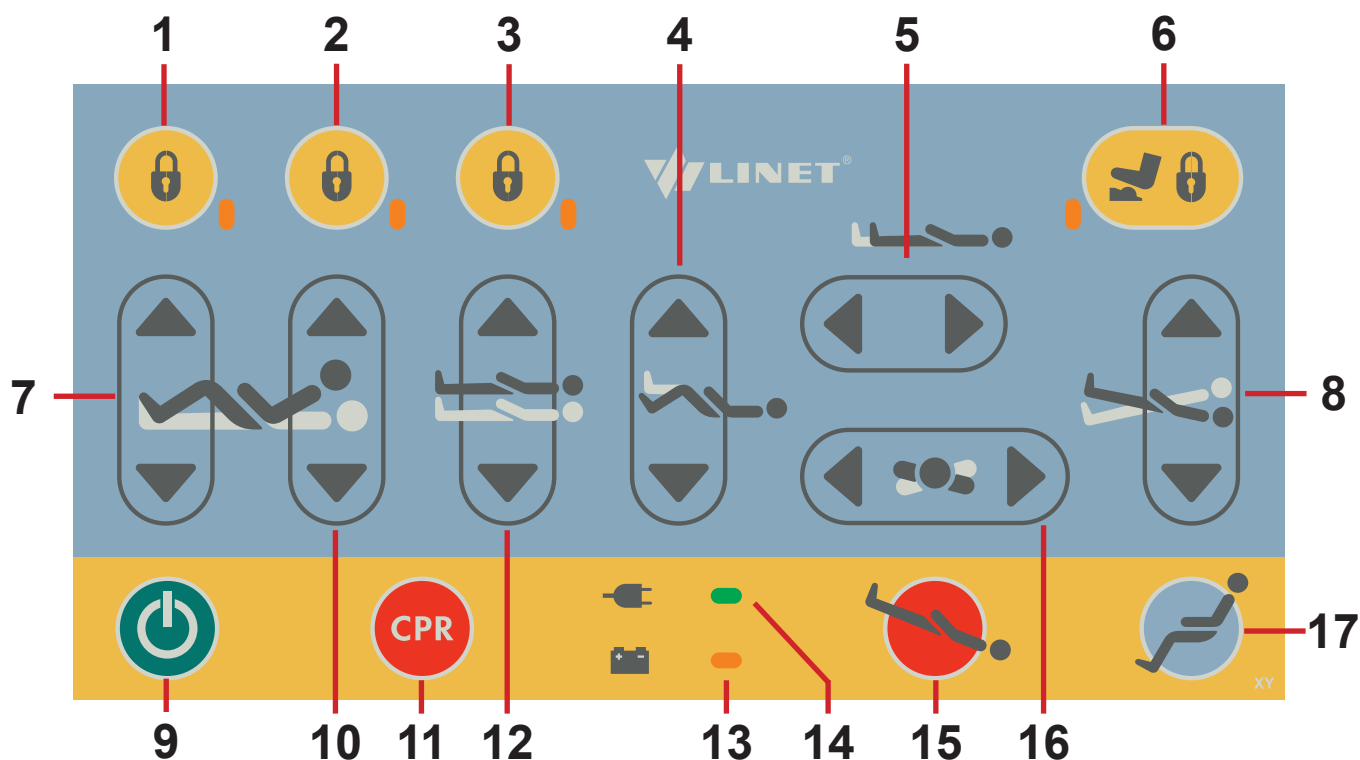
Signalizace	Význam	Požadovaná akce
	Funkce uzamknuta.	V případě potřeby funkci odemkněte!
	Tlačítko GO neaktivováno.	Stiskněte tlačítko GO!
SIDERAIL (POSTRANICE)	Při postranici sklopené dolů je boční náklon deaktivován.	Pro aktivaci dalšího bočního náklonu zdvihněte postranici nahoru.
COLLISION (KOLIZE)	Při aktivovaném bočním náklonu je deaktivována antiTrendelenburgova a Trendelenburgova poloha.	Chcete-li pokračovat s antiTrendelenburgovou a Trendelenburgovou polohou, zrušte boční náklon.
	Polohování zablokováno, aby nemohlo dojít ke kolizi lůžka s podlahou nebo kolizi lůžka s jeho vybavením.	Chcete-li pokračovat s polohováním, upravte lůžko tak, aby nemohlo dojít ke kolizi.
0°	Během náklonu bylo dosaženo vodorovné polohy.	Chcete-li v polohování pokračovat, stiskněte příslušné tlačítko.

X-RAY (RENTGEN)	Nesprávně vložený držák rentgenové kazety.	Vložte držák rentgenové kazety správně!
OVERLOAD (PŘETÍŽENÍ) 	Překročeno bezpečné pracovní zatížení (více než 10 kg nad bezpečné pracovní zatížení).	Odstraňte zatížení!
+ 	Boční náklon deaktivován (zatížení nad 200 kg).	Odstraňte zatížení, aby byl opět možný boční náklon!
STOP SERVICE (UKONČIT SERVIS)  + 	Fatální chyba systému.	Obraťte se na servisní oddělení schválené výrobcem.
FAULT COLUMN (PORUCHA SLOUPKU) 	Porucha jednotky sloupku.	Obraťte se na servisní oddělení schválené výrobcem.
SCALE / BEA DISCONNECTED (VÁHA/BEA ODPOJENY)  + 	Modul váhy odpojen a monitorování opuštění lůžka deaktivováno.	Obraťte se na servisní oddělení schválené výrobcem.
SAFE STOP (BEZPEČNOSTNÍ ZASTAVENÍ) + 	Pohyb ložné plochy zastaven funkcí Safestop.	Odstraňte předmět z podvozku, aby bylo možné pokračovat v nastavení výšky lůžka.
	Nedostatečné zatížení pro monitorování opuštění lůžka.	Pacient musí být na lůžku, aby bylo monitorování opuštění lůžka možné.
	Odpojení od elektrické sítě.	Připojte lůžko k elektrické síti.
BED EXIT +  ALARM + 	Pacient opustil lůžko (monitorování vnější zóny) nebo pacient opustil vnitřní zónu (monitorování vnitřní zóny).	Zkontrolujte pacienta a vypněte alarm opuštění lůžka.
HIGH (VYSOKÁ ZÁTĚŽ)	Překročeno bezpečné pracovní zatížení (4,5 až 10 kg nad bezpečné pracovní zatížení).	Odstraňte zatížení!
LOW (NÍZKÁ ZÁTĚŽ)	Lůžko je nedostatečně zatížené.	Ujistěte se, že ložná plocha se o nic nevhodně neopírá a že je váha správně vytárována.

11.4.3 Sesterský ovládací panel

Sesterský ovládací panel je standardní ovládací prvek. Sesterský ovládací panel lze v případě potřeby zavěsit na nožní čelo nebo na postranicu. Za provozu je možné držet Sesterský ovládací panel v ruce.


- Ujistěte se, že Sesterský ovládací panel je obsluhován výhradně vyškoleným nemocničním personálem.



Obr. Sesterský ovládací panel

1. Tlačítko Zámek a LED pro nastavení stehenního dílu, lýtkového dílu a prodloužení lůžka
2. Tlačítko Zámek a LED pro zádový díl
3. Tlačítko Zámek a LED pro výšku lůžka/náklon
4. Tlačítko nastavení lýtkového dílu
5. Tlačítko nastavení prodloužení lůžka
6. Tlačítko Zámek a Zámek nožního spínače
7. Tlačítko nastavení stehenního dílu
8. Tlačítko Náklon
9. Tlačítko GO
10. Tlačítko nastavení zádového dílu
11. Tlačítko nastavení CPR (resuscitace)
12. Tlačítko nastavení výšky lůžka
13. LED stavu nabití baterie
14. LED elektrického napájení
15. Tlačítko polohy Trendelenburg
16. Tlačítko Boční náklon
17. Tlačítko polohy Kardiacké křeslo

Tlačítko aktivace GO

Tlačítko  aktivuje klávesnici všech ovládacích prvků na 3 minuty.

Tlačítko GO se nachází na řadě různých ovládacích prvků. Funkce tlačítka GO je stejná u všech ovládacích prvků.

Během této doby je možné následující:

- Nastavení jednotlivých prvků ložné plochy stisknutím odpovídajících tlačítek funkcí.
- Deaktivace jednotlivých funkcí pomocí zamykacích tlačítek.

Pokaždé, když je stisknuto tlačítko funkce, zůstane klávesnice aktivní po dobu dalších 3 minut.

Funkční tlačítka

Funkční tlačítka **4, 5, 7, 8, 10, 11, 12, 15, 16** a **17** jsou popsána v kapitole Polohování lůžka.

POZNÁMKA Současné stisknutí dvou tlačítek funkcí je řídicí jednotkou rozpoznáno jako chyba. Řídicí jednotka okamžitě přeruší veškeré pohyby lůžka a na displeji se zobrazí výstraha.

Uzamčení

Uzamčení nastavení zádového dílu:

- ▶ Stiskněte tlačítko **2**.

Příslušný indikátor LED na Sesterském ovládacím panelu a na obrazovce iBoard Standard (**5**) se rozsvítí.

Nastavování zádového dílu se deaktivuje použitím jakéhokoli ovládacího prvku.

Uzamčení nastavení stehenního dílu, lýtkového dílu a prodloužení lůžka:

- ▶ Stiskněte tlačítko **1**.

Příslušný indikátor LED na Sesterském ovládacím panelu a na obrazovce iBoard Standard (**10**) se rozsvítí.

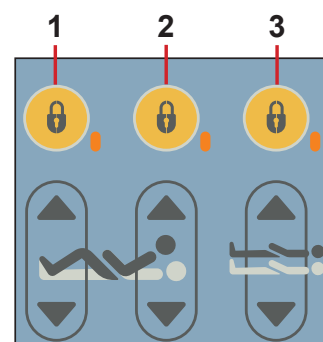
Nastavování stehenního dílu lýtkového dílu a prodloužení lůžka se deaktivuje použitím jakéhokoli ovládacího prvku.

Uzamčení výšky lůžka, bočního náklonu, náklonu Trendelenburg a náklonu Anti-Trendelenburg:

- ▶ Stiskněte tlačítko **3**.

Příslušný indikátor LED na Sesterském ovládacím panelu a na obrazovce iBoard Standard (**17**) se rozsvítí.

Nastavování výšky lůžka, bočního náklonu, náklonu Trendelenburg a náklonu Anti-Trendelenburg se deaktivuje použitím jakéhokoli ovládacího prvku.



Odemčení

Odemčení nastavení zádového dílu:

- ▶ Stiskněte tlačítko **2**.

Příslušný indikátor LED na Sesterském ovládacím panelu a na obrazovce iBoard Standard (**5**) nesvítí.

Nastavování zádového dílu je opět aktivováno.

Odemčení nastavení stehenního dílu, lýtkového dílu a prodloužení lůžka:

- ▶ Stiskněte tlačítko **1**.

Příslušný indikátor LED na Sesterském ovládacím panelu a na obrazovce iBoard Standard (**10**) nesvítí.

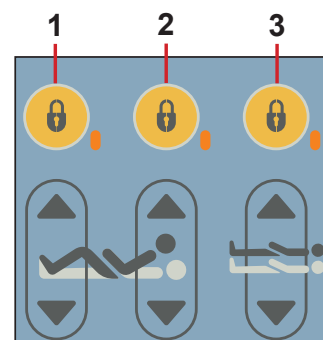
Nastavování stehenního dílu lýtkového dílu a prodloužení lůžka je opět aktivováno.

Odemčení výšky lůžka, bočního náklonu, náklonu Trendelenburg a náklonu Anti-Trendelenburg:

- ▶ Stiskněte tlačítko **3**.

Příslušný indikátor LED na Sesterském ovládacím panelu a na obrazovce iBoard Standard (**17**) nesvítí.

Nastavování výšky lůžka, bočního náklonu, náklonu Trendelenburg a náklonu Anti-Trendelenburg je opět aktivováno.



LED ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ

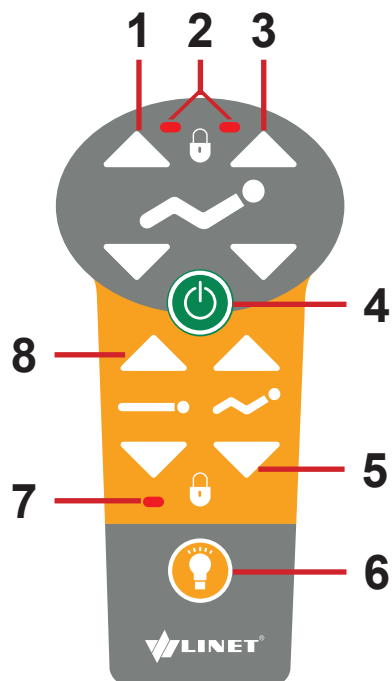


Status	Význam
svítí LED	připojeno do el. sítě
nesvítí LED	odpojeno od el. sítě
blikající LED	chyba systému

11.4.4 Ruční ovladač (volitelně)

Ruční ovladač je k dispozici s osvětlenou klávesnicí.

POZNÁMKA Po stisknutí libovolného tlačítka je osvětlení je aktivováno po dobu 7 s a po dobu 3 minut, pokud jste stiskli tlačítko GO.




1. Tlačítko nastavení stehenního dílu
2. Tlačítko Zámek a LED pro stehenní díl /zádový díl
3. Tlačítko nastavení zádového dílu
4. Tlačítko GO
5. Tlačítko nastavení Autocontour (Současný pohyb zádového a stehenního dílu)
6. Tlačítko Svítlna
7. Led zámku nastavení výšky
8. Tlačítko nastavení výšky lůžka

Obr. Ruční ovladač

Funkční tlačítka 1, 3, 5 a 8 jsou popsána v kapitole Polohování lůžka.

Pro zapnutí světla:

- ▶ stiskněte tlačítko světla .

POZNÁMKA V závislosti na stavu pacienta rozhodnou ošetřující pracovníci, zda smí pacient sám upravovat polohu lůžka.

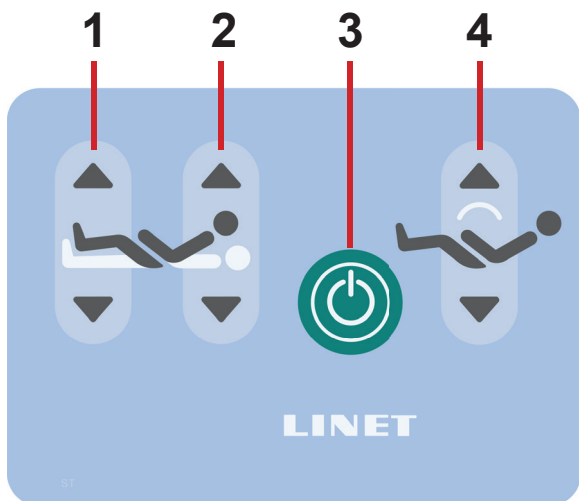
V případě potřeby můžete zabránit pacientovi v úpravě lůžka takto:

- ▶ Deaktivujte funkce.

POZNÁMKA Je k dispozici adaptér pro ruční ovladač. Adaptér umožňuje rychlou montáž a demontáž (např. výměnu vadného ručního ovladače, použití ručního ovladače pro jiné lůžko).

11.4.5 Integrované ovládací panely pro pacienta

Ovládací panely integrované v nožních postranicích umožňují pacientovi nastavit si polohu zádového dílu, stehenního dílu a Autocontour. Volitelně je další ovládací panel umístěn na vnitřní straně hlavových postranic.

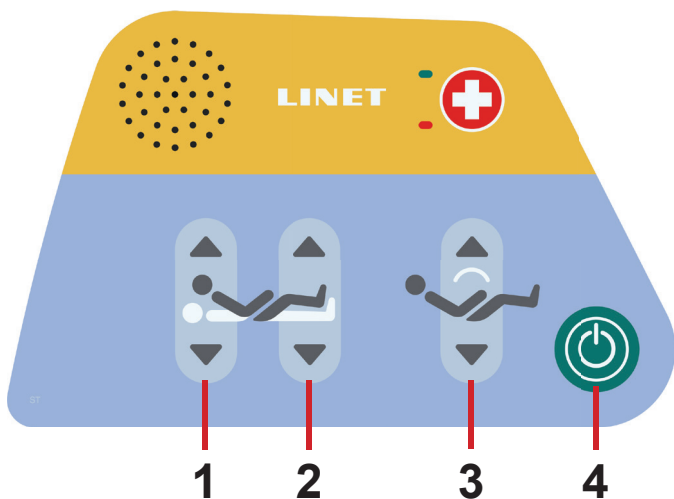


1. Tlačítko nastavení stehenního dílu
2. Tlačítko nastavení zádového dílu
3. Tlačítko GO
4. Tlačítko nastavení Autocontour (simultánní pohyb zádového dílu a stehenního dílu)

POZNÁMKA Klávesnice jsou osvětleny. Osvětlení je aktivováno po dobu 7 s a po dobu 3 minut, pokud jste stiskli tlačítko GO.

POZNÁMKA Funkce ovladače pro pacienty ve střední části postranic jsou deaktivovány, když je střední postranice v dolní poloze.

Obr. Ovladač pro pacienty v nožních postranicích

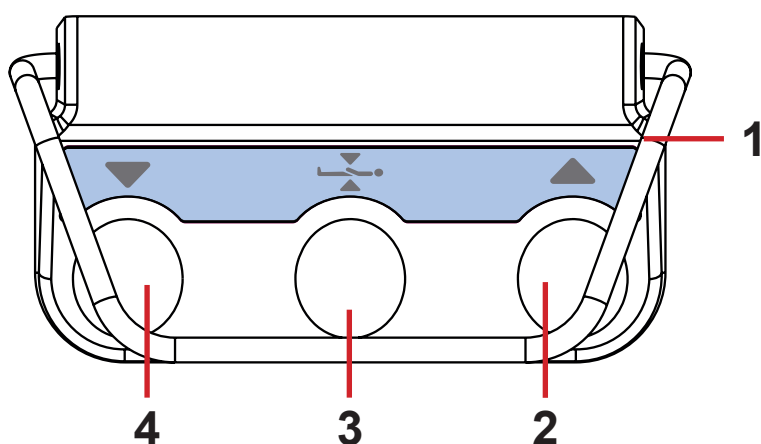


1. Tlačítko nastavení zádového dílu
2. Tlačítko nastavení stehenního dílu
3. Tlačítko Autocontour (simultánní pohyb zádového dílu a stehenního dílu)
4. Tlačítko GO

Obr. Ovladač pro pacienty v hlavových postranicích (volitelně)

11.4.6 Nožní ovladač výšky lůžka (volitelně)

Nožní ovladač je volitelná výbava a umožňuje nastavení výšky lůžka jednou nohou.



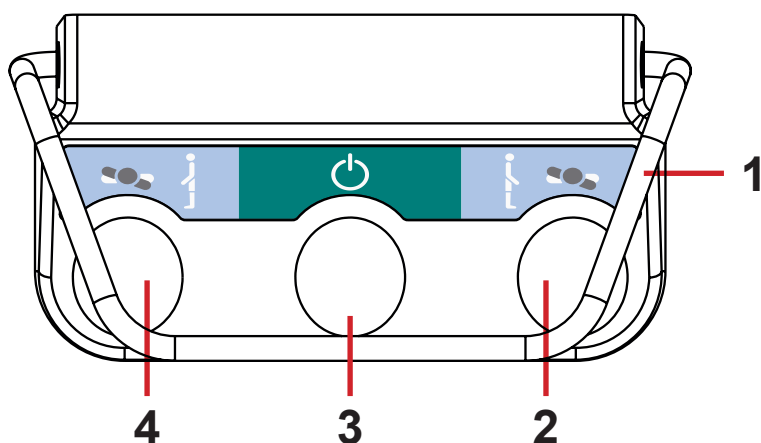
1. Ochrana rámu proti nechtěné aktivaci
2. Pedál pro zvednutí ložné plochy
3. Pedál polohy pro vyšetřování pacienta
4. Pedál pro spuštění ložné plochy

Obr. Nožní ovladač výšky lůžka

Použití nožního ovladače pro nastavení výšky lůžka je popsáno v kapitole Polohování lůžka.

11.4.7 Nožní ovladač bočního náklonu (standard)

Nožní ovladač umožňuje nastavení bočního náklonu lůžka nohama.



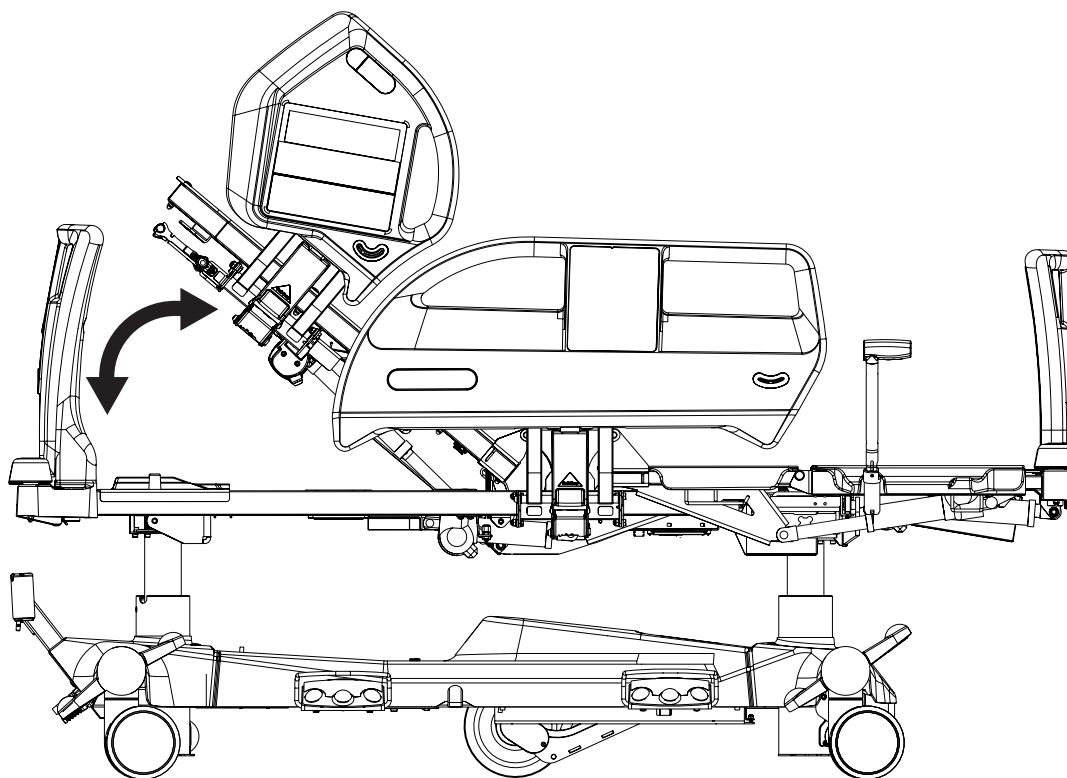
1. Ochrana rámu proti nechtěné aktivaci
2. Pedál náklonu vpravo
3. Pedál GO
4. Pedál náklonu vlevo

Obr. Nožní ovladač laterálního náklonu

Použití nožního ovladače bočního náklonu je popsáno v kapitole Polohování lůžka.

11.5 Polohování lůžka

11.5.1 Zádový díl



Pro polohování zádového dílu použijte:

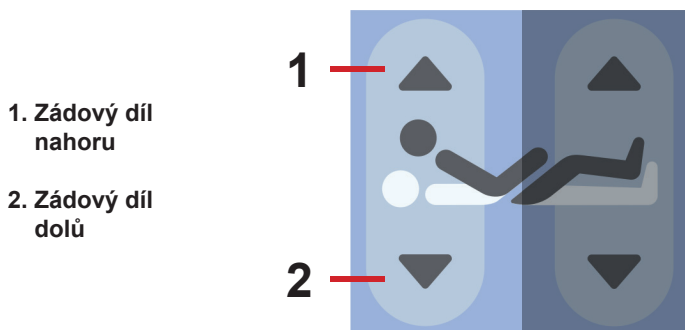
- ▶ iBoard Standard
- ▶ Sesterský ovládací panel
- ▶ Ruční ovladač
- ▶ Integrovaný ovládací panel (v nožní postranici)
- ▶ Integrovaný ovládací panel (v hlavové postranici)



Obr. Úhel zádového dílu na displeji panelu iBoard Standard

Displej panelu iBoard Standard zobrazuje tendenci polohování zádového dílu s úhlem zádového dílu.

Během nepřetržitého polohování zádový díl automaticky zastavuje v 30 a 45 stupních. Aby polohování pokračovalo, stiskněte odpovídající tlačítko opakovaně.



1. Zádový díl nahoru

2. Zádový díl dolů

Obr. Tlačítko nastavení zádového dílu (iBoard Standard, integrovaný ovládací panel pro pacienta (v nožní a hlavové postranici))

iBoard Standard:

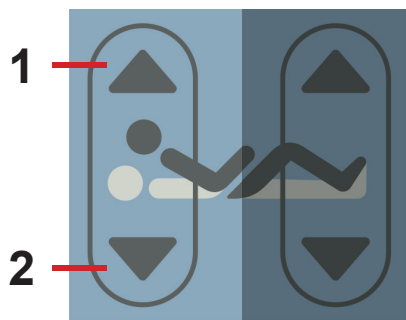
- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení zádového dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

Integrovaný ovládací panel pro pacienta (v nožní postranici):

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení zádového dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

Integrovaný ovládací panel pro pacienta (v hlavové postranici):

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení zádového dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.



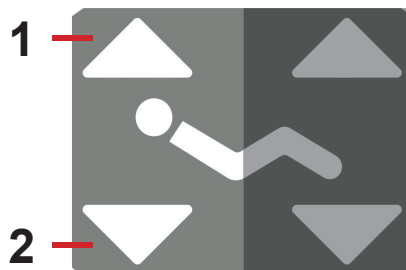
Sesterský ovládací panel:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení zádového dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

1. Zádový díl nahoru

2. Zádový díl dolů

Obr. Tlačítko nastavení zádového dílu (Sesterský ovládací panel)

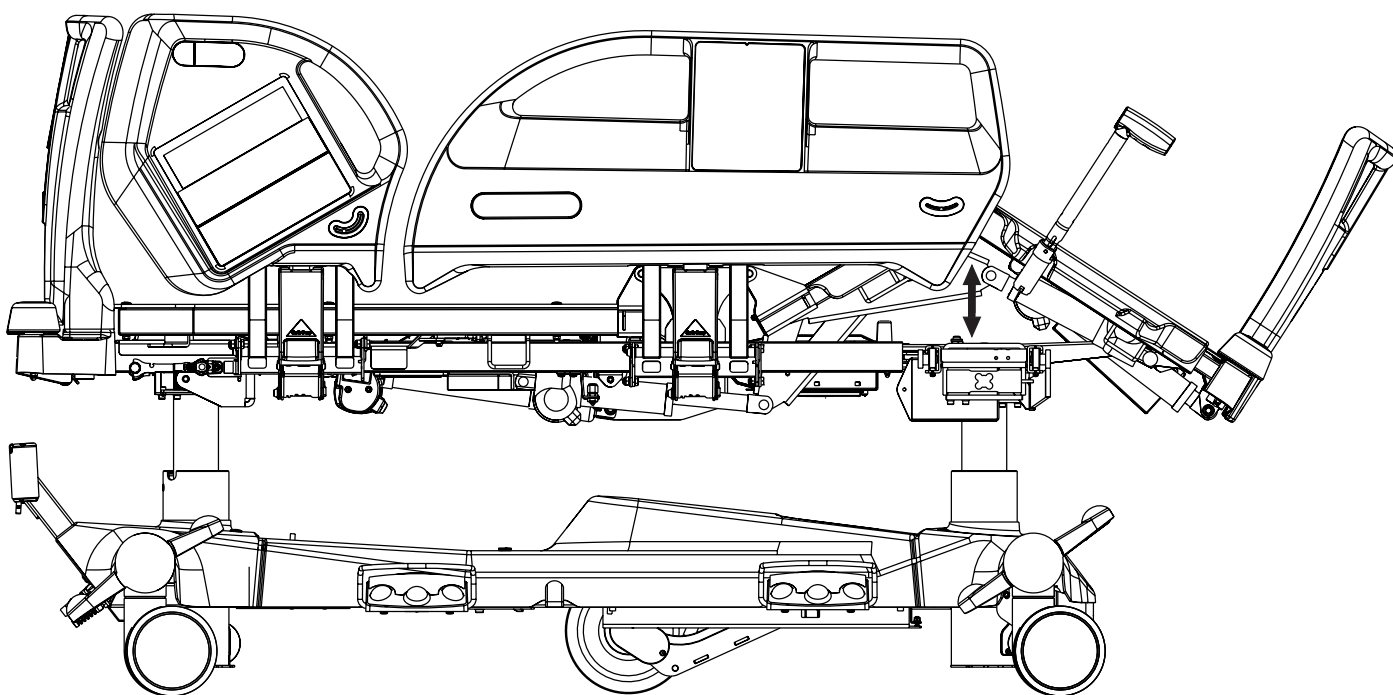


Ruční ovladač:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení zádového dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

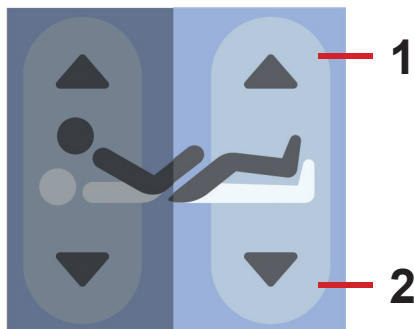
Obr. Tlačítko nastavení zádového dílu (ruční ovladač)

11.5.2 Stehenní díl



Pro polohování stejenného dílu použijte:

- ▶ iBoard Standard
- ▶ Sesterský ovládací panel
- ▶ Ruční ovladač
- ▶ Integrovaný ovládací panel (v nožní postranici)
- ▶ Integrovaný ovládací panel (v hlavové postranici)



Obr. Tlačítko nastavení stehenního dílu (iBoard Standard, integrovaný ovládací panel pro pacienta (v nožní a hlavové postranici))


iBoard Standard:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení stehenního dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

Integrovaný ovládací panel pro pacienta (v nožní postranici):

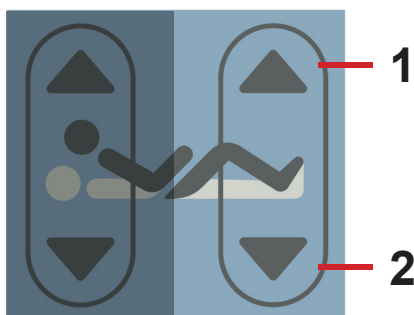
- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení stehenního dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

▶ Integrovaný ovládací panel pro pacienta (v hlavové postranici):

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení stehenního dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.


1. Stehenní díl nahoru

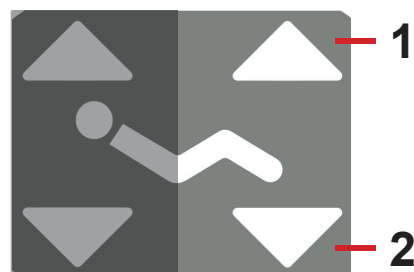
2. Stehenní díl dolů



Obr. Tlačítko nastavení stehenního dílu (Sesterský ovládací panel)


Sesterský ovládací panel:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení stehenního dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy y.

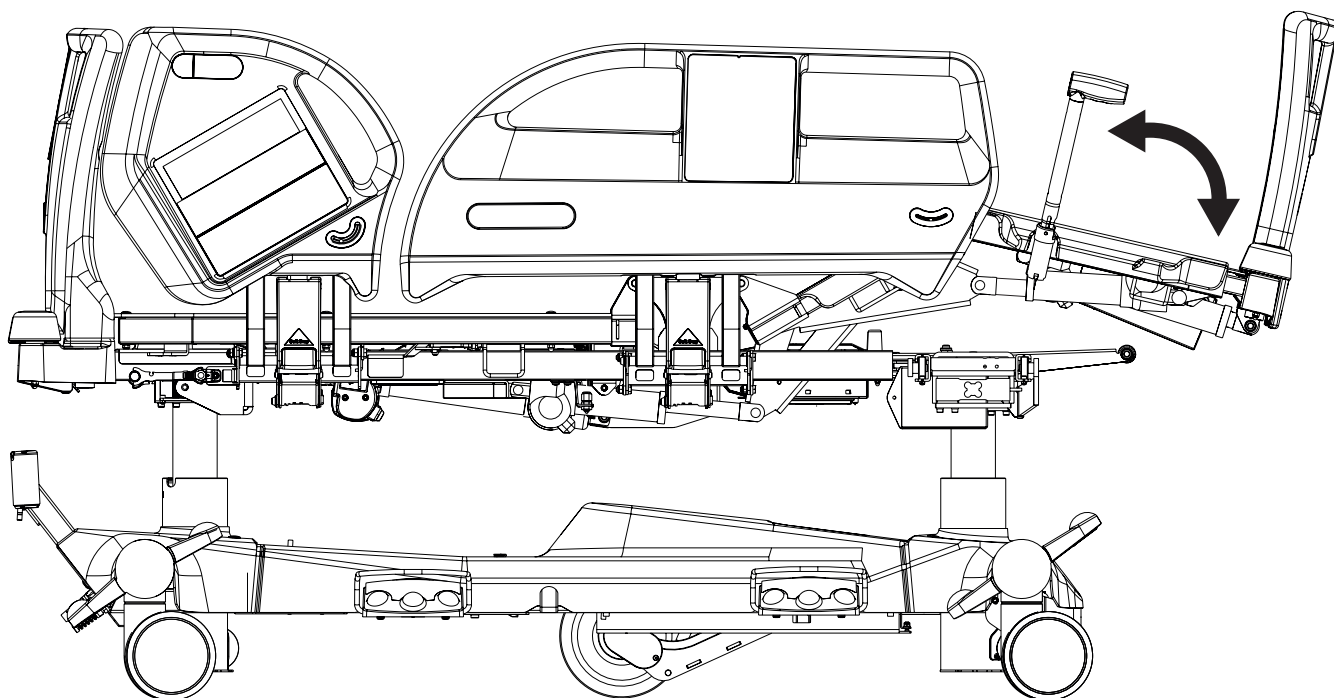


Obr. Tlačítko nastavení stehenního dílu (ruční ovladač)

Ruční ovladač:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení stehenního dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

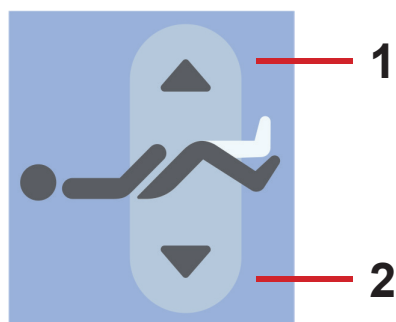
11.5.3 Lýtkový díl



Chcete-li naplohotvat lýtkový díl, naplohotujte nejdříve stehenní díl.

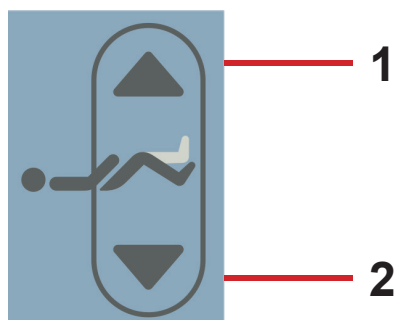
Pro polohování lýtkového dílu použijte:

- ▶ iBoard Standard
- ▶ Sesterský ovládací panel




Obr. Tlačítko nastavení lýtkového dílu (iBoard Standard)

1. Lýtkový díl nahoru
2. Lýtkový díl dolů




Obr. Tlačítko nastavení lýtkového dílu (Sesterský ovládací panel)

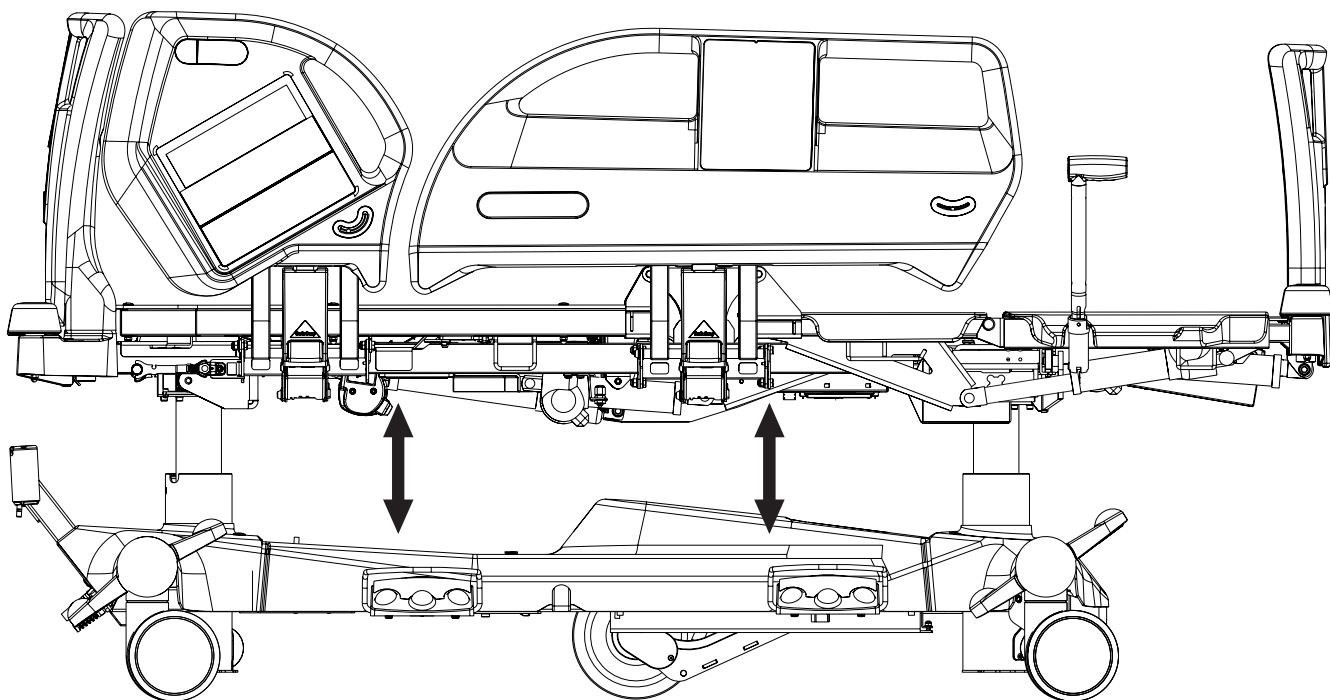
iBoard Standard:

- ▶ Stiskněte tlačítko  .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení lýtkového dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

Sesterský ovládací panel:

- ▶ Stiskněte tlačítko  .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení lýtkového dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

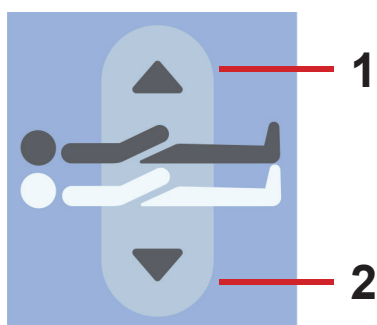
11.5.4 Výška lůžka




Pro polohování Výšky lůžka použijte:

- ▶ iBoard Standard
- ▶ Sesterský ovládací panel
- ▶ Ruční ovladač
- ▶ Nožní ovladač výšky

POZNÁMKA Pro polohování výšky lůžka je možné použít tlačítko na madlu Mobi-Lift (volitelně).

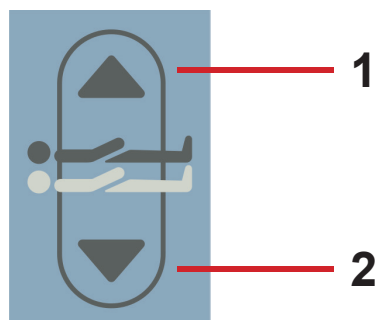


iBoard Standard:


- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení výšky lůžka, dokud nedosáhnete požadované polohy.

1. Ložná plocha nahoru
2. Ložná plocha dolů

Obr. Tlačítko nastavení výšky lůžka (iBoard Standard)

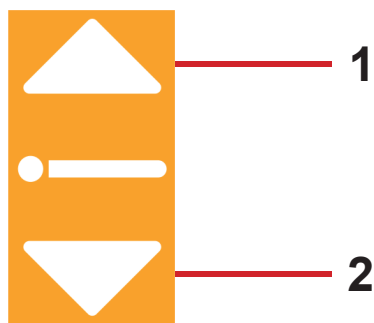


Sesterský ovládací panel:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení výšky lůžka, dokud nedosáhnete požadované polohy.

Obr. Tlačítko nastavení výšky lůžka (Sesterský ovládací panel)

1. Ložná plocha nahoru
2. Ložná plocha dolů



Obr. Tlačítko nastavení výšky lůžka (ruční ovladač)

Ruční ovladač:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení výšky lůžka, dokud nedosáhnete požadované polohy.

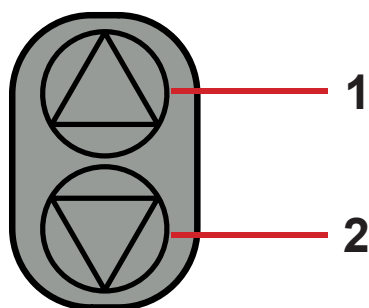


Obr. Pedály nastavení výšky lůžka (Nožní ovladač výšky)

Nožní ovladač výšky:

- ▶ Stiskněte vybraný pedál nastavení výšky a uvolněte ho.
- ▶ Stiskněte a držte vybranou část pedálu nastavení výšky lůžka, dokud nedosáhnete požadované polohy.

POZNÁMKA Nožní ovladač výšky je aktivován na 30s po tomto postupu.

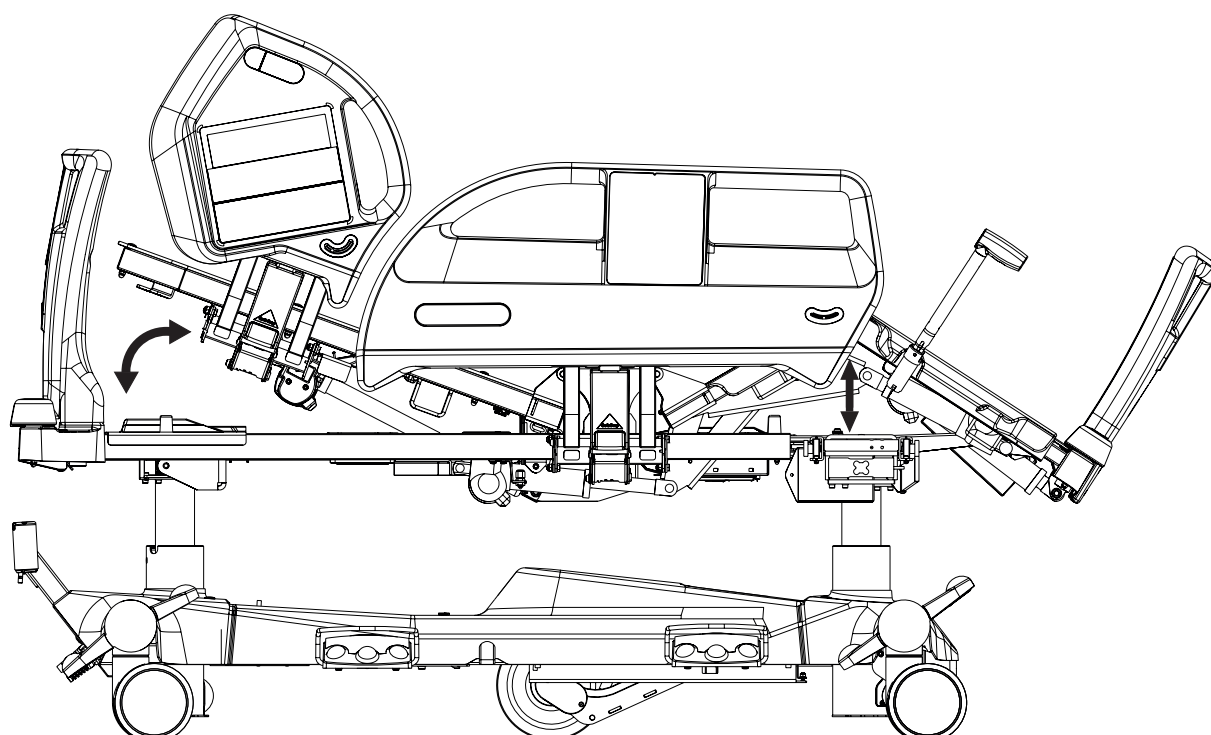


Obr. Tlačítko nastavení výšky lůžka (Mobi-Lift)

Mobi-Lift:

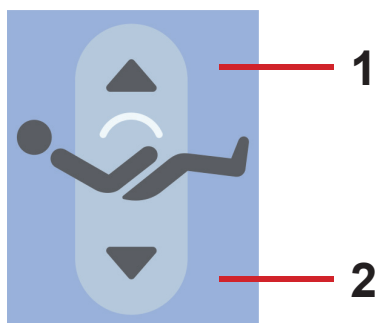
- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Stiskněte vybranou část Tlačítka nastavení výšky lůžka na Mobi-Liftu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

11.5.5 Autokontura



Pro polohování Autokontury použijte:

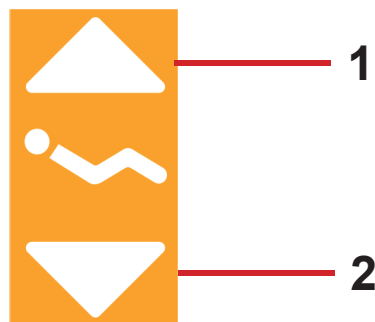
- ▶ iBoard Standard
- ▶ Ruční ovladač
- ▶ Integrovaný ovládací panel (v nožní postranici)
- ▶ Integrovaný ovládací panel (v hlavové postranici)



Obr. Tlačítko nastavení Autokontury (iBoard Standard, integrovaný ovládací panel pro pacienta (v nožní a hlavové postranici))


1. Autokontura nahoru

2. Autokontura dolů




Obr. Tlačítko nastavení Autokontury (ruční ovladač)


iBoard Standard:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení Autokontury dokud nedosáhnete požadované polohy.


Integrovaný ovládací panel pro pacienta (v nožní postranici):

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení Autokontury, dokud nedosáhnete požadované polohy.

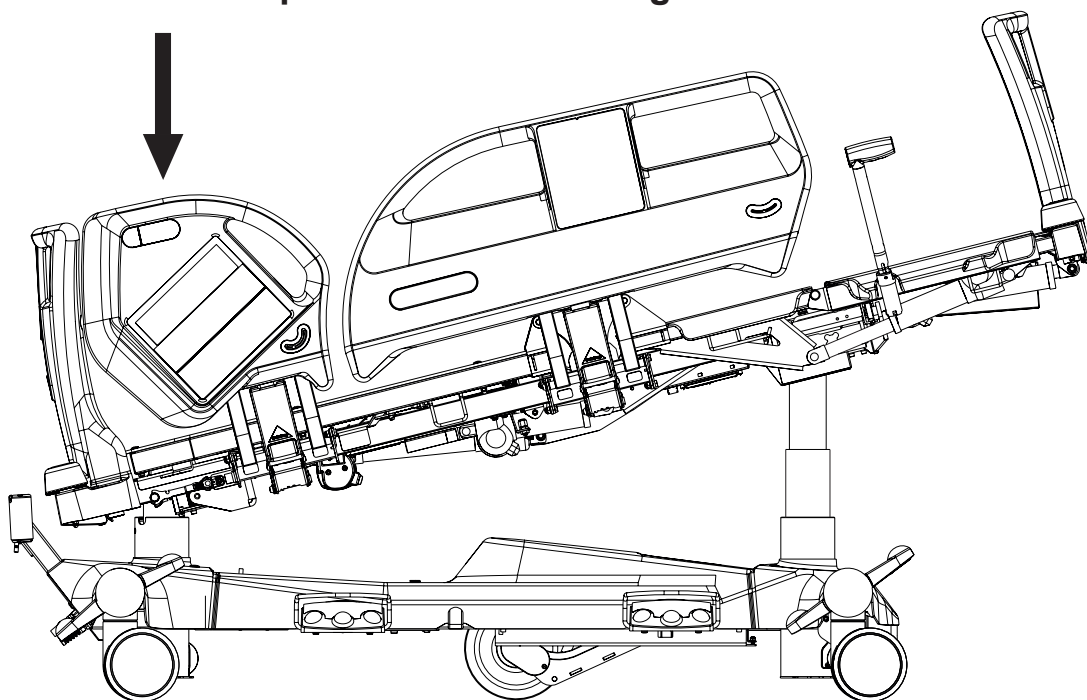
Integrovaný ovládací panel pro pacienta (v hlavové postranici):

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení Autokontury, dokud nedosáhnete požadované polohy.

Ruční ovladač:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení Autokontury, dokud nedosáhnete požadované polohy.

11.5.6 Nouzová poloha Trendelenburg

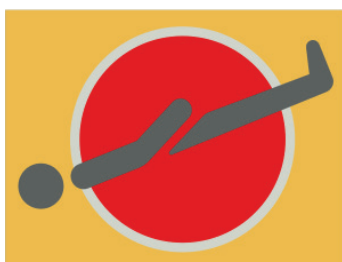


Obr. Poloha Trendelenburg

Poloha Trendelenburg je vhodná, pokud je pacient v šoku. Během polohy Trendelenburg je ložná plocha narovnaná v náklonu.

Pro polohování Nouzové polohy Trendelenburg použijte:

- ▶ Sesterský ovládací panel

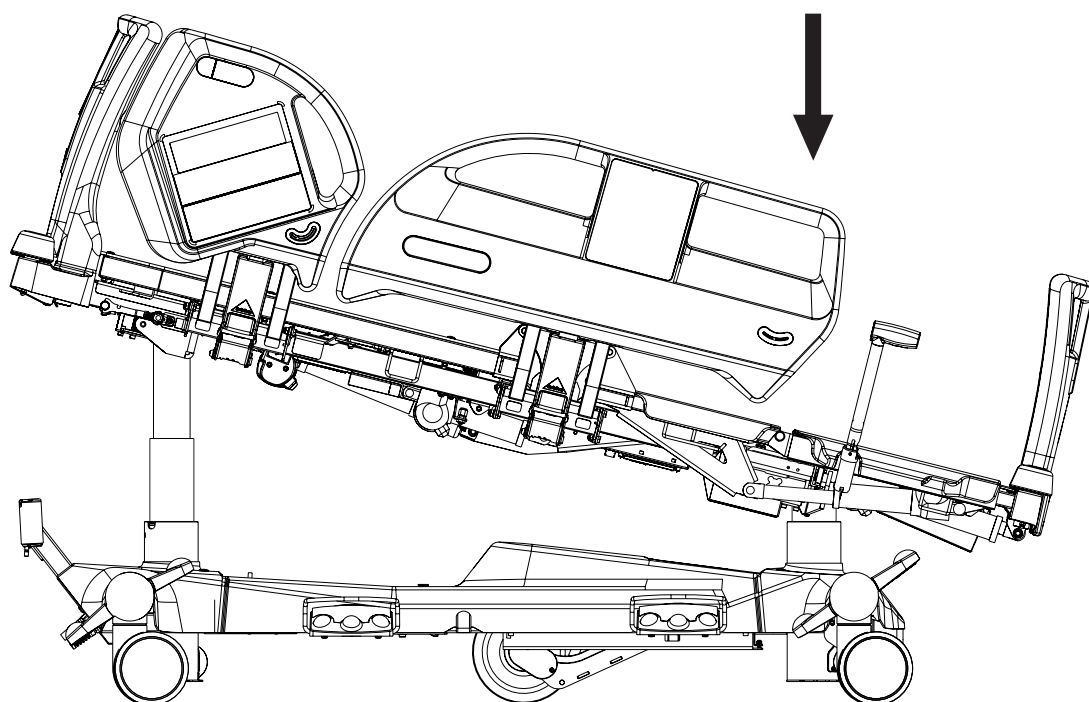


Obr. Tlačítko nastavení polohy Trendelenburg (Sesterský ovládací panel)

Sesterský ovládací panel:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Tiskněte tlačítko polohy Trendelenburg, dokud nedosáhnete požadované polohy.

11.5.7 Náklon Antitrendelenburg a Trendelenburg

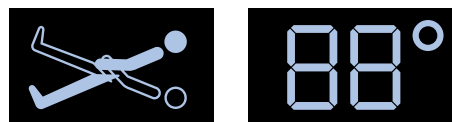


Obr. Poloha Antitrendelenburg

Pro polohování náklonu Trendelenburg nebo Antitrendelenburg použijte:

- ▶ iBoard Standard
- ▶ Sesterský ovládací panel

Displej panelu iBoard Standard zobrazuje úhel náklonu.




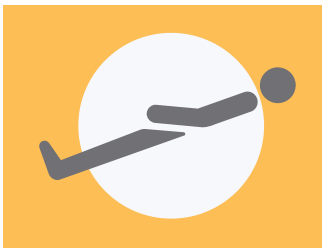
Obr. Úhel náklonu na displeji iBoard Standard



Obr. Tlačítko náklonu Trendelenburg (iBoard Standard)


iBoard Standard:

- ▶ Stiskněte tlačítko  .
- ▶ Tiskněte tlačítko náklonu Trendelenburg, dokud nedosáhnete požadované polohy.



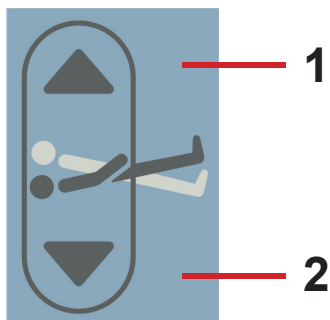
Obr. Tlačítko náklonu Antitrendelenburg (iBoard Standard)

iBoard Standard:

- ▶ Stiskněte tlačítko  .
- ▶ Tiskněte tlačítko náklonu Antitrendelenburg, dokud nedosáhnete požadované polohy.


1. náklon Antitrendelenburg

2. náklon Trendelenburg

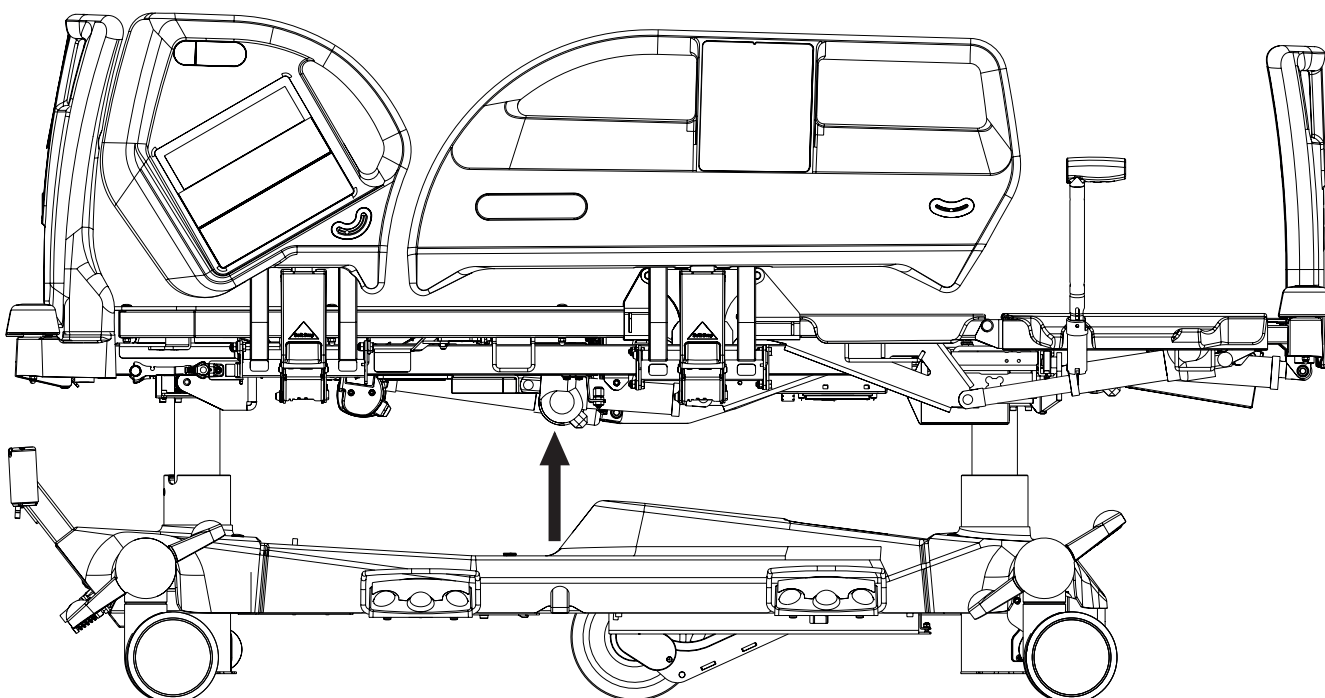


Obr. Tlačítko náklonu Trendelenburg a Antitrendelenburg (Sesterský ovládací panel)

Sesterský ovládací panel:

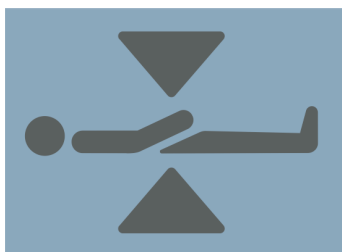
- ▶ Stiskněte tlačítko  .
- ▶ Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení náklonu Trendelenburg nebo Antitrendelenburg, dokud nedosáhnete požadované polohy.

11.5.8 Poloha pro vyšetřování pacienta



Pro polohování polohy pro vyšetření použijte:

► Nožní ovladač výšky



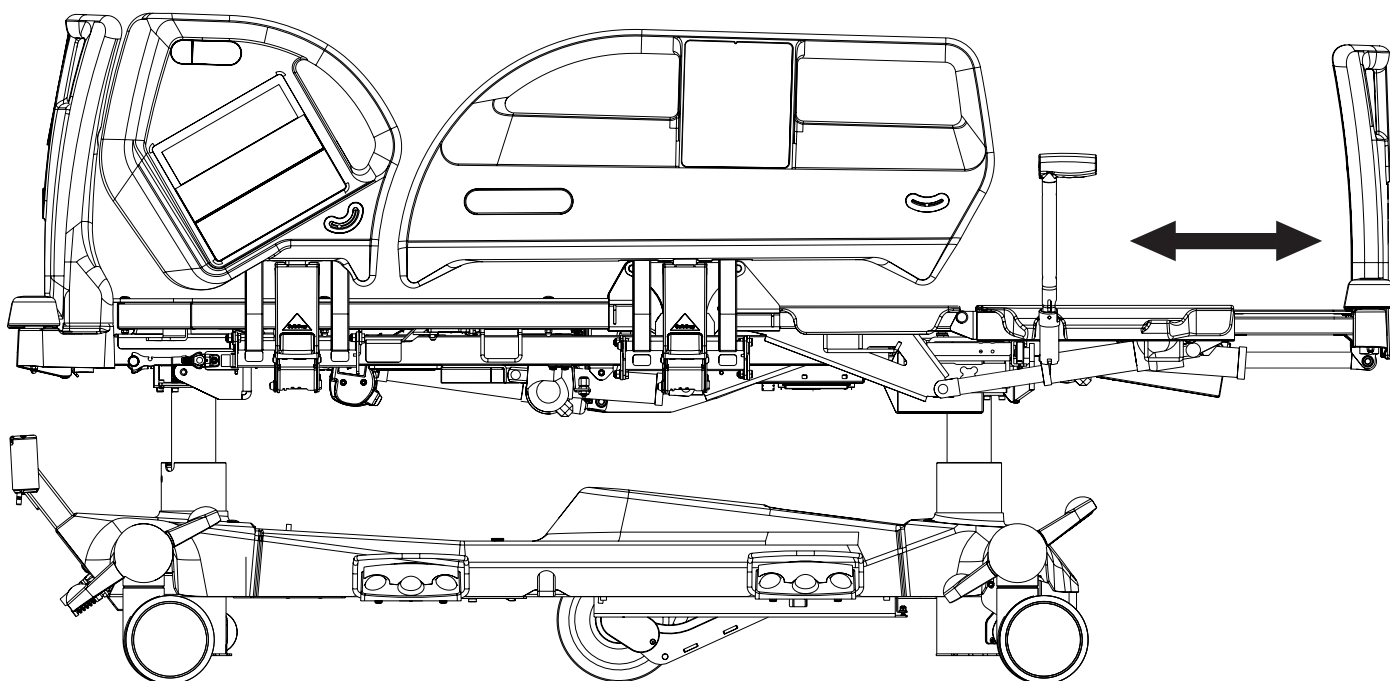
Obr. Pedál polohy pro vyšetření
(Nožní ovladač výšky)

Nožní ovladač výšky:

- Stiskněte prostřední pedál pro aktivaci panelu.
- Stiskněte a podržte pedál Poloha pro vyšetření, dokud nedosáhnete požadované polohy.

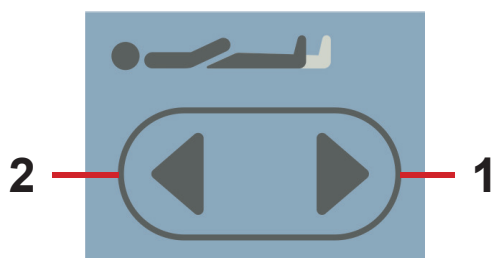
POZNÁMKA Nožní ovladač výšky je aktivován na 30s po tomto postupu.

11.5.9 Prodloužení lůžka



Pro polohování prodloužení lůžka použijte:

► Sesterský ovládací panel




1. Delší ložná plocha lůžka

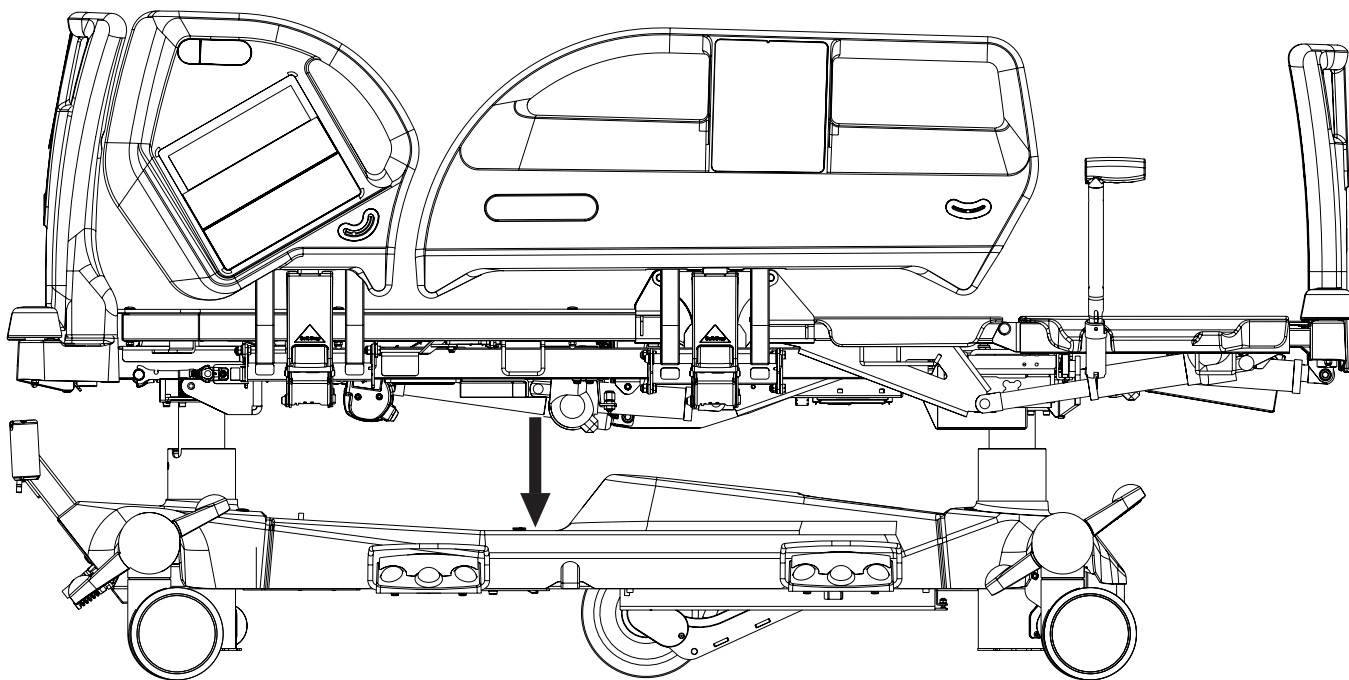
2. Kratší ložná plocha lůžka

Obr. Tlačítko nastavení prodloužení lůžka (Sesterský ovládací panel)

Sesterský ovládací panel:

- Stiskněte tlačítko .
- Tiskněte vybranou část tlačítka nastavení prodloužení lůžka, dokud nedosáhnete požadované polohy.

11.5.10 Poloha CPR



V poloze CPR docílíte ploché ložné plochy.
Pokud je lůžko vybaveno matrací OptiCare, stisknutím tlačítka CPR se matrace také vyfoukne.

Pro polohování polohy CPR použijte:

- ▶ iBoard Standard
- ▶ Sesterský ovládací panel



Obr. Tlačítko polohy CPR
(iBoard Standard, Sesterský ovládací panel)

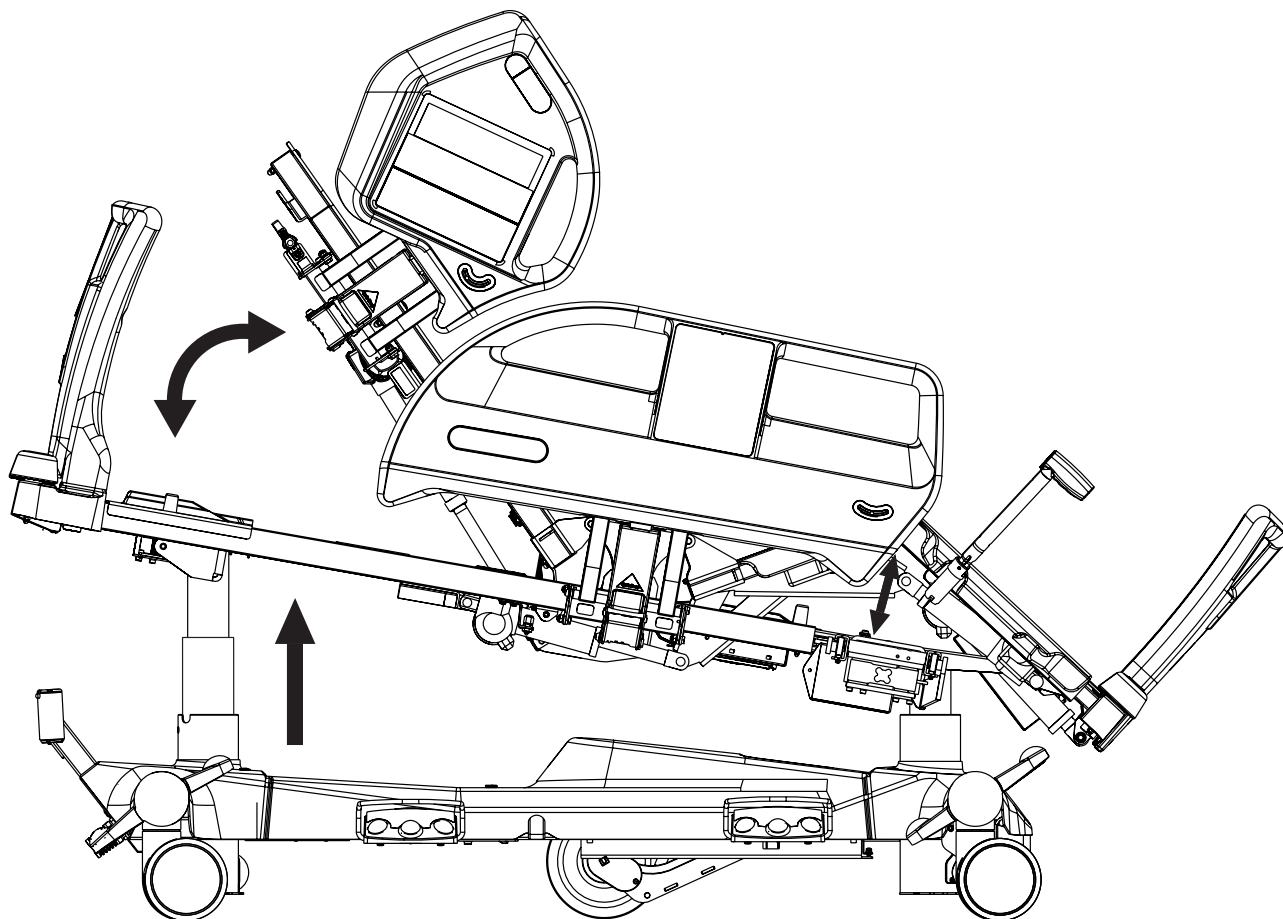
iBoard Standard:

- ▶ Stiskněte tlačítko polohy CPR, dokud nedosáhnete požadované polohy.

Sesterský ovládací panel:

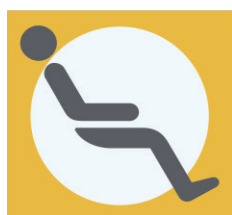
- ▶ Stiskněte tlačítko polohy CPR, dokud nedosáhnete požadované polohy.

11.5.11 Poloha Kardiacké křeslo



Pro polohování polohy Kardiacké křeslo použijte:

- ▶ iBoard Standard
- ▶ Sesterský ovládací panel



Obr. Tlačítko polohy Kardiacké křeslo (iBoard Standard)



Obr. Tlačítko polohy Kardiacké křeslo (Sesterský ovládací panel)

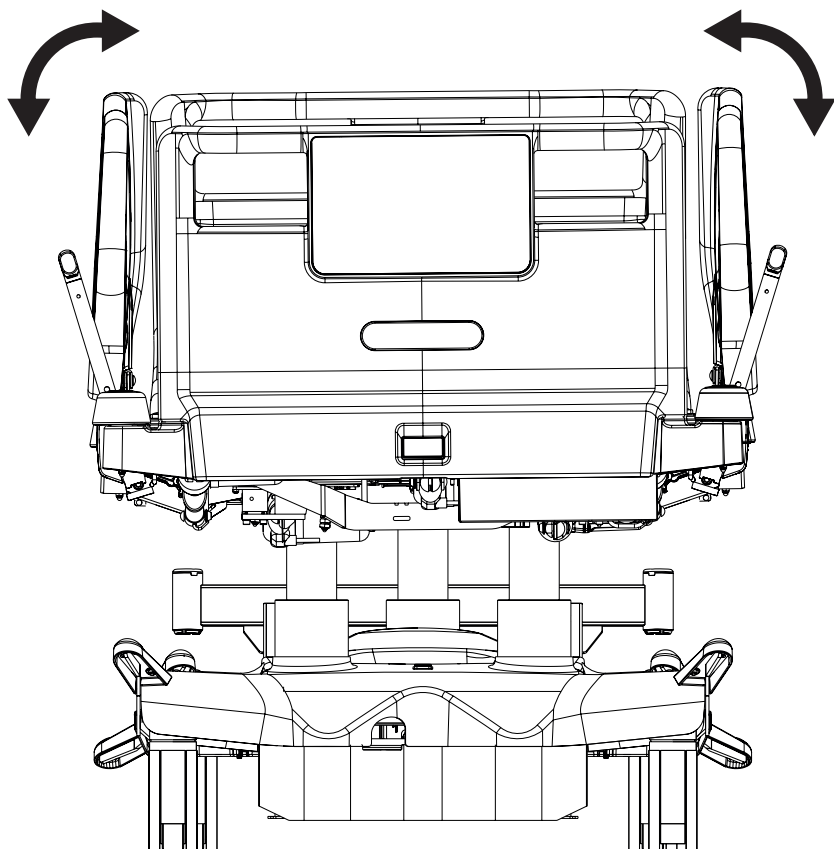
iBoard Standard:

- ▶ Stiskněte tlačítko  .
- ▶ Tiskněte tlačítko polohy Kardiacké křeslo, dokud nedosáhnete požadované polohy.

Sesterský ovládací panel:

- ▶ Stiskněte tlačítko  .
- ▶ Tiskněte tlačítko polohy Kardiacké křeslo, dokud nedosáhnete požadované polohy.

11.5.12 Boční náklon



Není možné polohovat boční náklon se sklopenou postranicí, aniž by byla použita doplňující funkce.

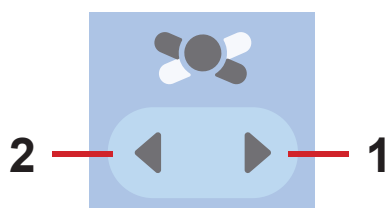
Pro polohování Bočního náklonu použijte:

- ▶ iBoard Standard
- ▶ Nožní ovladač náklonu
- ▶ Sesterský ovládací panel

Displej panelu iBoard Standard zobrazuje úhel bočního náklonu. Maximální úhel bočního náklonu je 15 stupňů.



Obr. Úhel náklonu na displeji iBoard Standard



Obr. Tlačítko Bočního náklonu (iBoard Standard)

iBoard Standard:

- ▶ Stiskněte .
- ▶ Tiskněte tlačítko Bočního náklonu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

K usnadnění mobilizace pacienta:

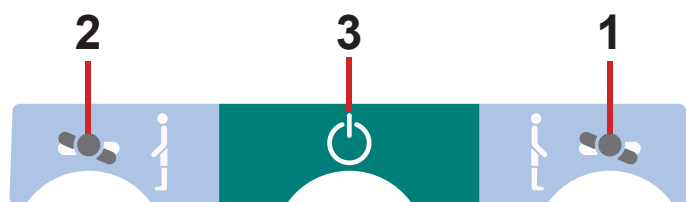
- ▶ Tiskněte tlačítko + dokud není dosažena požadovaná pozice. Boční náklon je nastaven, přestože je některá postranice sklopená.

Nožní ovladač náklonu:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Stiskněte a podržte vybraný pedál bočního náklonu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

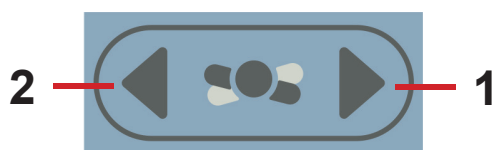
Sesterský ovládací panel:

- ▶ Stiskněte tlačítko na Sesterském ovládacím panelu.
- ▶ Stiskněte vybranou část tlačítka bočního náklonu, dokud nedosáhnete požadované polohy.



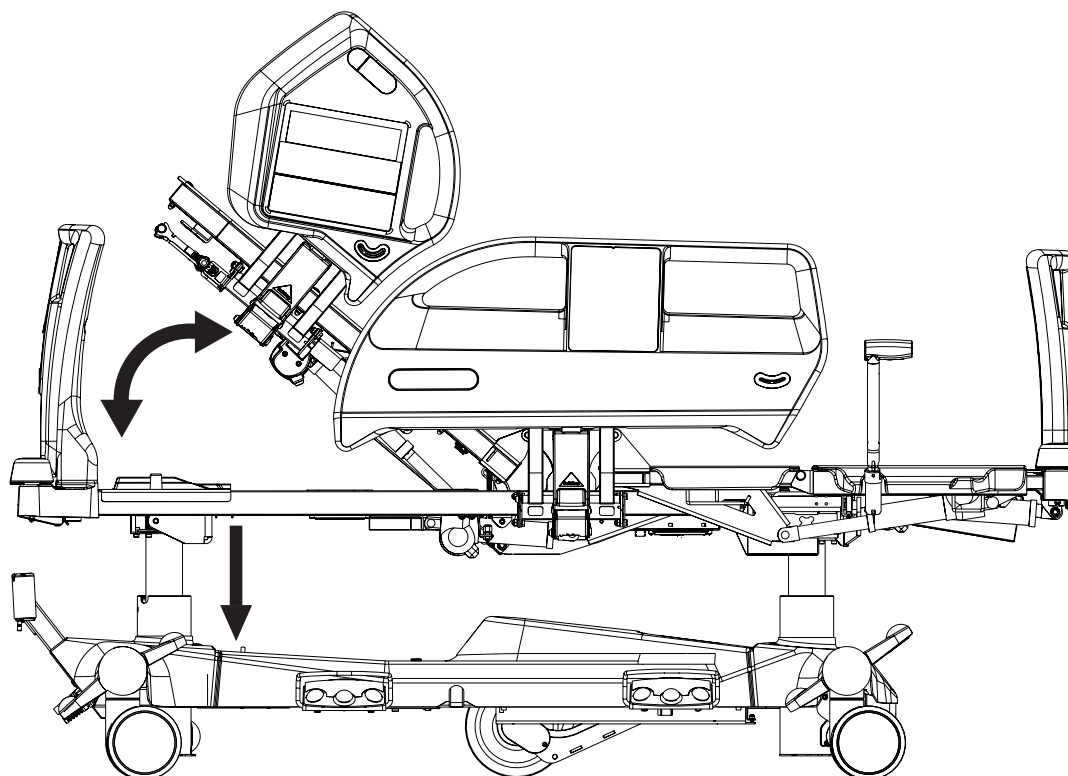
Obr. Pedály bočního náklonu (nožní ovladač náklonu)

1. Náklon vpravo
2. Náklon vlevo
3. Tlačítko GO



Obr. Tlačítko bočního náklonu (Sesterský ovládací panel)

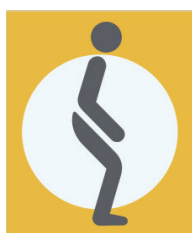
11.5.13 Poloha Mobilizace



V poloze Mobilizace je lůžko sníženo na nejnižší výšku lůžka a zádový díl dosáhne největšího úhlu.

Pro polohování polohy Mobilizace použijte:

► iBoard Standard



Obr. Tlačítko polohy Mobilizace

iBoard Standard:

- Stiskněte tlačítko .
- Tiskněte tlačítko polohy mobilizace, dokud nedosáhnete požadované polohy.

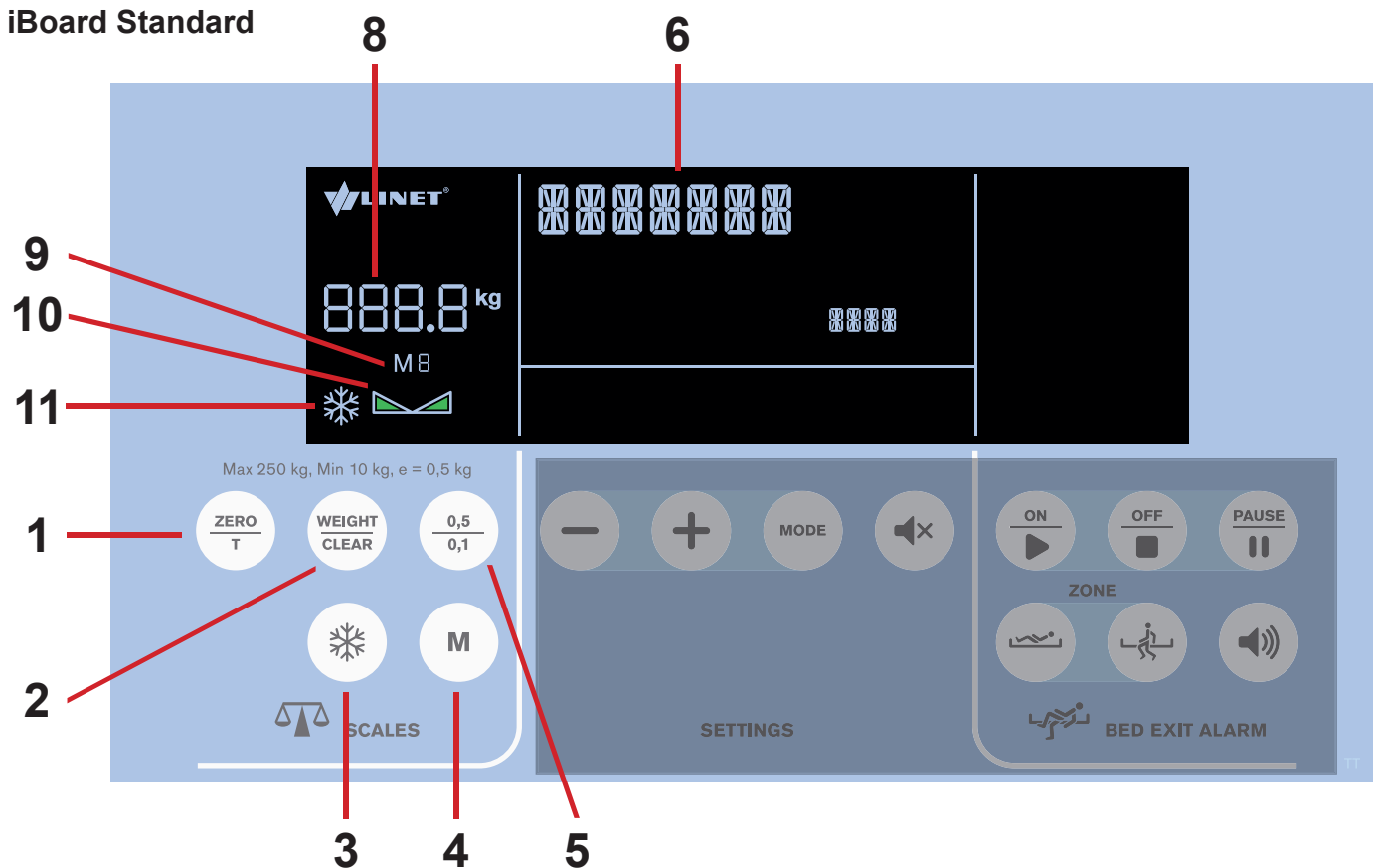
11.5.14 Ergoframe

Ergoframe[®] je kinematický systém pro nastavení zádového dílu a stehenního dílu, což vede k prodloužení ložné plochy v pánevní části. Systém Ergoframe[®] snižuje tlak na břišní a pánevní oblast pacienta a redukuje třecí síly působící na záda a nohy pacienta, čímž se významně snižuje riziko proleženin. Ergoframe[®] zajišťuje stabilní ergonomickou pozici těla a páteře pacienta, čímž omezuje nežádoucí pohyb pacienta při pohybu dolu nebo nahoru v lůžku. Jednotný pohyb eliminuje posun pacienta po matraci, a tak zajišťuje jednotnou pozici pacientova těla, která není vázaná na pozici částí lůžka.

12 Ovládání vah (pouze verze s vahami)

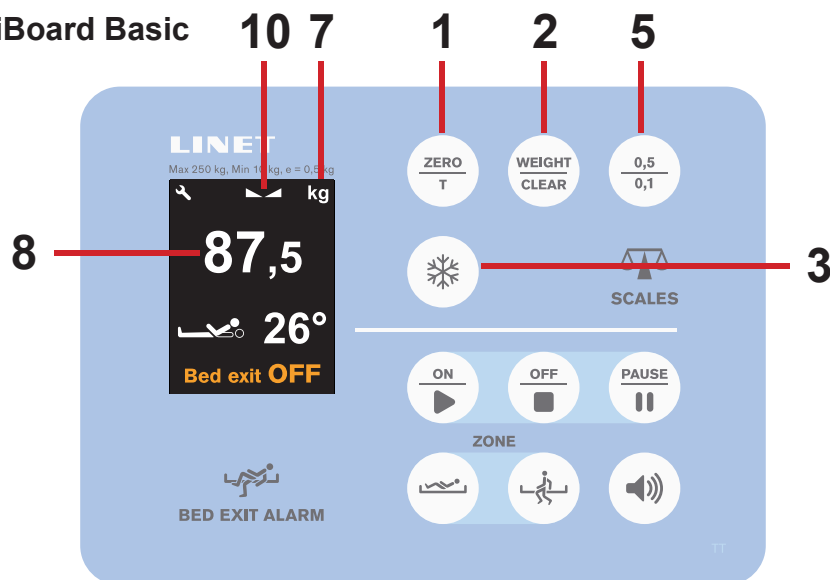
K ovládání systému vah použijte iBoard Standard nebo iBoard Basic.

iBoard Standard



Obr. Sekce Váhy (iBoard Standard) - Displej a klávesnice

iBoard Basic



Obr. Sekce Váhy (iBoard Basic) - Displej a klávesnice

1. Tlačítko ZERO/T (tárování nebo nulování)
2. Tlačítko WEIGHT/CLEAR (vymazání)
3. Tlačítko HOLD
4. Tlačítko Paměť (uložení nebo zobrazení hmotnosti)
5. Tlačítko přepínání intervalu vah (0,5 kg/0,1 kg)
6. Indikátor statusu
7. Hodnota hmotnosti a jednotka hmotnosti (kg)
8. Indikátor pořadí záznamů v paměti
9. Ikona stabilizovaného stavu vah
10. Ikona HOLD

12.1 Příprava



VAROVÁNÍ!

Nesprávné použití váhy v důsledku nedokončené přípravy!




- ▶ Před každým přijetím pacienta váhy vytárujte.

- ▶ Instalace matrace a příslušenství pro přípravu lůžka před přijetím pacienta a použití váhy.

12.2 Tárování (Vyvážení)


Tárování lze provést v rozmezí od 5 kg do 249,5 kg. Tárování se používá pro nastavení „0“ na displeji před umístěním pacienta na lůžko. Tárování musí být provedeno s nezatíženým lůžkem s matrací, ložním povlečením, polštáři a nezbytným příslušenstvím, bez pacienta. Doporučuje se umístit ložnou plochu asi 20 cm nad nejnižší vodorovnou polohou

Pro tárování váhy:

- ▶ Ujistěte se, že se kromě Vás lůžka nic a nikdo nedotýká.
- ▶ Stiskněte a podržte tlačítko , dokud nezačne hodnota (7) blikat.
- ▶ Uvolněte tlačítko .
- ▶ Znovu stiskněte tlačítko  pro potvrzení tárování. Na displeji se nyní zobrazuje „0“.


Umístěte pacienta na lůžko.

Pro zrušení tárování:


- ▶ Během tárování stiskněte tlačítko .

12.3 Zobrazení

Interval ověření váhy je 0,5 kg.

- ▶ Pro zobrazení hodnoty s aktuálním intervalem vážení 0,1 kg stiskněte tlačítko  po dobu 5 s. Během tohoto režimu bliká na displeji jednotka hmotnosti (kg) a desetinná čárka.





Pole 7 ukazuje obvykle aktuální hmotnost, pokud nejsou ostatní funkce aktivovány.

POZNÁMKA Hodnota hmotnosti automaticky zmizí po 1 minutě. Pokud tuto hodnotu potřebujete, stiskněte tlačítko  pro její opětovné zobrazení.




12.4 Režim přidržení (Hold)

Režim přidržení lze použít pouze tehdy, když jsou váhy stabilizované (na displeji se zobrazuje ikona 9). To umožňuje přidávání nebo odstraňování příslušenství lůžka a dalších položek beze změny hodnoty hmotnosti.

Aktivace režimu přidržení:

- ▶ Vyčkejte, až se váhy stabilizují. Jakmile budou váhy stabilizované, rozsvítí se ikona  nebo .
- ▶ Stiskněte tlačítko , dokud se na displeji neobjeví ikona sněhové vločky .
- ▶ Přidejte nebo odeberte požadované příslušenství.

Deaktivace režimu přidržení:

- ▶ Po přidání nebo odebrání příslušenství počkejte, až se váhy stabilizují (rozsvícená ikona  nebo ).
- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Displej zobrazuje původní hmotnost.


Deaktivace režimu přidržení bez fixace hodnoty hmotnosti:

- ▶ Stiskněte tlačítko .

12.5 Paměť (pouze iBoard Standard)

Uložení hmotnosti pacienta

Pro uložení hmotnosti pacienta:

- ▶ Pro uložení hodnoty stiskněte a podržte tlačítko . Hodnota začne blikat předtím, než se uloží.

POZNÁMKA Chcete-li uložit jinou hodnotu hmotnosti, tento postup opakujte. Opakované uložení hodnoty během jednoho dne znamená přepsání stejného záznamu. Během přepisování indikátor Status (6) zobrazuje **SAVE**.

Pro zrušení ukládání hmotnosti pacienta:

- ▶ stiskněte tlačítko  během ukládání.

POZNÁMKA Maximální počet uložených hodnot je 9. Ikona  zobrazuje záznamy od M1 do M9. To znamená 9 různých hodnot pro 9 následujících dní.

POZNÁMKA Každá uložená hodnota je spojena s časem, kdy byla uložena. Hodnoty jsou vztaženy k současnému dni (dnes, den minus 1, den minus 2...)

Zobrazení uložené hmotnosti pacienta

Pro zobrazení uložené hmotnosti pacienta:

- ▶ stisknete tlačítko  pro zobrazení hodnoty.

Hodnota je zobrazena po dobu 5 s (7) se zobrazením dnů uplynulých od okamžiku uložení (6) a s číslem zobrazeného záznamu (8).

POZNÁMKA Chcete-li zobrazit jinou hodnotu hmotnosti, tento postup opakujte.

Pro návrat ke skutečné hmotnosti pacienta:

- ▶ Během zobrazení uložené hodnoty stisknete tlačítko .

Po 10 s se namísto zobrazeného záznamu z paměti objeví aktuální hmotnost pacienta.

POZNÁMKA Poslední záznam je uložen jako první (M1) v sekvenci 9 záznamů.

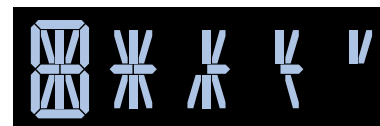
POZNÁMKA Po stisknutí tlačítka  je možné přidržet tlačítko navíc uložit aktuální hmotnost pacienta.

Vymazání paměti

Vymazání všech záznamů v paměti:

- ▶ Stisknete tlačítko  a tlačítko  současně.

Při stisknutí těchto tlačítek se zobrazí „NEW P“ s odpočítáváním.



Obr. Pět kroků odpočítávání

12.6 Přetížení lůžka

Je-li zatížení lůžka vyšší než 254,5 kg:

- ▶ Na displeji se zobrazí „Hi“.

Je-li zatížení lůžka vyšší než 260 kg:

- ▶ Na displeji se zobrazí „OVERLOAD“.

POZNÁMKA V případě, že je lůžko přetížené, lůžko není možné polohovat nebo s ním manipulovat až do odstranění přetížení.

POZNÁMKA Přetížení lůžka má vždy vyšší prioritu než funkce HOLD a Tárování.

12.7 Podtížení lůžka

Pokud má lůžko příliš nízké zatížení (tovární nula je 5 kg):

- ▶ Na displeji se zobrazí „Lo“.

12.8 Vážení v náklonu



Lůžko může být zváženo v náklonu. Přesnost je zaručena vodováhou, která je umístěna na pravém horním rohu lůžka. Pokud je bublina ve zvýrazněném kruhu, pak je vážení přesné.

12.9 Nulování systému vah

Vynulování systému vah je možné pouze v rozsahu ± 5 kg od tovární nuly. Vynulování hmotnosti se používá k vynulování hmotnosti na displeji a nastavení nuly uživatele, což určuje maximální rozsah hmotnosti vážicího systému.


Vynulování hmotnosti musí být provedeno s prázdným, nezatíženým lůžkem bez matrace a příslušenství. Vynulování systému vah se provádí po instalaci, ověření hmotnosti nebo servisu.

Pro vynulování systému vah:

- ▶ Odstraňte veškeré příslušenství a matraci z lůžka. Umístěte lůžko asi 20 cm nad nejnižší polohou ložné plochy ve vodorovné poloze. Ujistěte se, že se kromě Vás lůžka nic nedotýká.
- ▶ Stiskněte a podržte tlačítko , dokud nezačne hodnota (7) blikat.
- ▶ Stiskněte tlačítko  pro potvrzení vynulování systému vah.

Na displeji se zobrazí „0“ a akustický signál potvrdí vynulování hmotnosti.

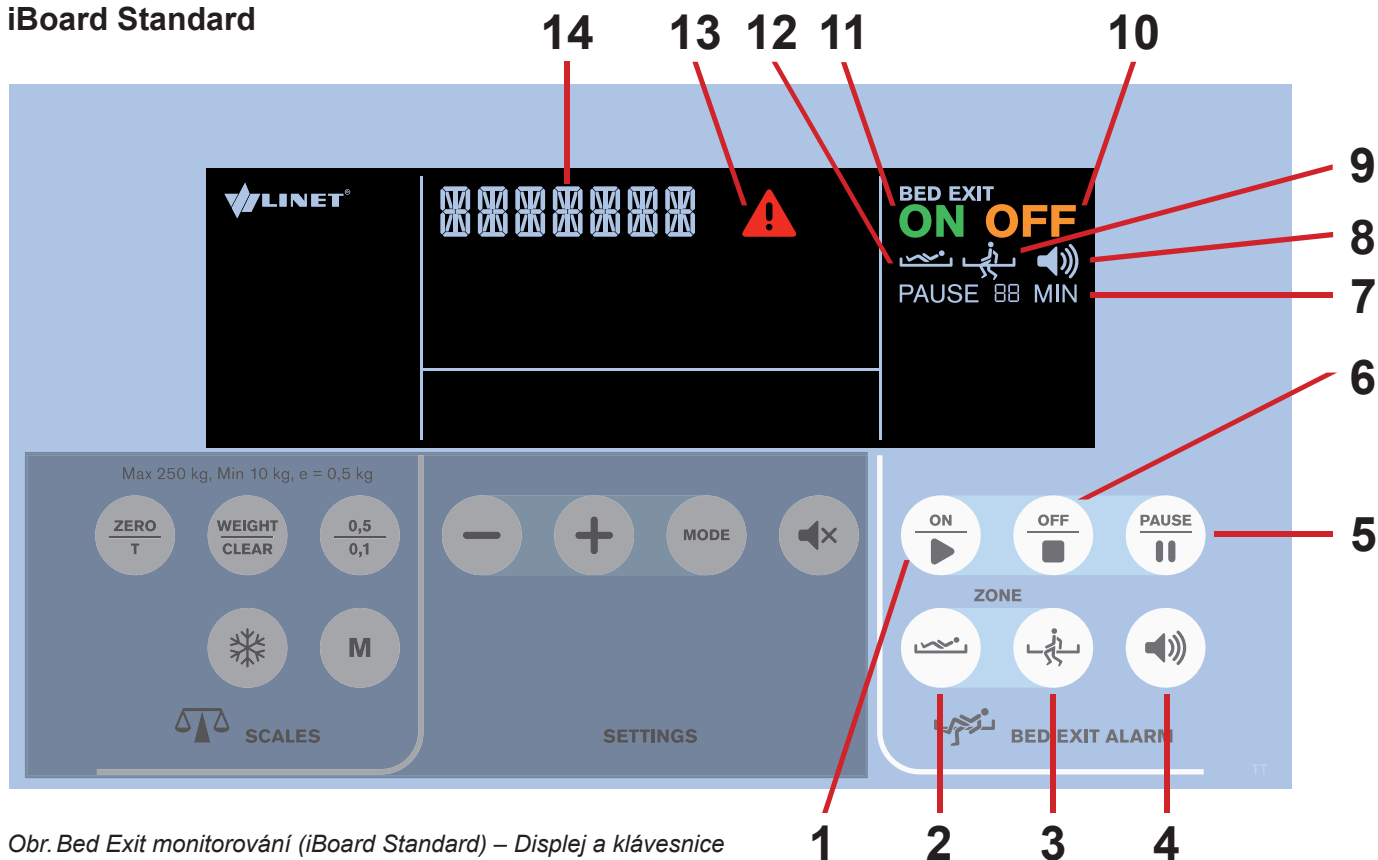
Pro zrušení nulování systému vah:

- ▶ Během nulování stiskněte tlačítko .

13 Bed Exit monitorování (pouze verze s vahami)

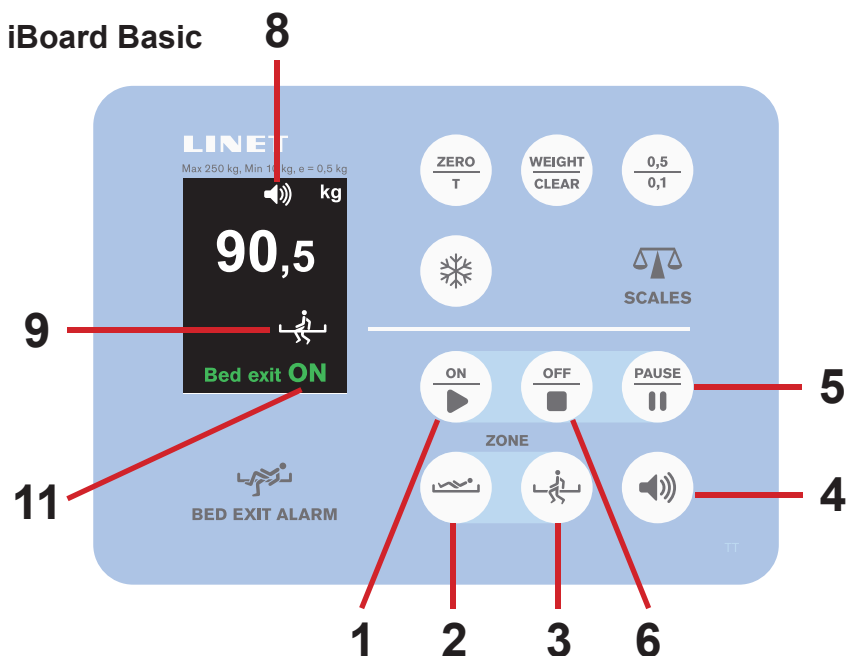
K ovládání Bed Exit monitorování použijte iBoard Standard nebo iBoard Basic.

iBoard Standard



Obr. Bed Exit monitorování (iBoard Standard) – Displej a klávesnice

iBoard Basic



Obr. Bed Exit monitorování (iBoard Basic) – Displej a klávesnice

1. Tlačítko ON
2. Tlačítko vnitřní zóny
3. Tlačítko vnější zóny
4. Tlačítko VOLUME (3 úrovně)
5. Tlačítko PAUSE
6. Tlačítko OFF
7. Odpočítávání PAUSE periody
8. Ikona Hlasitost (3 úrovně)
9. Monitorování vnější zóny aktivováno
10. Ikona OFF
11. Ikona ON
12. Monitorování vnitřní zóny aktivováno
13. Ikona výstrahy
14. Indikátor statusu

13.1 Příprava

- Umístěte pacienta na lůžko s vhodnou matrací.

POZNÁMKA Pro správné monitorování opuštění lůžka ve vnitřní zóně je nutné umístění pacienta do středu lůžka.

13.2 Aktivace monitorování opuštění lůžka

Monitorování opuštění lůžka je **OFF** a ikona **OFF** je zobrazena ve výchozím nastavení.

Pro aktivaci monitorování opuštění lůžka:

- ▶ Stiskněte tlačítko

Ikona **ON** se objeví na displeji.

Je-li aktivováno monitorování opuštění lůžka, zobrazí se jako výchozí vnitřní zóna. Proto se na displeji objeví ikona

POZNÁMKA Minimální hmotnost pacienta pro monitorování opuštění lůžka je 35 kg.

13.3 Monitorovaná zóna

Nastavení vnější zóny:

- ▶ Stiskněte tlačítko

Ikona se objeví na displeji.

Nastavení vnitřní zóny:

- ▶ Stiskněte tlačítko

Ikona se objeví na displeji.

13.4 ALARM

Alarm se spustí, když

- pacient opustí vybranou monitorovanou zónu (vnitřní zónu nebo vnější zónu) **nebo**
- vyprší interval PAUSE a pacient není v řádné poloze

Pro zastavení alarmu:

- ▶ Stiskněte tlačítko

Monitorování opuštění lůžka je deaktivováno a na displeji se objeví ikona **OFF**. Zvukový alarm je ztlumen.

Pro odložení alarmu:

- ▶ Stiskněte tlačítko

Na displeji se objeví ikona s 15minutovým čítačem odpočítávání. Zvukový alarm je ztlumen.

Hlasitost alarmu

Výchozí nastavení je maximální úroveň hlasitosti alarmu.

Hlasitost alarmu je možné nastavit před a během spuštění alarmu.

Pro snížení úrovně hlasitosti alarmu:

- ▶ Stiskněte tlačítko

Na displeji se objeví ikona s nižší úrovní hlasitosti alarmu.

Hlasitost je snížena.

Pro návrat na maximální úroveň hlasitosti alarmu:

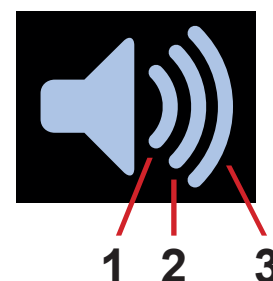
- ▶ Poté, co bylo dosaženo minimální úrovně hlasitosti alarmu, stiskněte tlačítko

Nadispleji se objeví ikona s 3 úrovněmi.

POZNÁMKA Chcete-li zcela ztlumit Alarm, stiskněte tlačítko , jak je popsáno v sekci Nastavení.



Obr. Vizualní signalizace Bed Exit Alarmu (iBoard Basic)



Obr. Ikona hlasitosti

1. Minimální hlasitost
2. Střední hlasitost
3. Maximální hlasitost

13.5 PAUSE

Během režimu PAUSE je monitorování opuštění lůžka dočasně přerušeno a alarmy nejsou aktivovány.

Pro režim PAUSE monitorování opuštění lůžka:

- ▶ Stiskněte tlačítko .

Na displeji s 15minutovým čítačem odpočítávání se objeví Ikona 7.

Poté, co vyprší interval PAUSE a pacient není v řádné poloze, je monitorování opuštění lůžka znovu aktivováno.

Pro prodloužení období PAUSE:

- ▶ Abyste prodloužili období odpočítávání opět na 15minutové období,

stiskněte tlačítko  znovu.

Pro ukončení období PAUSE:

- ▶ Stiskněte tlačítko .

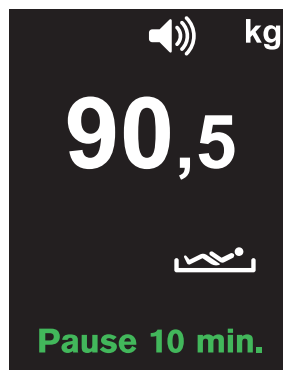
POZNÁMKA Je-li aktivováno vnější zóna monitorování, je období PAUSE ukončeno, jakmile se pacient vrátí na lůžko.

13.6 Deaktivace monitorování opuštění lůžka

Pro deaktivaci monitorování opuštění lůžka:

- ▶ Stiskněte tlačítko .

Ikona **OFF** se objeví na displeji.



Obr. PAUSE s odpočítávacím (zbávající minuty)



Obr. Bed Exit monitorování vypnuto (iBoard Basic)

14 Vybavení

14.1 i-Brake® (volitelně)

Lůžko je možné vybavit automatickou brzdou koleček. Automatická brzda koleček zabraňuje poranění pacientů a personálu v důsledku nezabrzdnutého lůžka.

Brzdy jsou aktivovány automaticky za 60 sekund po připojení lůžka k napájení a 60 sekund poté, co byla kolečka uvolněna, pokud se lůžko nepohybuje.

Brzdy je možné aktivovat také ručně.

14.2 Zatažitelné 5. kolečko (volitelně)

Lůžko lze vybavit pátým kolečkem uprostřed podvozku. Páté kolečko pomáhá při řízení a manévrování s lůžkem v dlouhých chodbách a malých pokojích.

Pokud je lůžko připojeno, páté kolečko se automaticky zatáhne. Zatažené páté kolečko nebrání v přístupu k zařízením pod podvozkem.

Aktivace 5. kolečka:

- ▶ Odpojte lůžko od elektrické sítě.
- ▶ Upravte ovládání kolečka tak, aby zelená páčka mířila dolů.

14.3 Pohon i-Drive Power (volitelně)

Systém pohonu i-Drive Power – základní popis

Lůžko je možné vybavit kolečkem pohonu i-Drive Power. Pohon i-Drive Power pomáhá nemocničnickému personálu řídit lůžko během přepravy pacientů při minimálním použití lidské síly.

Kolečko i-Drive Power se nachází uprostřed lůžka pod podvozkem. Pohon i-Drive Power je vybaven vlastní baterií a nabíječkou a není závislý na funkcích lůžka, takže pokud je vybitý, funkce lůžka můžete i nadále používat. Lůžko je vybaveno jedním ovládacím prvkem i-Drive Power. i-Drive Power je orientován v přímém směru lůžka.

Bezpečnostní instrukce pro pohon i-Drive Power

- ▶ Dodržujte pečlivě instrukce.
- ▶ Ujistěte se, že lůžko bude používat výhradně kvalifikovaný personál.
- ▶ Ujistěte se, že postranice jsou během transportu zvednuté.
- ▶ Tlačítka polohování lůžka nikdy nepoužívejte během transportu.
- ▶ Tlačítko Rychle vpřed nikdy nepoužívejte při sjíždění z kopce. Tlačítko Rychle vpřed je doporučeno pro použití při stoupání do kopce, protože je efektivnější.
- ▶ Zvláštní opatření je třeba vzít v úvahu při jízdě z kopce nebo do kopce.
- ▶ Pokud nejsou k dispozici odpovídající pracovníci, kteří mohou zajistit bezpečný transport lůžka, nepoužívejte jízdu bez pohonu k transportu na svahu nad 1 stupeň.
- ▶ Jízda po svahu se sklonem překračujícím 6 stupňů vyžaduje odpovídající lidskou sílu.
- ▶ Lůžko s aktivovaným pohonem i-Drive Power nikdy nenechávejte bez dozoru vyškoleného personálu.
- ▶ K zabrzdění a stabilizaci lůžka vždy používejte běžný mechanický brzdový systém.
- ▶ Při jízdě s lůžkem používajícím pohon i-Drive Power dbejte zvýšené pozornosti. Sledujte osoby a objekty v těsné blízkosti a vyhýbejte se srážce s nimi opatrným řízením, zejména přiměřenou rychlostí jízdy.
- ▶ Před použitím pohonu i-Drive Power se ujistěte, že je lůžko odpojeno od elektrické sítě a že jsou brzdy lůžka uvolněny.
- ▶ Pokud je potřeba okamžitě přerušit pohyb, stiskněte tlačítko nouzového zastavení pohonu (např. aby nedošlo ke kolizi s jinými osobami nebo předměty).
- ▶ Zasuňte kolečko pohonu i-Drive Power do podvozku při parkování. Tím zabráníte nesprávnému použití při odbrzdění a brzdění lůžka.
- ▶ Elektromagnetická brzda pohonu i-Drive Power je určena jen pro dočasné zastavení lůžka, nikoli pro trvalé parkování.
- ▶ Před dlouhodobým skladováním nebo transportem baterii pohonu i-Drive Power vypněte.
- ▶ Pokud systém pohonu i-Drive Power selže, stiskněte tlačítko nouzového zasunutí pod podvozkem – tím zasunete kolečko pohonu i-Drive Power. Takto lůžko přesunete do bezpečné oblasti ručně bez použití pohonu i-Drive Power.
- ▶ Zasuňte kolečko pohonu i-Drive Power do podvozku pokaždé, když lůžkem hodláte pohybovat do stran.
- ▶ Věnujte pozornost LED indikátoru stavu baterie a řízení plánujte správným používáním pohonu i-Drive Power. Nedostatečná kapacita baterie může způsobit neočekávané komplikace a rizika při jízdě.
- ▶ Vždy, když dokončíte řízení lůžka, připojte lůžko k elektrické síti, aby se dobila baterie a aby bylo lůžko opět připraveno k použití pohonu i-Drive Power.
- ▶ Baterie pohonu i-Drive Power se musí vyměnit každé dva roky, aby se zachovala správná funkčnost pohonu i-Drive Power.

Specifikace používání



VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku neopatrného řízení!

- ▶ Vždy řiďte bezpečně a pečlivě.
- ▶ Sledujte cestu, zda na ní nejsou překážky, a zamezte kolizím.
- ▶ Ujistěte se, že nejsou v cestě žádné osoby.
- ▶ S lůžkem manipulujte opatrně, abyste nenarazili do personálu ani do pacientů.



VAROVÁNÍ!

Maximální prostor pod lůžkem je 11,3 cm!

- ▶ Sledujte cestu, zda na ní nejsou překážky, a zamezte kolizím.

Zamýšlené použití:

- ▶ transport lůžka (s pacientem nebo bez něj) prostřednictvím poskytovatele péče

Co není zamýšlené použití:

- ▶ jízda na lůžku
- ▶ jiné použití než je popsáno v návodu k použití
- ▶ použití jinými osobami než vyškoleným personálem

POZNÁMKA Na každém lůžku lze v určitém časovém okamžiku přepravovat pouze jednoho pacienta a lůžko nesmí být používáno pro přepravu čehokoliv jiného (s výjimkou příslušenství lůžka v zajištěné poloze).

POZNÁMKA Pro informace týkající se jiných typů použití, než jsou ty popsané v sekci „Specifikace použití“ výše, kontaktujte společnost LINET ©.

Manipulace



VAROVÁNÍ!

Poškození kabelu hlavního ovládacího panelu pohonu i-Drive Power v důsledku nesprávného umístění kabelu!

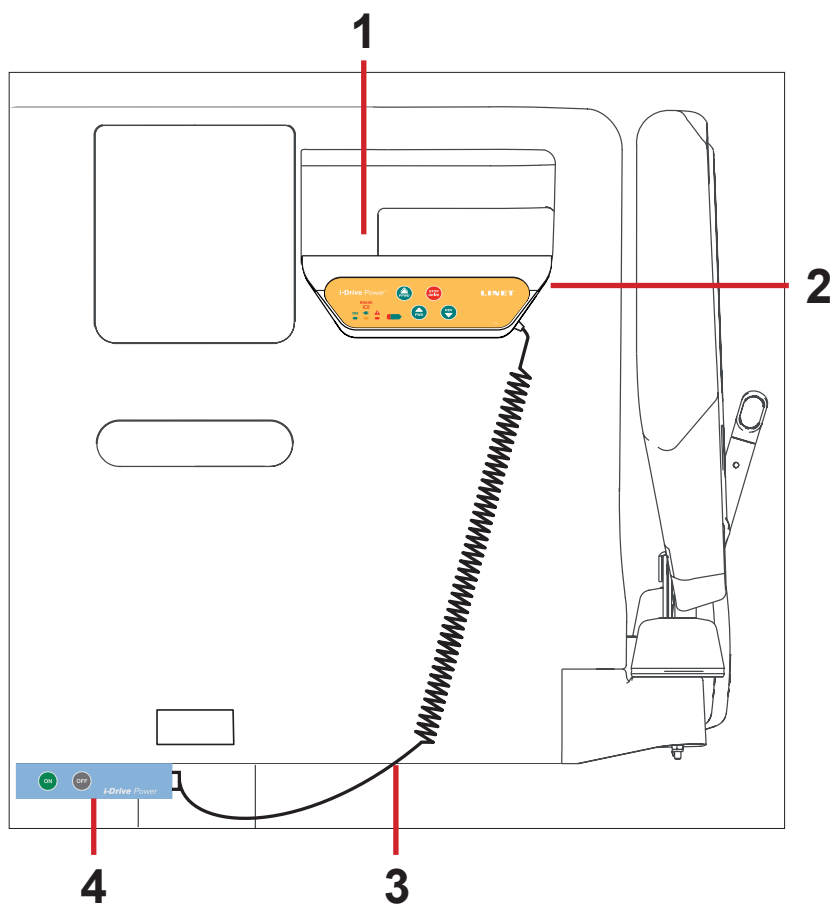
- ▶ Ujistěte se, že je hlavní propojovací kabel ovládacího panelu umístěn správně.



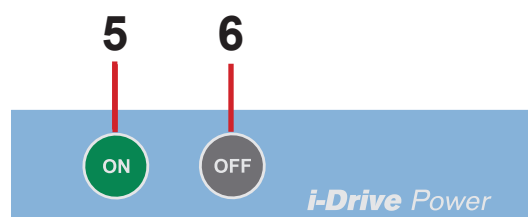
VAROVÁNÍ!

Riziko věcných škod způsobené nesprávným používáním!

- ▶ Na hlavní ovládací panel a k němu vedoucí kabel nic nezavěšujte!

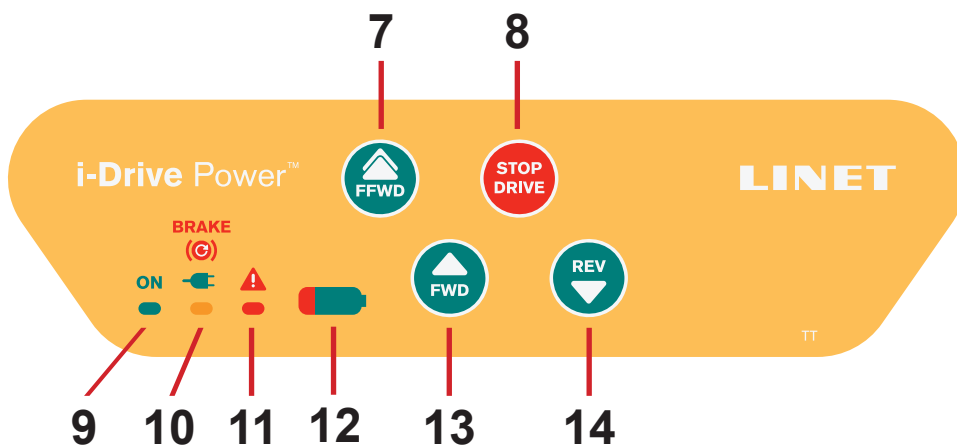


1. Bezpečnostní dotek (dotykový senzor)
2. Hlavní ovládací panel
3. Kabel hlavního ovládacího panelu – správné umístění kabelu
4. Panel aktivace
5. Tlačítko ON (tlačítko aktivace kolečka i-Drive Power)
6. Tlačítko OFF (tlačítko zasunutí a deaktivace kolečka i-Drive Power)



Obr. Panel aktivace (4)

Obr. Poloha hlavního ovládacího panelu



7. Tlačítko RYCHLE VPŘED
8. Tlačítko STOP ŘÍZENÍ
9. LED ON
10. LED elektrického napájení
11. LED závada
12. LED stavu nabití a závady
13. Tlačítko DOPŘEDU
14. Tlačítko DOZADU

Obr. Hlavní ovládací panel (2)


POZNÁMKA Řídicí prvek pohonu i-Drive Power nemůže ovládat funkce lůžka. Lůžko Ovládejte pomocí ovládacích prvků lůžka.

POZNÁMKA Hlavní ovládací panel je vybaven také dotykovým snímačem (1); aby bylo možné funkce využívat, ruka musí být vždy v kontaktu s ovládacím panelem pohonu i-Drive Power. Při uvolnění se pohon i-Drive Power zastaví.


POZNÁMKA Zvedání a spuštění kolečka i-Drive Power je řízeno elektronicky pomocí panelu aktivace i-Drive Power.

14.3.1 Aktivace/deaktivace pohonu i-Drive Power


Pro aktivaci pohonu i-Drive Power:

1. Zkontrolujte, zda je síťový vypínač pohonu i-Drive Power aktivován.
2. Stiskněte tlačítko  umístěné na panelu aktivace. Kolečko i-Drive Power se spustí dolů a zelený indikátor začne blikat.

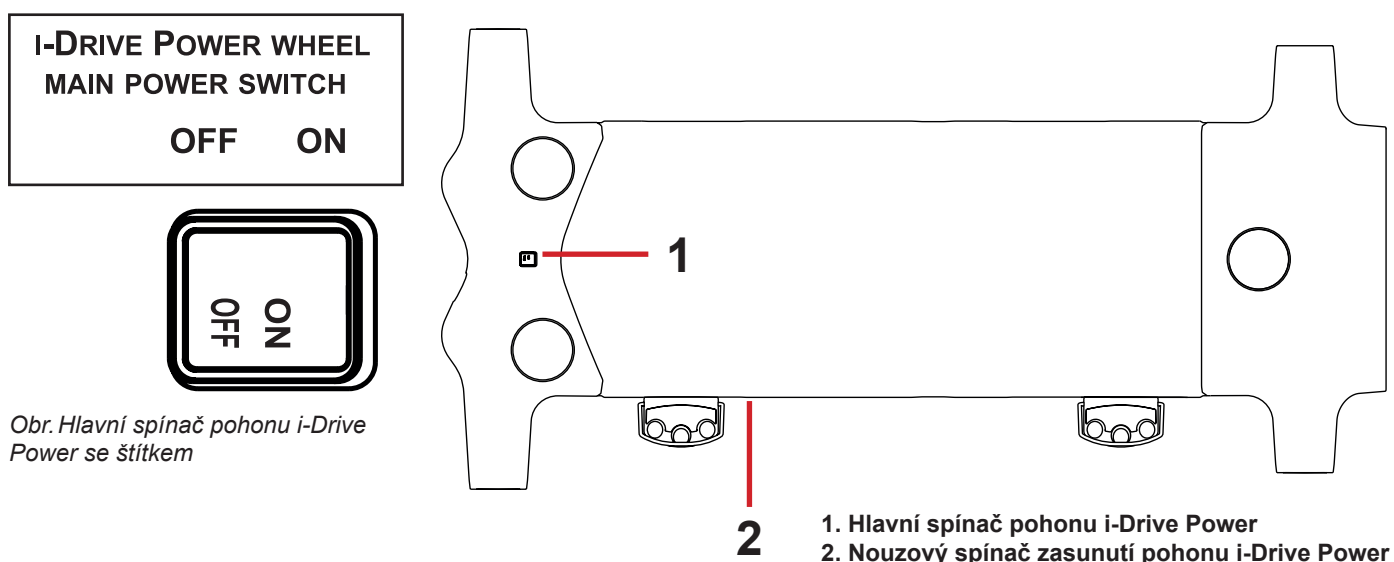
Pro deaktivaci pohonu i-Drive Power:

1. Zasuňte kolečko i-Drive Power použitím tlačítka  umístěného na panelu aktivace.
2. Deaktivujte i-Drive Power pomocí hlavního spínače.

Nouzové zasunutí kolečka pohonu i-Drive Power:

1. Stiskněte tlačítko  na lůžku.
2. Deaktivujte pohon i-Drive Power pomocí hlavního spínače.
3. Stiskněte nouzový spínač zasunutí pohonu i-Drive Power, který se nachází na spodní straně podvozku pod štítkem.

POZNÁMKA Nouzové zasunutí použijte v případě vybití baterie nebo při poruše pohonu. Lůžko pak ručně přesunete do bezpečné oblasti bez použití pohonu i-Drive Power.



TO RETRACT THE I-DRIVE POWER WHEEL IN EMERGENCY:

1. PRESS ANY GO BUTTON ON THE BED
2. SWITCH OFF THE MAIN POWER SWITCH
3. HOLD THE EMERGENCY RETRACTION BUTTON UNDER THE CHASSIS COVER

Obr. Štítek nouzového spínače zasunutí pohonu i-Drive Power








14.3.2 Řízení s pohonem




VAROVÁNÍ!

Riziko poškození majetku v důsledku nesprávného transportu a mimovolného pohybu!




- ▶ Před transportem se ujistěte, že je lůžko odpojeno od elektrické sítě.
- ▶ Před transportem se ujistěte, že je pomocný výstupní konektor (je-li k dispozici) odpojen od elektrické sítě.
- ▶ Ujistěte se, že před montáží, demontáží a prováděním údržby jsou uzamčena kolečka lůžka (např. před údržbou pohonu i-Drive Power).
- ▶ Když je lůžko obsazeno, ujistěte se, že jsou kolečka uzamčena.
- ▶ Během transportu zavěste napájecí kabel na příslušný hák na lůžku.

1. Zkontrolujte, zda je síťový vypínač pohonu i-Drive Power aktivován.
2. Stiskněte tlačítko  umístěné na panelu aktivace. Kolečko i-Drive Power se spustí dolů a LED  začne blikat.
3. Položte ruku na dotykový snímač Safety Sense (1) a stiskněte tlačítka  nebo  pro pohyb vpřed, nebo tlačítko  pro reverzní pohyb. Abyste mohli používat pohon i-Drive Power, ruka musí být umístěna na snímači Safety Sense. Jakmile ji uvolníte, pohon i-Drive Power se zastaví.
4. Motor i-Drive Power se okamžitě zastaví a elektrická brzda se aktivuje po stisknutí červeného tlačítka  při brzdění nebo v nouzovém stavu.
5. Řídicí systém pohonu i-Drive Power se automaticky deaktivuje a elektrická brzda se aktivuje, pokud není žádná funkce i-Drive Power použita pro dobu 3 minut. Toto je signalizováno zeleným indikátorem , který zhasne po 3 minutách.


POZNÁMKA Pohon i-Drive Power není koncipován pro sklon z kopce nebo do kopce vyšší než 6° nebo delší než 20 m. Při jízdě z kopce nebo do kopce s plným bezpečným provozním zatížením (SWL) je nutná podpora personálu.

POZNÁMKA Jakmile je kolečko i-Drive Power spuštěno, není možné pohybovat postranicemi lůžka. Stiskněte tlačítko  pro zasunutí kolečka, uvolněte kolečka do neutrální polohy a pak přesuňte lůžko do libovolného požadovaného směru.

14.3.3 Brzdění




1. Chcete-li zabrzdit okamžitě, stiskněte a podržte tlačítko  .
-nebo-
2. Stiskněte a držte tlačítko  pro pomalé brzdění (pro zabrzdnění při couvání stiskněte tlačítko ).
-nebo-
3. uvolněte ruku z oblasti dotykového snímače (1) a pohon i-Drive Power se zabrzdí automaticky.

POZNÁMKA Jakmile je transport ukončen nebo přerušen, lůžko vždy zabrzdněte pomocí ovládací páky koleček. Elektromagnetická brzda i-Drive Power není navržena pro trvalé brzdění lůžka.

POZNÁMKA V krizové situaci (např. zrychlení při jízdě po strmém svahu) brání duální systém brzdění i-Drive Power zrychlení a zpomaluje pohyb lůžka. Není však zaručeno, že se lůžko zastaví samo o sobě bez pomoci personálu (použitím tlačítka  a páky řízení koleček).

POZNÁMKA Při jízdě z kopce je možné aktivně brzdít pomocí tlačítka opačného směru, což pohyb zpomalí.

14.3.4 Volné řízení

Motor i-Drive Power je vybaven funkcí volného řízení, která se aktivuje stisknutím tlačítek vpřed ( nebo ) nebo vzad () (dokud uživatel drží ruku v oblasti dotykového snímače).

Když se změní směr pohybu, volné řízení se deaktivuje a brzda se aktivuje. Toto je funkce pro snížení rizika při jízdě po svahu.

Baterie

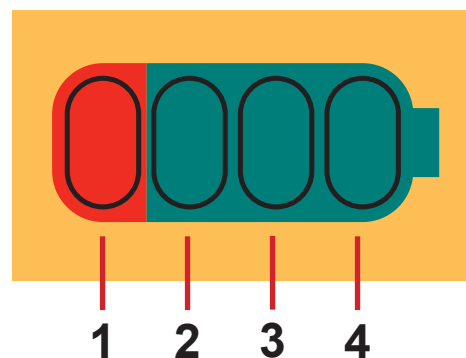
Stav nabití baterie:

1. Pokud indikátor bliká, je baterie kriticky vybitá. (LED1)
2. 50% (LED2)
3. 75% (LED3)
4. 100 % - baterie je nabitá (LED4)

Nabíjení baterie:

- ▶ Připojte napájecí kabel lůžka k elektrické síti.
- ▶ i-Drive Power se nabije (je-li baterie vybitá, může nabíjení trvat až 9 hodin).

POZNÁMKA Hodnoty nabití baterie jsou pouze informativní. Životnost baterie se snižuje, pokud dochází k úplnému vybití baterie.



Obr. Stav nabití baterie

Signalizace poruchy

Systém je chráněn proti poruchovým stavům zastavením a brzděním hnacího systému a příslušnou signalizací. Indikátor poruchy krátce bliká a indikátor stavu baterie ukazuje stav poruchy. Některé závady jsou vyřešeny automaticky (např. přehřátí pohonu). Když je pohon nebo elektronika přehřátá, krátký akustický signál se objeví předtím, než je pohon zablokován.

Chyba	LED1	LED2	LED3	LED4
Přehřátí pohonu	OFF	OFF	OFF	ON
Přehřátí elektroniky	OFF	OFF	ON	OFF
Chyba brzdy	OFF	OFF	ON	ON
Zasunutí není dokončeno	OFF	ON	OFF	OFF
Omezení 5 V OFF	OFF	ON	OFF	ON
Vypínač tranzistoru řízeného elektrickým polem poškozen	OFF	ON	ON	OFF
Řídicí obvod přehřátý	OFF	ON	ON	ON
Chyba řídicího obvodu	ON	OFF	OFF	OFF
Aktivační tlačítko zaseknuté	ON	OFF	OFF	ON
Zasunovací tlačítko zaseknuté	ON	OFF	ON	OFF
Aktivní tlačítko po spuštění	ON	OFF	ON	ON

Světelné indikátory

Indikátor	Význam
Indikátor GO ► Trvale svítí ► Bliká	Ruka je na dotykovém senzoru; kolečko pohonu je připraveno k použití. Ruka je na dotykovém senzoru; i-Drive Power není připraven k použití.
Indikátor poruchy ► Trvale svítí ► Bliká	Nelze aktivovat i-Drive Power (kolečko i-Drive Power není spuštěno, páka řízení koleček je zabrzděná, lůžko je připojeno k elektrické síti). Systém je vadný (indikováno na indikátoru stavu baterie, viz servisní příručka) -nebo- je aktivována tepelná ochrana řídicí jednotky i-Drive Power

Technické specifikace

Specifikace	Hodnota
Průměr kolečka i-Drive Power	21 cm (8,27 in.)
Max. rychlá rychlost vpřed (rovný povrch, zatíženo)	4,43 km/h ($\pm 15\%$)
Max. rychlost vpřed (rovný povrch, zatíženo)	2,16 km/h ($\pm 15\%$)
Max. reverzní rychlost (rovný povrch, zatíženo)	2,16 km/h ($\pm 15\%$)
Max. úhel stoupání	6°
Hladina hluku (při zasunutí kolečka pohonu)	65 dB

Elektrické specifikace

Specifikace	Hodnota
Napětí baterie	36 V DC, kapacita: 12 Ah
Maximální příkon	300 W
Pojistka akumulátoru	pojistka potrubí T 3.15 A MDP 030 (30 A)

Údržba pohonu i-Drive Power

Pravidelná údržba pohonu i-Drive Power musí být kvalifikovaným servisním technikem nebo autorizovanou servisní organizací provedena alespoň jednou za rok. Kvůli pokračování údržby následujte kapitulu 19 Údržba na stránce 97.

Servisní technik musí zkontrolovat následující:

- ▶ stav baterie a případná výměna baterií (po max. třech letech provozu)
- ▶ plynová pružina – výměna v případě potřeby (po max. třech letech provozu)
- ▶ kolečko pohonu i-Drive Power – výměna v případě potřeby
- ▶ zvedací mechanismus – promazání v případě potřeby
- ▶ kabely, ovládací prvky – výměna v případě potřeby
- ▶ funkce pohonu i-Drive Power

14.4 Mobi-Lift® (volitelně)



VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku uklouznutí nebo pádu při vstávání!

- ▶ Ujistěte se, že jsou podpurná madla kompletně zasunutá do tvarovek objímky.
- ▶ Ujistěte se, že žádný díl povlečení lůžka není zachycen do tvarovky objímky ani do podpurného madla.


Mobi-Lift® je volitelná výbava. Slouží jako podpurné madlo pro zvýšení bezpečnosti pacienta při vstávání. Mobi-Lift® je podpurné madlo s vestavěným tlačítkem pro nastavení výšky. To umožňuje pacientovi zvedání a spouštění ložné plochy.

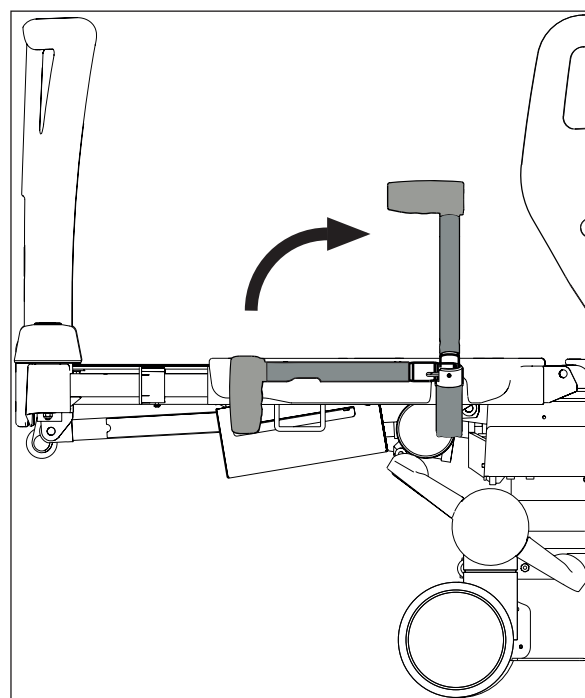
Použití opěrných madel

Pro nastavení opěrného madla:

- ▶ Zvedněte madlo nahoru směrem k lůžku.
- ▶ Zatlačte madlo do tvarovky objímky tak daleko, jak to půjde.

Pro nastavení výška ložné plochy:

- ▶ Stiskněte tlačítko  na libovolném ovládacím prvku.
- ▶ Stiskněte tlačítko pro nastavení výšky.



Obr. Rukojeť Mobi-Lift

14.5 Safestop (volitelně)

Safestop chrání uživatele lůžka před zraněním způsobeným uskřípnutím sníženou ložnou plochou. Když se objeví překážka na podvozku a ložná plocha se pohybuje dolů, její pohyb se automaticky zastaví.

Displej iBoardu Standard ukazuje **SAFE STOP** +  a ozve se pípnutí.

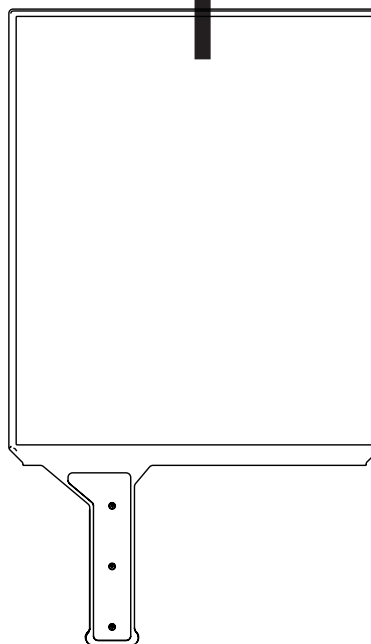
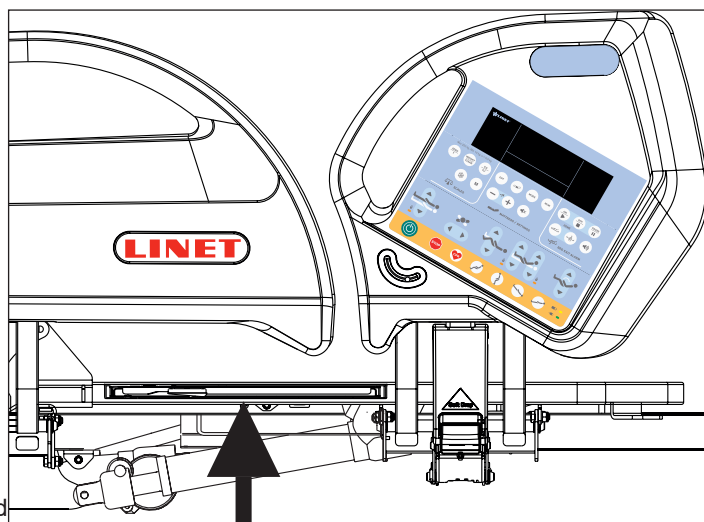
14.6 Rentgenové vyšetření plic (volitelně)

Zádový díl lůžka sestává volitelně z HPL a je transparentní pro rentgenové paprsky. Lůžko je vybaveno držákem rentgenové kazety, která se vkládá pod levou stranu zádového dílu. Tato konstrukce umožňuje provádět rentgenové snímky plic pacienta ručně, bez pohybu pacienta.

Nezbytné kroky před vyšetřením

POZNÁMKA Tento postup je vhodný především pro pacienty, které nelze přemísťovat kvůli kritickým podmínkám (např. vnitřní krvácení), nebo pro nestabilizované pacienty.

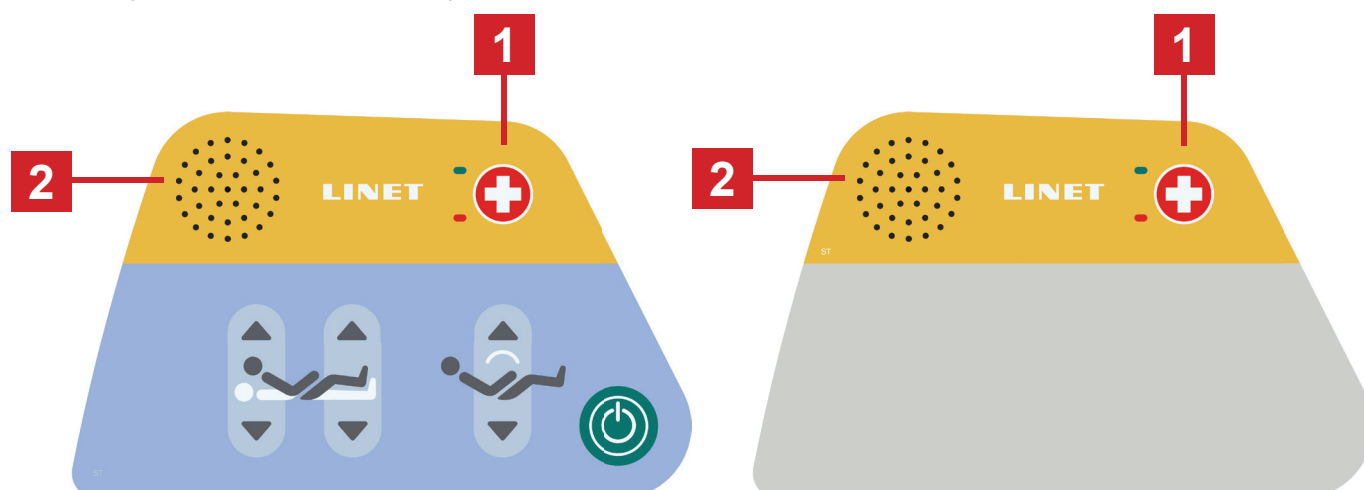
- ▶ Ujistěte se, že je pacient ve středu lůžka.
- ▶ Ujistěte se, že je zádový díl v nejnižší poloze a postranice jsou zvednuté.
- ▶ Vytáhněte držák rentgenové kazety.
- ▶ Vložte rentgenovou kazetu (formát 43×35 cm) ve vodorovné poloze.
- ▶ Vložte zpět držák rentgenové kazety s rentgenovou kazetou tak, aby byl indikátor středu kazety přesně pod rohem ložné plochy.
- ▶ Přesná poloha rentgenové kazety použitím zubového mechanismu, takže je horní hrana rentgenové kazety přesně pod ramenní linií pacienta. Pro správnou orientaci použijte stupnici na štítku. Indikujte polohu ramenní linie pacienta pomocí číslic na stupnici. Posuňte držák rentgenové kazety do takové pozice, aby byl střed madla na příslušné číslici stupnice.
- ▶ Nastavte parametry rentgenového zařízení a proveďte snímek.



Obr. Držák rentgenové kazety

14.7 Přivolání sestry

Tlačítka pro aktivaci funkce Přivolání sestry jsou umístěna na vnitřní a vnější straně hlavových postranic. Reprodukory a mikrofony jsou umístěny na vnitřních stranách hlavových postranic.



Obr. Ovládací prvky Přivolání sestry

1. Tlačítko Přivolání sestry
2. Reproduktor a mikrofon



Aktivace funkce Přivolání sestry:

- ▶ Stiskněte tlačítko 1 - Přivolání sestry.

Když sestra potvrdí aktivaci této funkce:

- ▶ Stiskněte tlačítko 1 - Přivolání sestry.

Pacient může mluvit do mikrofonu – 2 na vnitřní straně hlavových postranic.

14.8 USB konektor



VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku nesprávného používání!

- ▶ Ujistěte se, že je příslušenství připojené k USB konektoru v neporušeném stavu!
- Uživatel lůžka je odpovědný za to, že je tento požadavek splněn.



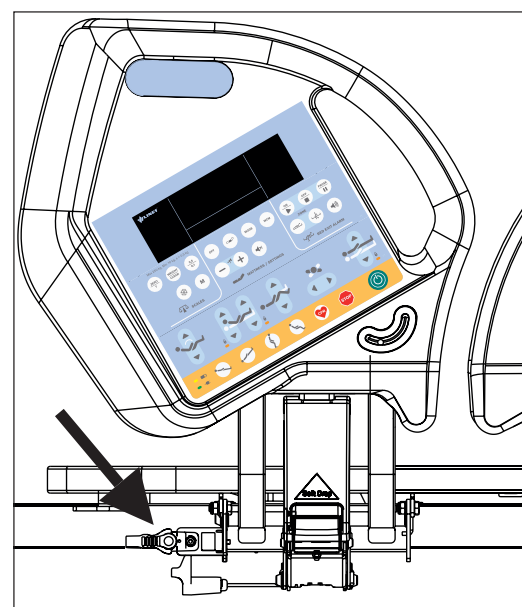
VAROVÁNÍ!

Riziko věcných škod v důsledku nesprávného používání!

- ▶ K USB konektoru nikdy nepřipojujte žádné topné články!
- Uživatel lůžka je odpovědný za to, že je tento požadavek splněn.

USB konektor se nachází na obou stranách zadového dílu a je určen pro nabíjení mobilních telefonů a tabletů.

POZNÁMKA Maximální elektrický proud pro toto zařízení je 2A.



Obr. USB konektor na pravé straně zadového dílu



15 Matrace

Lůžko Eleganza 5 je určeno pro pasivní a aktivní matrace z portfolia společnosti LINET.



VAROVÁNÍ!

Nekompatibilita s lůžkem v důsledku nesprávných rozměrů matrace!

- ▶ Zkontrolujte maximální schválené rozměry matrace (viz kapitola Technické specifikace).

Výrobce doporučuje u lůžka Eleganza 5 použití následujících systémů matrací:

PASIVNÍ MATRACE

- CliniCare 10
- CliniCare 20
- CliniCare 30

AKTIVNÍ MATRACE

- Virtuoso (neintegrovaná)
- OptiCare (integrovaná)

15.1 Instalace pasivní matrace

Doporučené pasivní matrace jsou vybaveny popruhy (1) určenými k připevnění matrace na ložnou plochu.



Obr. Spodní část pasivní matrace

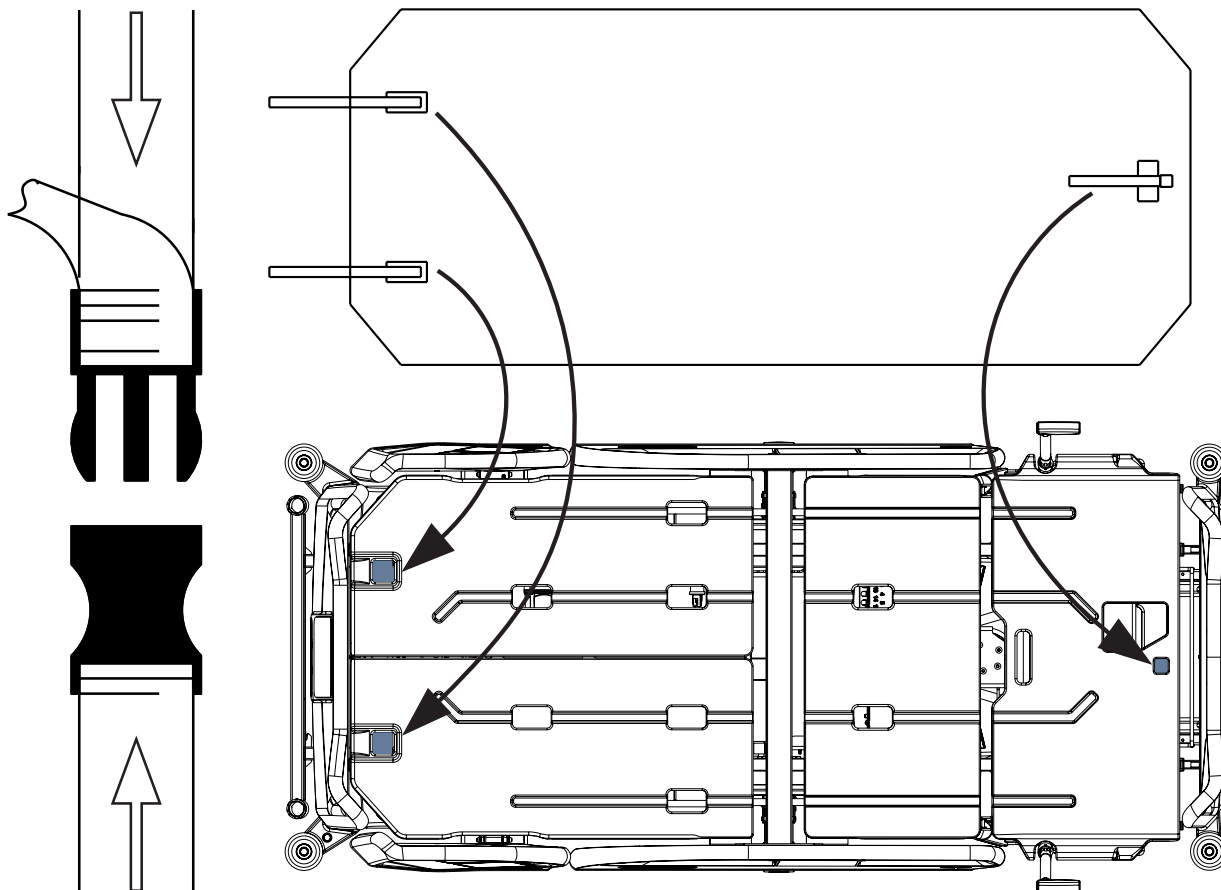
15.1.1 Popruhy s přezkami s postranním odjištěním

Upevnění matrace na ložné ploše:

- ▶ Protáhněte tři popruhy skrze tři odpovídající díry v krytech ložné plochy.
- ▶ Protáhněte tyto tři popruhy pod rámem ložné plochy.
- ▶ Uzamkněte tři přezky s postranním odjištěním tím, že spojíte jejich samčích a samičích části dohromady.

Odejmutí matrace z ložné plochy:

- ▶ Uvolněte tři přezky tím, že je zmáčknete z obou stran, a tím, že rozpojíte jejich samčí a samičí části.
- ▶ Vytáhněte tři popruhy z ložné plochy.
- ▶ Odejměte matraci z ložné plochy.



Obr. Upevnění pasivní matrace s popruhy na ložné ploše lůžka Eleganza 5

15.2 Aktivní matrace (neintegrovaná)

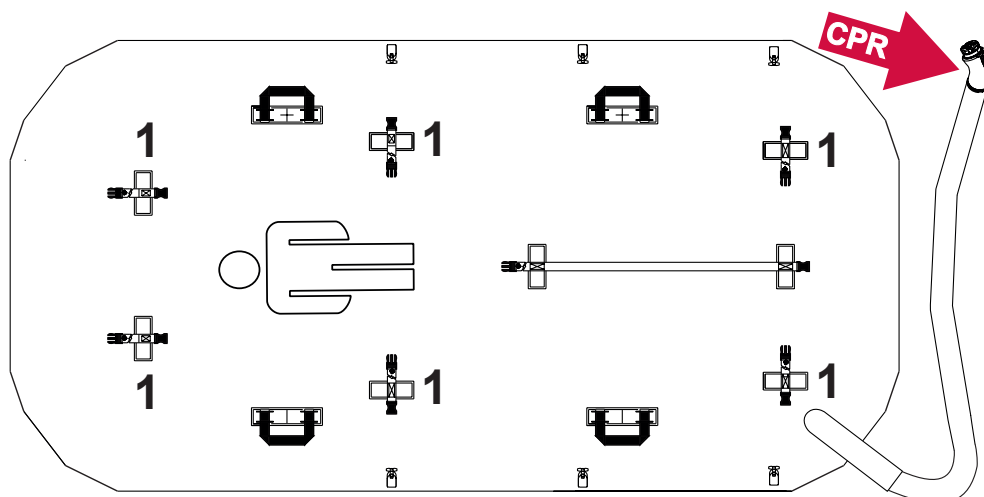


VÝSTRAHA!
Pečlivě dodržujte návod k použití aktivní matrace!



VAROVÁNÍ!
Riziko materiálních škod kvůli nesprávnému upevnění kompatibilní aktivní matrace na ložné ploše!
▶ Nastavte lůžko do maximální polohy Kardiacké křeslo dříve, než upevníte všechny popruhy nafouknuté matrace k ložné ploše!

- ▶ Odstraňte stávající matraci.
- ▶ Před umístěním matrace na ložnou plochu dodržte rozměry matrace a její orientaci.
- ▶ Umístěte SŘJ na nožní desku lůžka nebo na podlahu.



1. Popruhy

Obr. Spodní část aktivní matrace (neintegrované)

15.3 OptiCare (integrovaná)



VÝSTRAHA!

Pečlivě dodržujte návod k použití integrované matrace OptiCare!



VAROVÁNÍ!

Riziko materiálních škod kvůli nesprávnému upevnění kompatibilní aktivní matrace na ložné ploše!

- ▶ Nastavte lůžko do maximální polohy Kardiacké křeslo dříve, než upevníte všechny popruhy nafouknuté matrace k ložné ploše!



VÝSTRAHA!

Matrace OptiCare je kompatibilní pouze se systémovou řídicí jednotkou dodanou výrobcem!

- ▶ Matraci OptiCare nepoužívejte s žádnými jinými systémovými řídicími jednotkami!

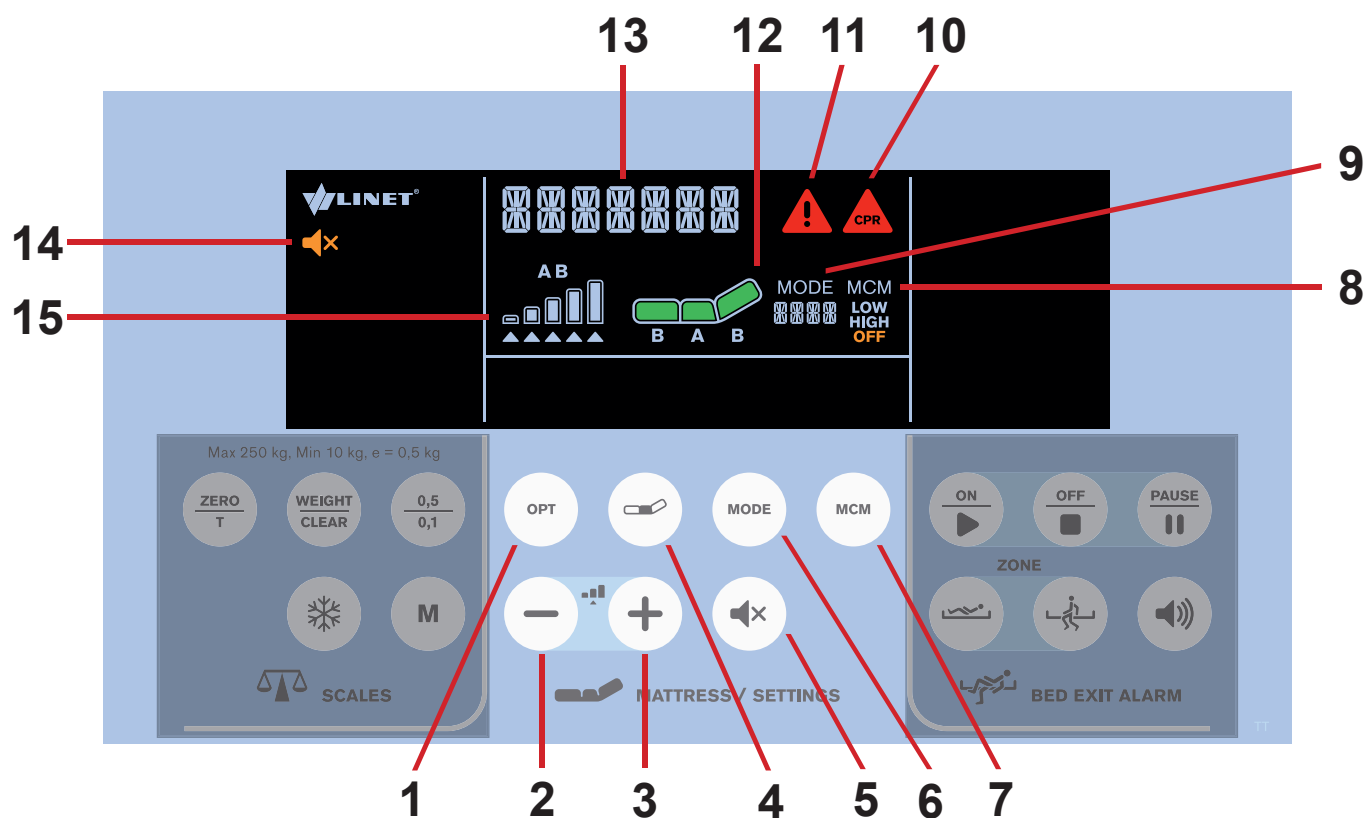


VAROVÁNÍ!

Riziko věcných škod způsobené nesprávnou instalací SŘJ!

- ▶ Není-li SŘJ dodána z výroby sestavená, musí být instalována servisním technikem autorizovaným společností LINET®.

15.3.1 Obrazovka matrace




Obr. Displej matrace a klávesnice (iBoard Standard)

- | | | | |
|----|---|-----|---|
| 1. | Tlačítko režimu OPT (režim OPT = optimální nastavení tlaku v matraci vzhledem k pacientovi) | 8. | Ikona režimu MCM (NÍZKÝ / VYSOKÝ / VYPNUTO) |
| 2. | Tlačítko REDUCE (SNÍŽIT) | 9. | Ikona režimu s názvem režimu |
| 3. | Tlačítko INCREASE (ZVÝŠIT) | 10. | Ikona výstrahy matrace CPR |
| 4. | Tlačítko COMFORT | 11. | Ikona výstrahy |
| 5. | Tlačítko MUTE (ZTLUMIT) | 12. | Ikona matrace |
| 6. | Tlačítko MODE (REŽIM) | 13. | Indikátor statusu |
| 7. | Tlačítko MCM | 14. | Ikona MUTE |
| | | 15. | Ikona úrovně tlaku |

Pro ztlumení kompresoru integrované matrace:

► Stiskněte tlačítko  .


Ikona  indikuje aktivovaný režim Mute.

15.3.2 Výměna matrace

Při výměně matrace OptiCare za alternativní aktivní matraci z integrovaných systémů LINET systém automaticky detekuje typ připojené matrace a přepne na správnou ovládací obrazovku iBoard Standard. Při výměně matrace OptiCare za matraci, která nepatří do integrovaných systémů LINET, budete muset zrušit výstrahu **Mattress Not Connected** (Matrace není připojena).

Odhlášení matrace OptiCare:

Při výměně matrace OptiCare za matraci, která není součástí integrované řady matrací LINET OptiCare, je nutné matraci OptiCare odhlásit.

► Pro odhlášení matrace stiskněte a podržte tlačítko  .
Zobrazí se text „**M OFF**“ (M VYP.).

16 Příslušenství



VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku nekompatibilního příslušenství!

- ▶ Používejte výhradně originální příslušenství od výrobce.

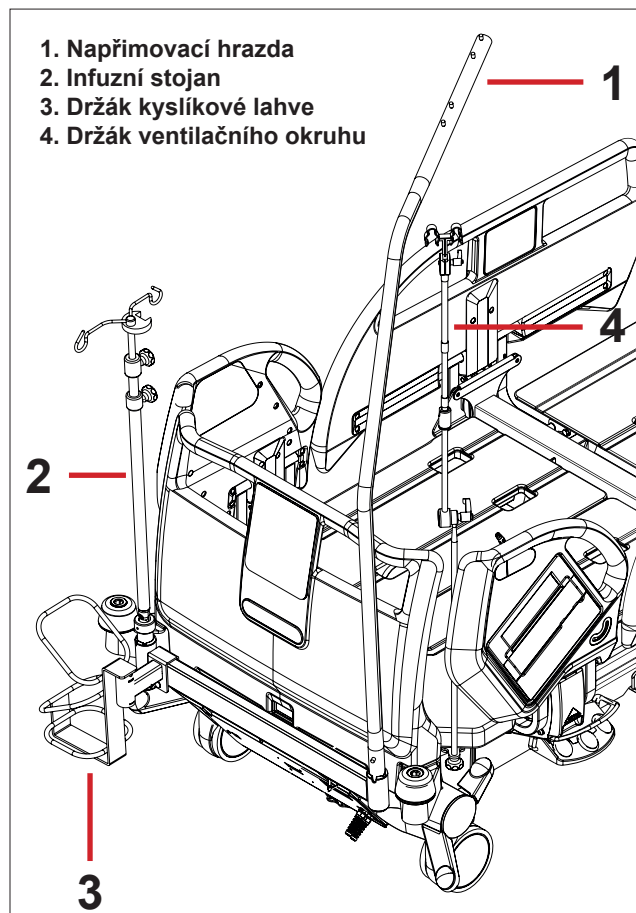
Výrobce není odpovědný za použití neschváleného příslušenství.



VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku poškozeného příslušenství!

- ▶ Používejte výhradně příslušenství, které je v perfektním stavu.



Obr. Příslušenství

Příslušenství	hlavový konec	nožní konec	po stranách
Napřimovací hrazda	✓		
s držákem triaglu	✓		
s držákem infuze	✓		
Infuzní stojan	✓		
s upevňovacím držákem	✓		
s košíkem na infuzní lahev	✓		
Polička na psaní		✓	
Polička na monitor		✓	
Univerzální polička		✓	
Držák berlí	✓	✓	
Jmenovka	✓	✓	
Horizontální držák kyslíkové lahve	✓		
Vertikální držák kyslíkové lahve	✓		
s adaptérem	✓		
Držák ventilačního okruhu	✓		
Držák sáčků na moč			✓
Polohovací polštář	✓	✓	✓
Extenční systém E	✓	✓	✓
Protektor			✓
Bed Exit Alarm			

16.1 Napřimovací hrazda

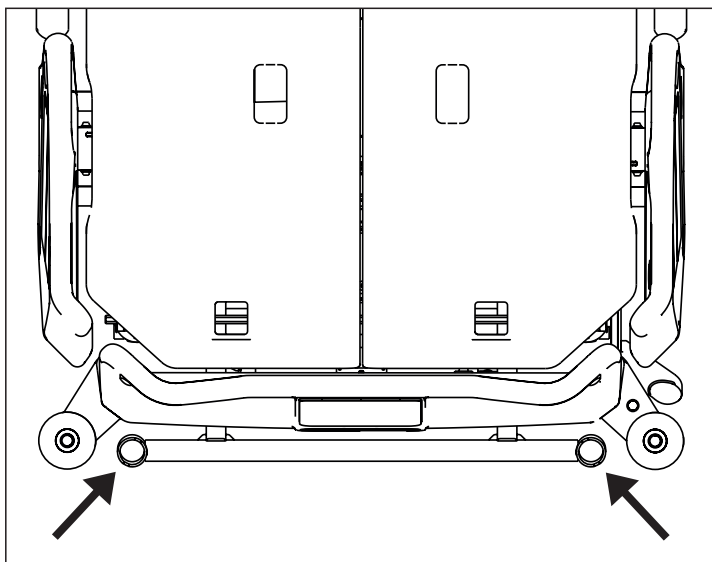
Pro zajištění bezpečného používání napřimovací hrazdy:

- ▶ Nikdy nepřekračujte maximální zatížení 75 kg.
- ▶ Nikdy nepoužívejte napřimovací hrazdu pro rehabilitační cvičení.
- ▶ Abyste zabránili převrácení lůžka, ujistěte se, že napřimovací hrazda nevyčnívá z lůžka.
- ▶ Plastové madlo vyměňujte každé 4 roky.

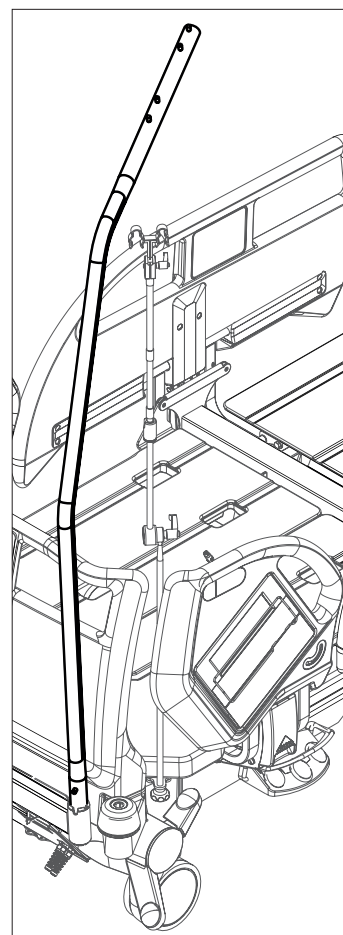
Pro instalaci napřimovací hrazdy:

- ▶ Nasaďte napřimovací hrazdu do příslušného pouzdra v adaptéru napřimovací hrazdy v hlavové části lůžka.
- ▶ Ujistěte se, že bezpečnostní kolík zapadl na své místo.
- ▶ Nasaďte plastovou rukojeť s nastavitelným páskem na napřimovací hrazdu.

POZNÁMKA Datum výroby je vyznačeno na rukojeti.
Společnost LINET © doporučuje výměnu plastového madla každé čtyři roky.



Obr. Umístění napřimovací hrazdy (pouzdra v adaptéru pro příslušenství)



Obr. Napřimovací hrazda

16.2 Infuzní stojan



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění v důsledku použití nesprávného příslušenství nebo nesprávného používání!

Infuzní stojany se smí používat pouze pro jejich zamýšlené použití. Vždy si přečtěte návod k použití!

- ▶ Infuzní pumpu montujte vždy pouze do dolní (širší) teleskopické sekce infuzního stojanu nad hlavové/nožní čelo lůžka.
- ▶ Infuzní pumpu nikdy nemontujte do horní (užší) teleskopické sekce infuzního stojanu.
- ▶ Ujistěte se, že infuzní pumpa nebude kolidovat s žádnými pohyblivými částmi lůžka (zejména zádočným dílem) nebo s pacientem. Tuto skutečnost musíte při instalaci vždy ověřit.
- ▶ Při instalaci dbejte na to, abyste příliš neutáhli svorky infuzní pumpy. Přílišné utažení může poškodit infuzní stojan.
- ▶ Infuzní pumpu lze použít pouze tehdy, pokud je infuzní stojan připevněn v objímce držáku příslušenství v hlavové části na podvozku lůžka.



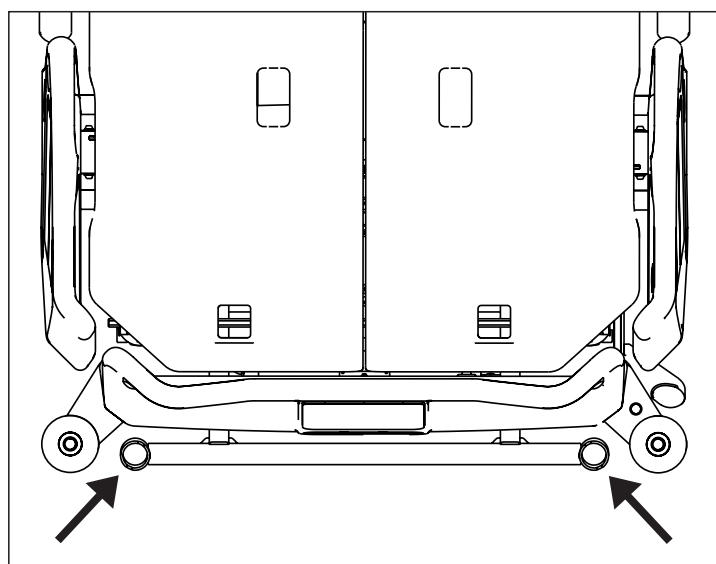
VAROVÁNÍ!

Riziko kolize s držákem kyslíkové láhve na čele lůžka kvůli nekompatibilitě!

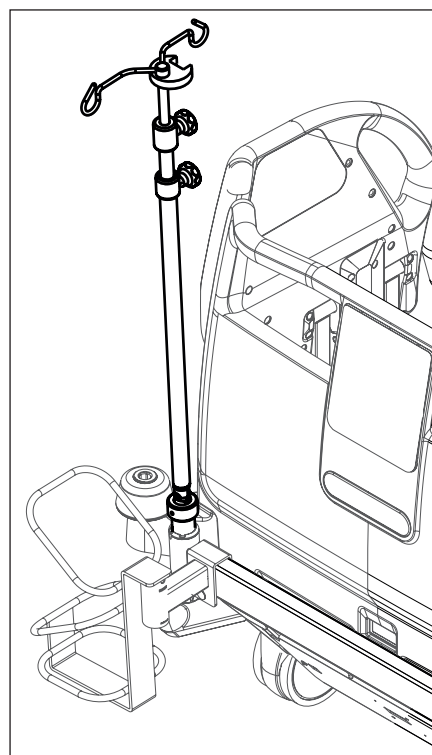
- ▶ Infuzní stojan používejte s adaptérem, aby se zabránilo kolizi.

Infuzní stojany mohou být namontovány na hlavové a nožní části lůžka, a to buď zasazené do IV / infuzní objímky namontované na lůžku, nebo za použití alternativní objímky držáku příslušenství v hlavové části na podvozku lůžka.

- ▶ Používejte výhradně infuzní stojany s 4 háčky na zavěšení sáčků IV nebo držáků pro intravenózní roztoky.
- ▶ Ujistěte se, že u jednotlivých háčků infuzního stojanu není překročeno bezpečné provozní zatížení 2 kg.
- ▶ Ujistěte se, že u infuzního stojanu není překročeno maximální bezpečné provozní zatížení 20 kg.
- ▶ Typy infuzních stojanů jsou uvedeny v aktuálním ceníku.



Obr. Umístění infuzních stojanů (pouzdra v adaptéru pro příslušenství)



Obr. Infuzní stojan

16.3 Držák kyslíkové láhve



VÝSTRAHA!

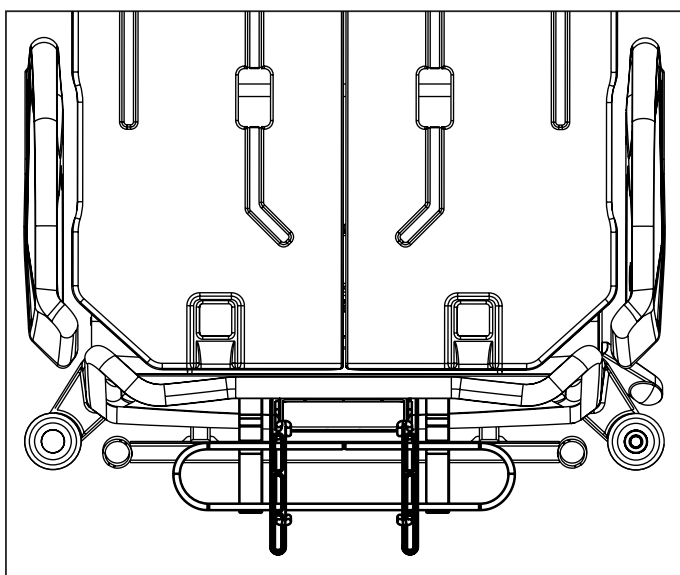
Nebezpečí úrazu o držák kyslíkové láhve v důsledku nesprávného používání nebo v důsledku neopatrné jízdy!

- ▶ Ujistěte se, že je držák kyslíkové láhve řádně namontován ve správné poloze.
- ▶ Před transportem je vždy nutné umístit držák kyslíkové lahve (s kyslíkovou láhví nebo bez ní) do bezpečné transportní polohy.
- ▶ Při jízdě nebo manipulaci s lůžkem vybaveným držákem dávejte pozor na osoby nebo předměty v těsné blízkosti kyslíkové láhve.
- ▶ Kyslíkovou láhev zajistěte proti pádu nebo mimovolnému pohybu pomocí gumového pásu.
- ▶ Držák na kyslíkovou láhev nasadte na lůžko podle instrukcí v následujícím textu.
- ▶ Ujistěte se, že ventil kyslíkové láhve nebude poškozen díky neopatrné nebo nesprávné manipulaci či umístění.

Držáky kyslíkových láhví jsou vhodné pro přepravu kyslíkových láhví o hmotnosti až do 15 kg a objemu do 5 litrů.

Verze A (hlavové čelo)

- ▶ Držák kyslíkové láhve nasadte na příčný profil za hlavovým čelem lůžka.

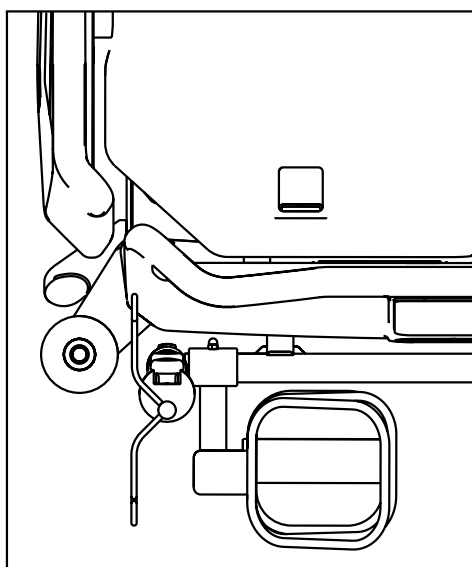


Obr. Držák kyslíkové láhve (na hlavovém konci lůžka)

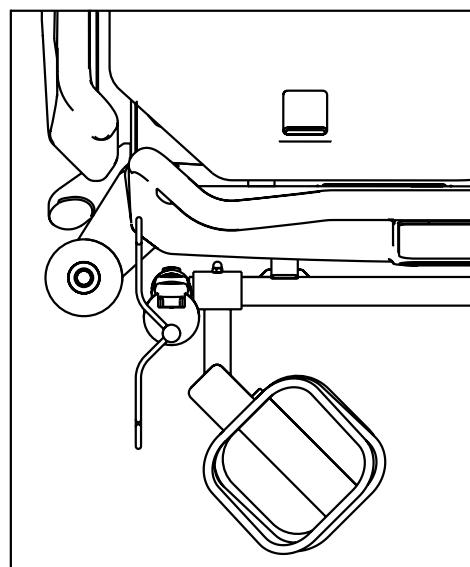
Verze B (s adaptérem)

Na následujících obrázcích jsou 4 pozice držáku kyslíkové lahve s adaptérem.

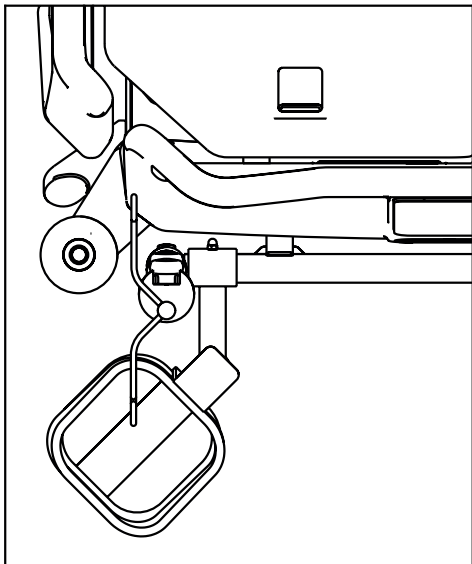
- ▶ Připevněte držák na pouzdech do multifunkčního adaptéru příslušenství na hlavovém konci lůžka.
- ▶ Ujistěte se, že pojistný čep držáku kyslíkové láhve B je uzamčen v pouzdru.



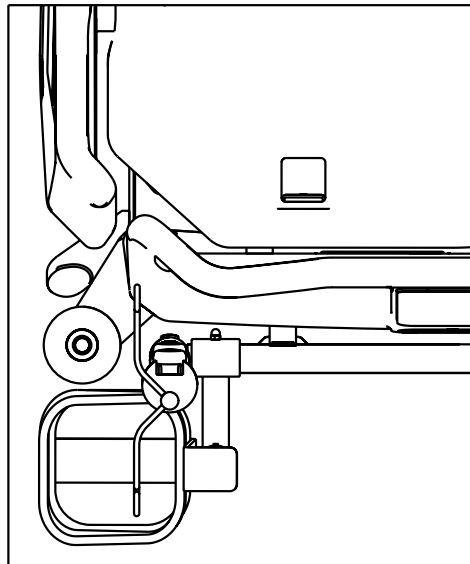
Obr. Držák kyslíkové lahve v adaptéru (pozice 1)



Obr. Držák kyslíkové lahve v adaptéru (pozice 2)



Obr. Držák kyslíkové lahve v adaptéru (pozice 3)



Obr. Držák kyslíkové lahve v adaptéru (pozice 4)

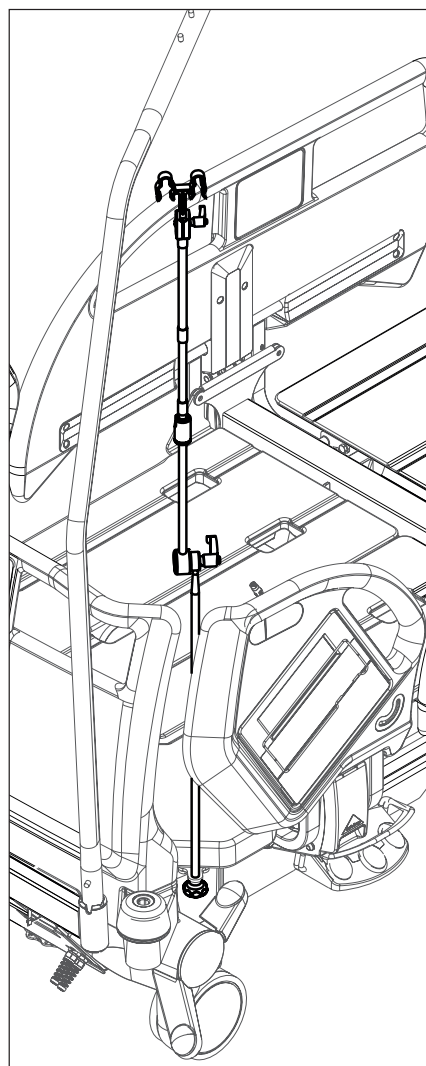
16.4 Držák ventilačního okruhu

Držák ventilačního okruhu preventivně zabraňuje extubaci.

- ▶ Vždy používejte držák ventilačního okruhu LINET®, abyste zabránili extubaci během veškerých procedur.

Použití držáku ventilačního okruhu:

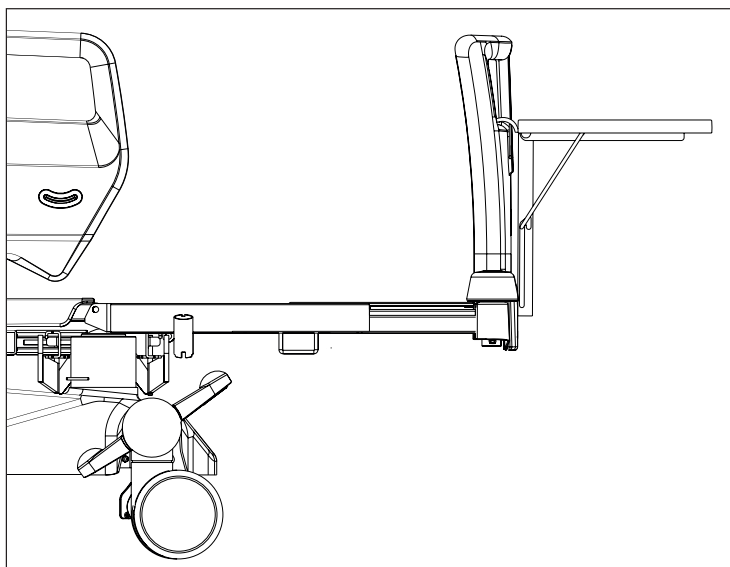
- ▶ Nasaďte držák ventilačního okruhu do otvoru na pravé nebo levé straně rámu zádového dílu.
- ▶ Držák ventilačního okruhu připevněte pomocí přiložených křídlových šroubů.
- ▶ Protáhněte intubační hadici skrz plastovou hlavu držáku ventilačního okruhu.
- ▶ Nakloňte ložnou plochu doleva a doprava o 15°, abyste zkontrolovali, zda je intubační hadice bezpečně upevněná. Upevnění je bezpečné tehdy, pokud nejsou žádné díly ventilačního okruhu odpojené.



Obr. Držák ventilačního okruhu

16.5 Polička na psaní

Plastová polička slouží jako podpora pro psaní pro ošetřující personál.
Zavěšuje se madla na nožní čelo lůžka (viz obrázek).



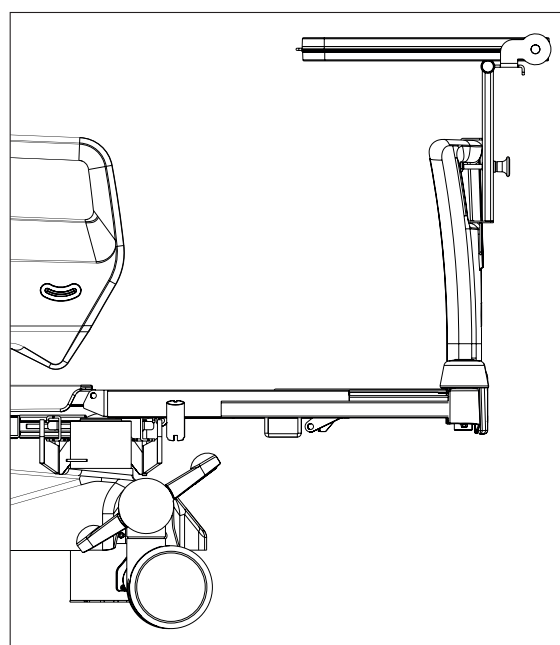
Obr. Polička na psaní

16.6 Polička na monitor

Polička na monitor je vhodná pro přepravu monitorů s hmotností do 15 kg.

Instalace police na monitor:

- ▶ Umístěte poličku na monitor na nožní čelo lůžka.
- ▶ Monitor zafixujte pomocí bezpečnostních pásů, abyste zamezili poškození během transportu.



Obr. Polička na monitor

16.7 Protektor

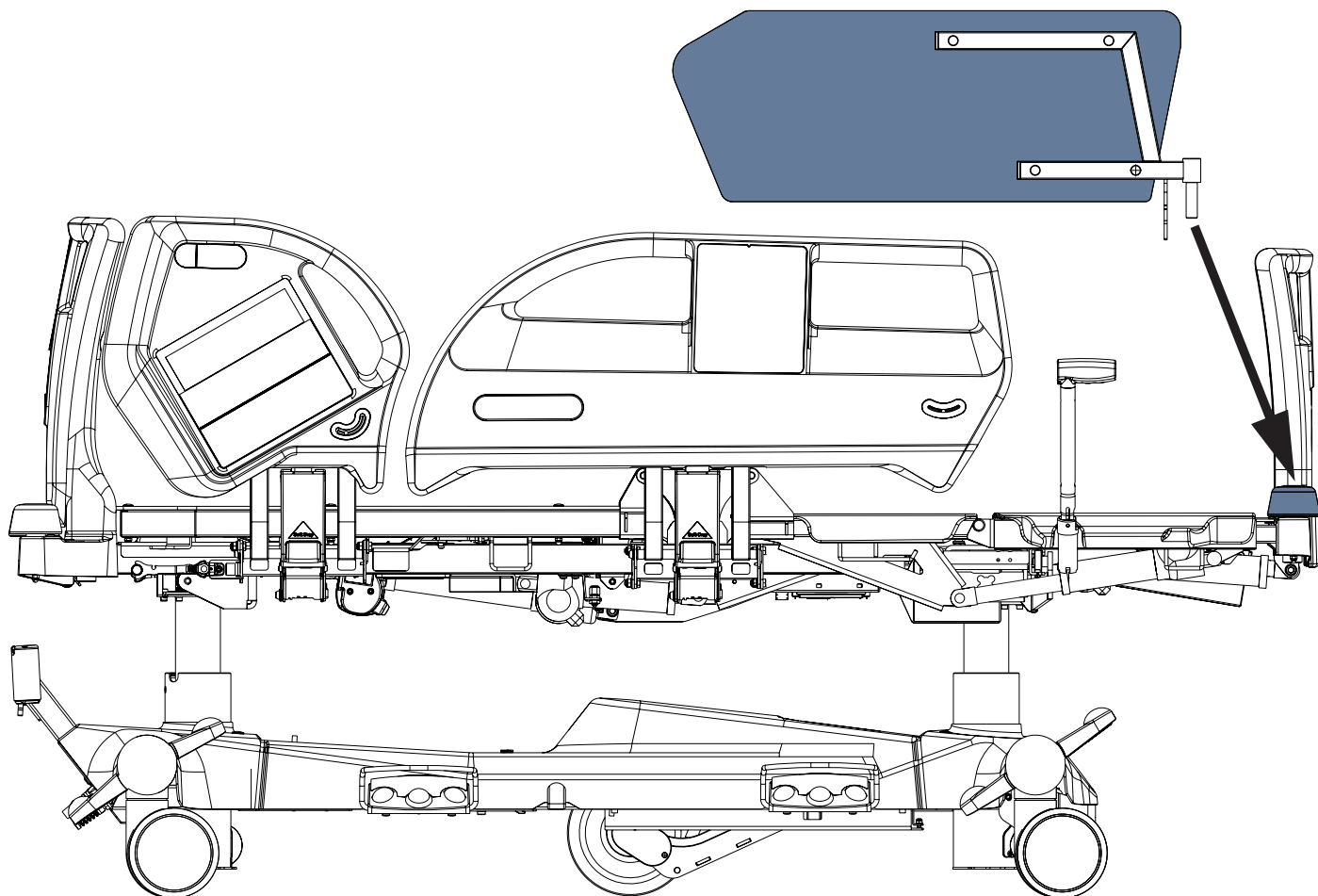


VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění v důsledku pádu pacienta z lůžka!

- ▶ Ujistěte se, že je protektor pevně nainstalován.
- ▶ Vždy zkontrolujte, zda jsou postranice řádně zajištěné.
- ▶ Ujistěte se, že před použitím protektoru bylo řádně provedeno posouzení rizika pádu.

Protektor je volitelným příslušenstvím lůžka Eleganza 5. Hlavním účelem protektoru je snížení rizika pádu, zejména u velmi riskantních pacientů (zmatení neklidní pacienti). Protektor lze použít u prodloužených nebo standardních lůžek.



Obr. Umístění Protektoru

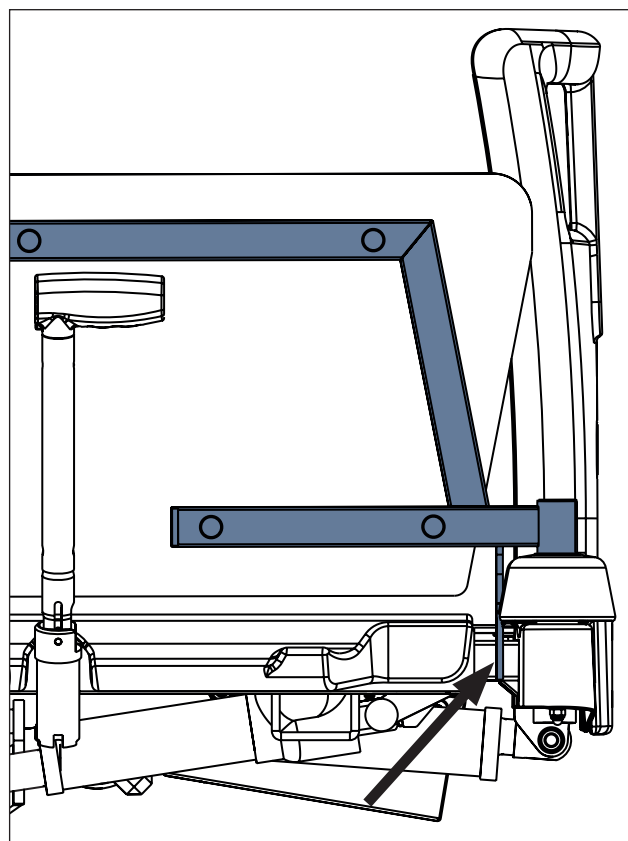
Umístění

Protektor připevníte k lůžku takto:

- ▶ Vložte kolík protektoru do pouzdra v kroužku pro protektor na rohu nožní části lůžka.
- ▶ Ujistěte se, že je upevňovací prvek zajištěný na teleskopickém profilu prodloužení lůžka.

Protektor odstraníte z lůžka takto:

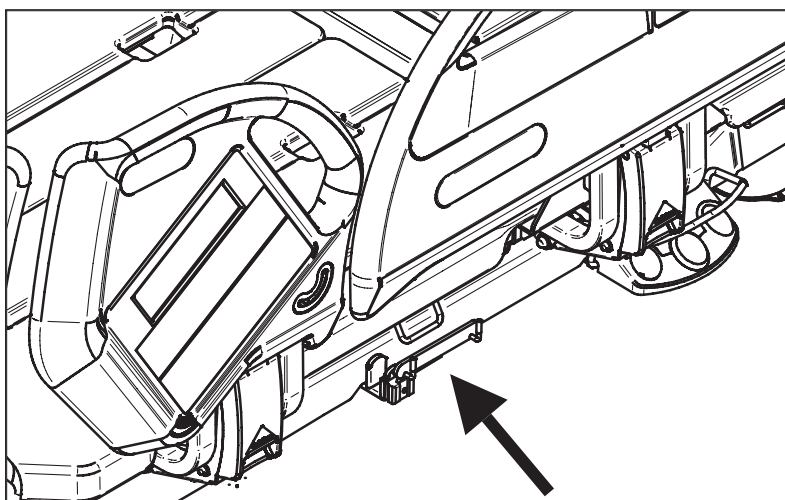
- ▶ Uchopte horní konec protektoru.
- ▶ Vyjměte protektor z pouzdra.



Obr. Upevňovací prvek na teleskopickém profilu prodloužení lůžka

16.8 Držák sáčku na moč

Držáky sáčků na moč jsou k dispozici na obou stranách lůžka v oblasti zádového dílu.



Obr. Umístění držáku sáčku na moč

16.9 Extenční systém E



VÝSTRAHA!

Riziko zranění z důvodu nesprávného použití!

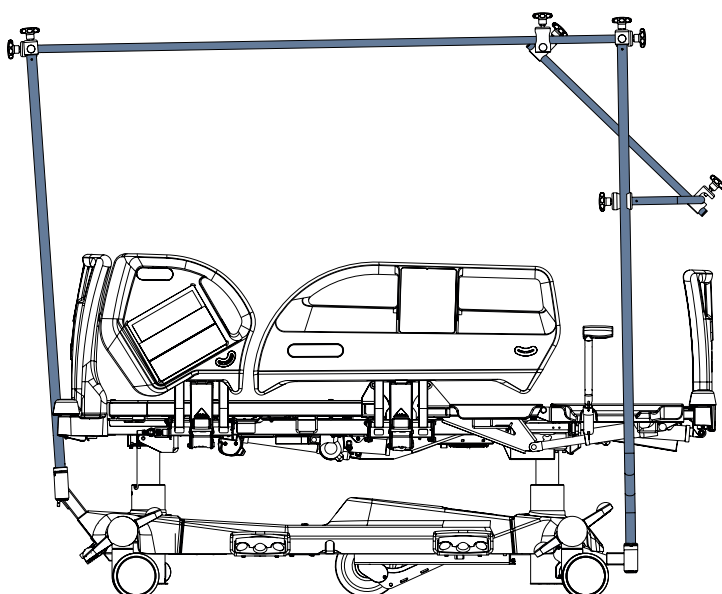
- ▶ Když je na lůžko instalován extenční systém E, nesmí být na lůžku žádný pacient!
- ▶ Během polohování lůžka se vyhněte kolizím mezi extenčním systémem E a lůžkem (nožní čelo, zádový díl a laterální náklon)!
- ▶ Vyhněte se kolizím mezi extenčním systémem E a příslušenstvím!
- ▶ Během transportu lůžka s instalovaným extenčním systémem E přejíždějte prahy se zvýšenou opatrností!
- ▶ Je povoleno transportovat pacienta na lůžku s extenčním systémem E pouze v nouzových případech a se zvýšenou opatrností!
- ▶ Respektujte bezpečné provozní zatížení lůžka, extenčního systému E a jeho háčků a kladek!
- ▶ Odejměte extenční systém E z lůžka, pokud není potřebný pro ošetřování pacienta!

Určené použití

Extenční systém E je podpůrná konstrukce určená k fixaci, k trakci a k odlehčení končetin, páteře a pánve. Extenční systém E je určen pro oddělení ortopedie, chirurgie, traumatologie a pro ARO.

Umístění

Extenční systém E je vložen do děr v adaptéru na příslušenství na hlavovém konci lůžka a do děr v držáku extenčního systému E na nožním konci lůžka.



Obr. Eleganza 5 s extenčním systémem E (pohled ze strany)

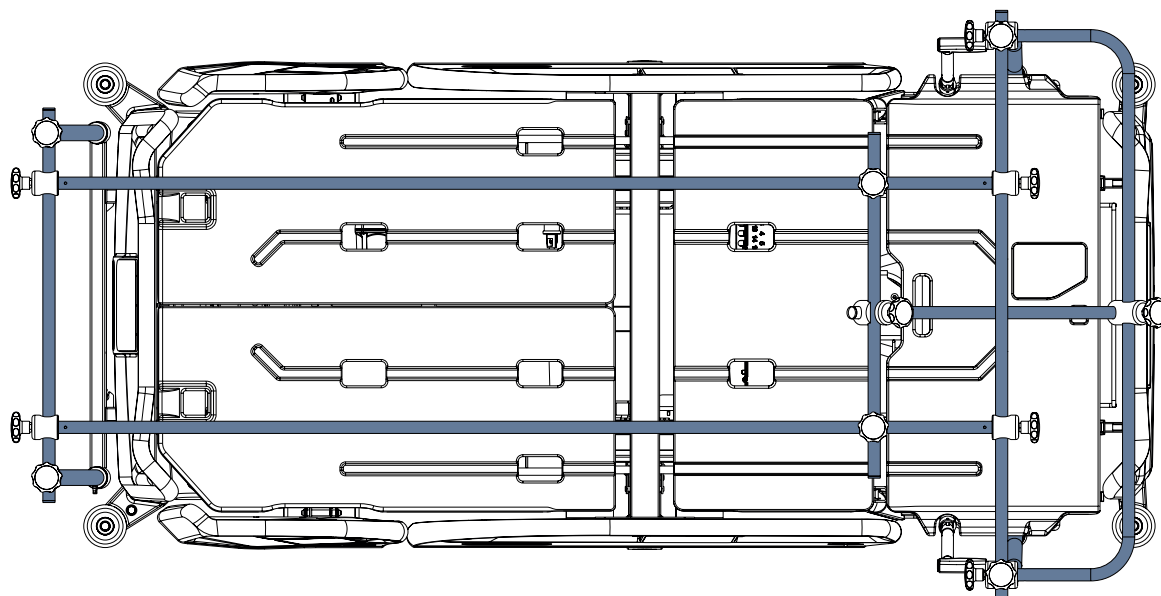
$$\text{☞} \begin{array}{c} \text{⏏} \\ \text{⚠} \end{array} = 6 \text{ kg}$$

$$\max \sum \text{☞} \begin{array}{c} \text{⏏} \\ \text{⚠} \end{array} = 12 \text{ kg}$$

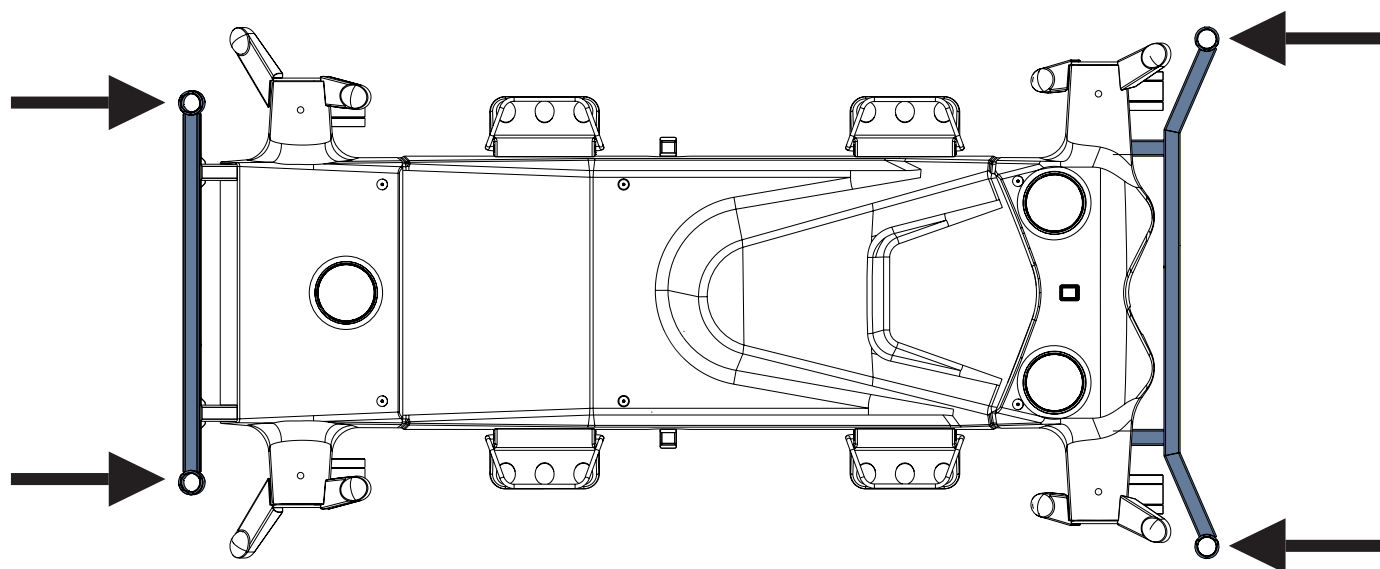
Obr. Bezpečné provozní zatížení háčků (infuzní držák)

$$\begin{array}{c} \text{⏏} \\ \text{⚠} \end{array} = 20 \text{ kg}$$

Obr. Bezpečné provozní zatížení kladky



Obr. Eleganza 5 s extenčním systémem E (pohled shora)



Obr. Pozice pro vložení extenčního systému E (podvozek lůžka Eleganza 5)

16.10 Bed Exit Alarm



VÝSTRAHA!

Před použitím lůžka Eleganza 5 se Bed Exit Alarmem čtěte pečlivě návod k použití pro Bed Exit Alarm!

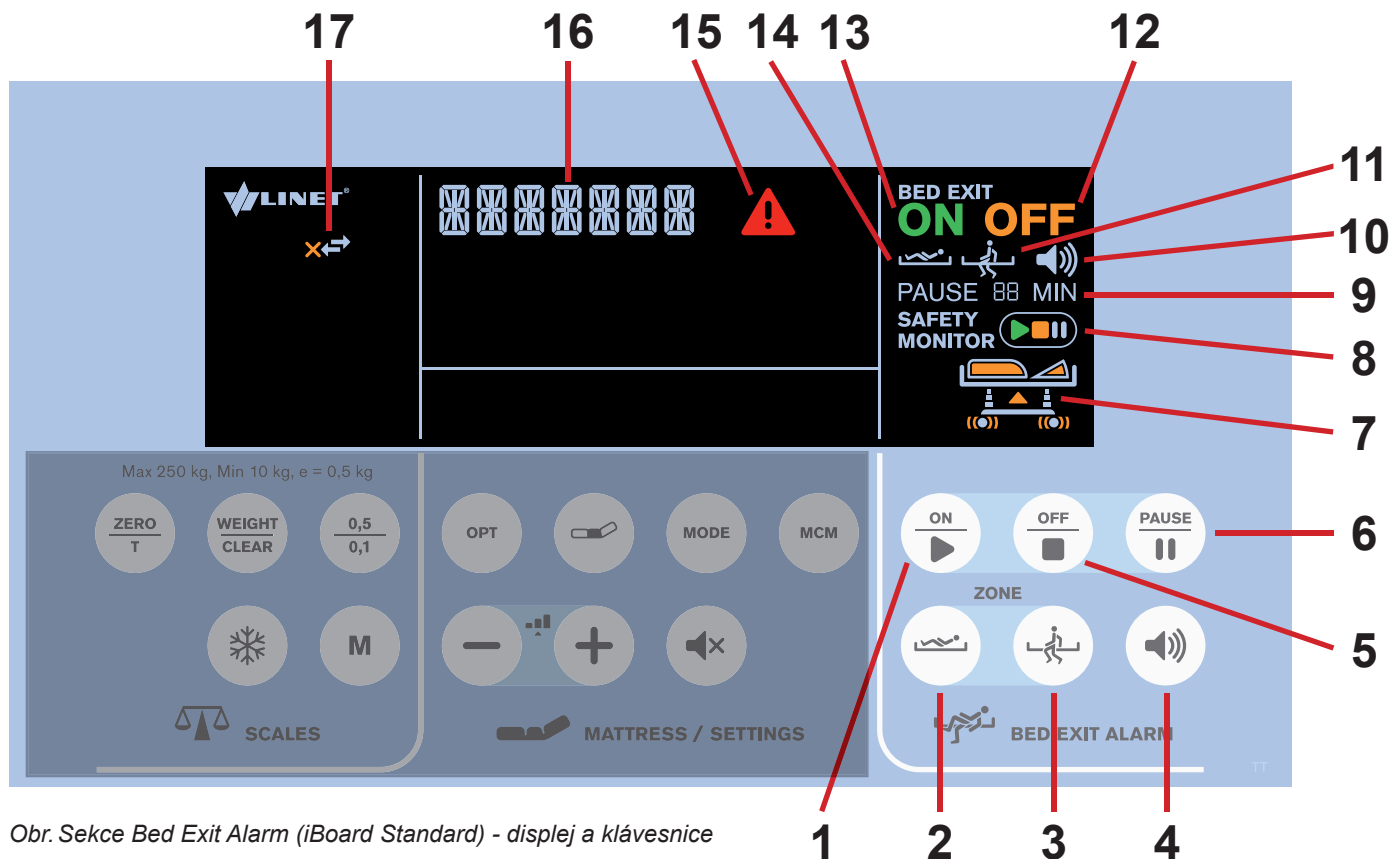
Určené použití

Bed Exit Alarm je systém, který monitoruje stavy lůžka Eleganza 5: stav brzd (zabrzdná kolečka/nezabrzdná kolečka), stav postranic (všechny postranice nahoře/alespoň jedna postranice dole), výška lůžka (lůžko v nejnižší poloze/ lůžko nikoli v nejnižší poloze), úhel zádového dílu (zádový díl ve více než 30°/zádový díl v méně než 30°), přítomnost pacienta (pacient na lůžku/ pacient nikoli na lůžku) a umístění lůžka (kde je lůžko lokalizováno). Bezpečnými stavy lůžka jsou: zabrzdné lůžko, postranice nahoře a zablokované, lůžko v nejnižší poloze, zádový díl ve více než 30° a pacient na lůžku. Tento systém spouští alerty (informační signály o nebezpečných stavech) a alarmy (alarmové signály o nepřítomnosti pacienta na lůžku). Alerty a alarmy jsou automaticky předávány do nemocničního informačního systému a zobrazovány na obrazovce na sesterně a na smartphonu/tabletu. Informace jsou přenášeny pomocí LAN nebo Wi-Fi připojení. Alarm (Bed Exit Alarm) zní pouze z lůžka. Zdravotnický personál tak může být včas informován o případném bezpečnostním riziku a zároveň ušetřit čas spojený s administrativou.

Komponenty systému

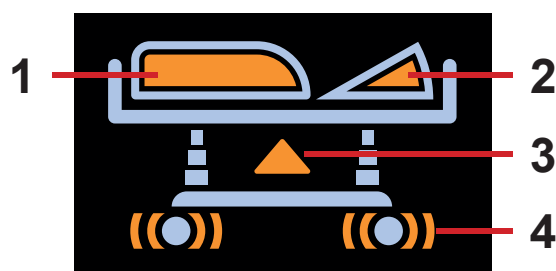
Systém Bed Exit Alarm se skládá z instalovaného serveru, zabezpečené intranetové infrastruktury (Wi-Fi nebo LAN), obrazovky na sesterně (PC nebo tablet nebo smartphone), Tagu na zdi, zaparkovaného EMR ready lůžka Eleganza 5 s iBoardem Standard nebo s iBoardem Basic, Integračního modulu, Přijímače lokalizace, LAN konektoru a LAN kabelu.

iBoard Standard (Sekce Bed Exit Alarm)



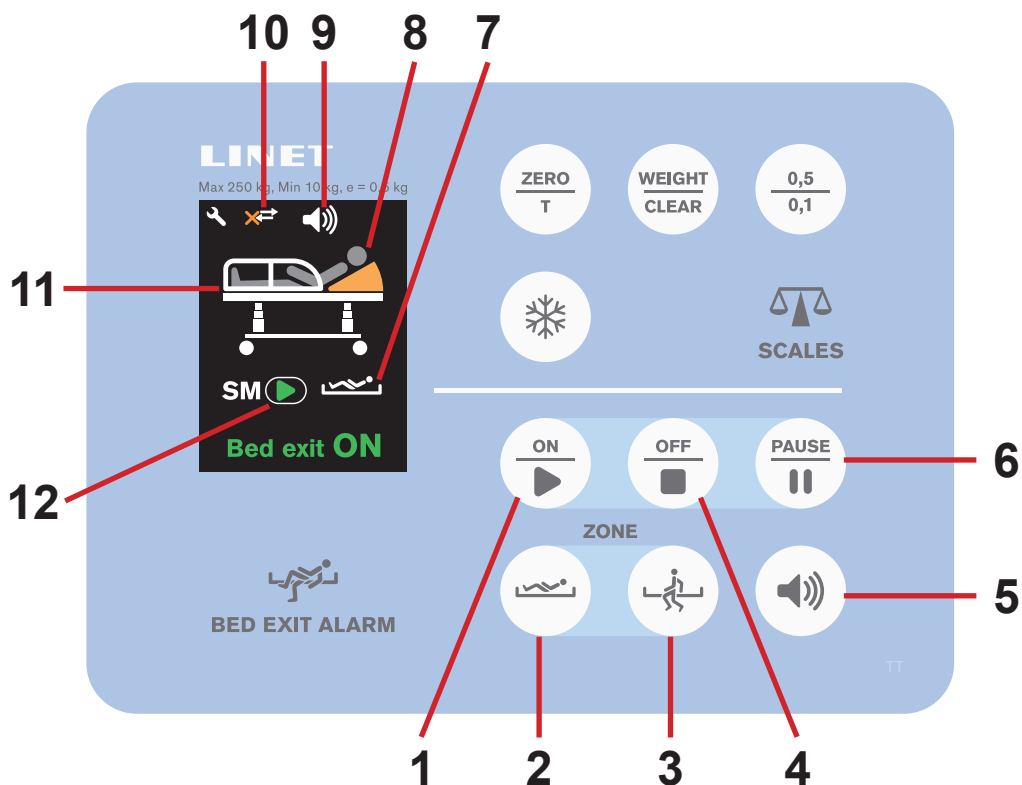
Obr. Sekce Bed Exit Alarm (iBoard Standard) - displej a klávesnice

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Tlačítko ON (RUN) 2. Tlačítko Vnitřní zóny (Bed Exit monitorování) 3. Tlačítko Vnější zóny (Bed Exit monitorování) 4. Tlačítko hlasitosti (3 úrovně hlasitosti) 5. Tlačítko OFF (VYPNOUT) 6. Tlačítko PAUSE 7. Ikona lůžka se stavy sledovaných částí lůžka 8. Indikátor stavu Bed Exit Alarm systému (ON/OFF/PAUSE) 9. Odpočítávání PAUSE periody (zbývající minuty) 10. Ikona hlasitosti (3 úrovně hlasitosti) | <ol style="list-style-type: none"> 11. Bed Exit monitorování zapnuto (monitorování Vnější zóny) 12. Bed Exit monitorování vypnuto (OFF) 13. Bed Exit monitorování zapnuto (ON) 14. Bed Exit monitorování zapnuto (monitorování Vnitřní zóny) 15. Ikona výstrahy 16. Indikátor stavu lůžka 17. Ikona připojení k serveru (pouze šipky - připojeno, šipky a křížek - odpojeno) |
|--|---|



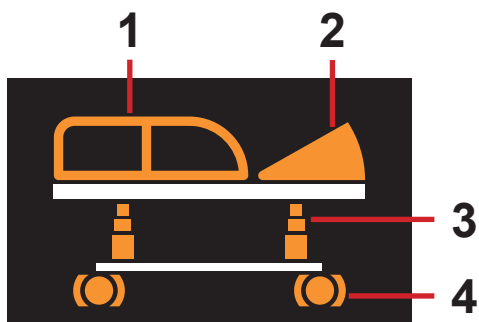
Obr. Ikona lůžka se všemi parametry v nebezpečném stavu (oranžová barva - nebezpečný stav parametru)

1. stav postranic (alespoň jedna postranice dole)
2. úhel zádového dílu (zádový díl v méně než 30°)
3. stav výšky lůžka (lůžko v jiné než nejnižší poloze)
4. stav brzd (nezabrzdná kolečka)



Obr. Sekce Bed Exit Alarm (iBoard Basic) - displej a klávesnice

1. Tlačítko ON (RUN)
2. Tlačítko Vnitřní zóny (Bed Exit monitorování)
3. Tlačítko Vnější zóny (Bed Exit monitorování)
4. Tlačítko OFF (VYPNOUT)
5. Tlačítko hlasitosti (3 úrovně hlasitosti)
6. Tlačítko PAUSE
7. Bed Exit monitorování zapnuto (monitorování Vnitřní zóny)
8. Ikona pacienta (pacient je na lůžku)
9. Ikona hlasitosti (3 úrovně hlasitosti)
10. Ikona připojení k serveru (pouze šipky - připojeno, šipky a křížek - odpojeno)
11. Ikona lůžka se stavy sledovaných částí lůžka
12. Indikátor stavu Bed Exit Alarm systému (ON/OFF/PAUSE)



1. stav postranic (alespoň jedna postranice dole)
2. úhel zádového dílu (zádový díl v méně než 30°)
3. stav výšky lůžka (lůžko v jiné než nejnižší poloze)
4. stav brzd (nezabrzdná kolečka)

Obr. Ikona lůžka se všemi parametry v nebezpečném stavu (oranžová barva - nebezpečný stav parametru)

17 Čištění/dezinfekce



VÝSTRAHA!

Riziko úrazu v důsledku náhodného pohybu lůžka!

- ▶ Při čištění vždy deaktivujte funkční tlačítka mezi podvozkem a ložnou plochou.



VAROVÁNÍ!

Riziko věcných škod způsobené nesprávným čištěním/dezinfekcí!

- ▶ Nepoužívejte mycí stroje.
- ▶ Nepoužívejte tlakové ani parní čističe.
- ▶ Postupujte podle pokynů a dodržujte dávkování doporučené výrobcem.
- ▶ Ujistěte se, že dezinfekční prostředky budou vybírány a používány výhradně kvalifikovanými odborníky na hygienu.
- ▶ **Zkontrolujte, zda jsou použité čisticí a dezinfekční prostředky vhodné pro materiály, z nichž se výrobky skládají! Informace naleznete v následující tabulce.**

KOMPONENTY LŮŽKA, KTERÉ SE MAJÍ ČISTIT Komponenty, které nejsou uvedeny v tomto sloupci, nečistěte!	MATERIÁLY (POVRCHY UVEDENÝCH KOMPONENT LŮŽKA) Kompetentní uživatel je povinen zkontrolovat, zda jsou použité čisticí a dezinfekční prostředky vhodné pro uvedené materiály!	
Hlavová deska a nožní deska	polypropylen (PP)	
Hlavové postranice a nožní postranice	polypropylen (PP)	
Kryty ložné plochy (zádový díl)	polypropylen (PP)	Verze s držákem rentgenové kazety: vysokotlaký laminát (HPL)
Kryty ložné plochy (stehenní díl, lýtkový díl)	polypropylen (PP)	
Sedací díl	Lakovaná ocel	
Kolečka	Polyuretan (PUR) + polypropylen (PP)	
Ovládací páky koleček	Polyamid (PA6) + lakovaná ocel	
Rám ložné plochy	Lakovaná ocel	
Sloupky	Oxidovaná hliníková slitina	
Kryt podvozku	Akrylonitrilbutadienstyren (ABS)	
Kryty rohů	polypropylen (PP)	
Rohové nárazníky	polypropylen (PP)	
Klávesnice (ovládací panel pro ošetřovatele, ruční ovladač, ovládací prvky integrované v postranicích)	Polyetylenereftalát (PET)	
Páky CPR	Lakovaná ocel	
Štítky	Polyetylenereftalát (PET)	
Kolejnice na příslušenství	Polyoxymetylen (POM) + lakovaná ocel	
Pohony	Polyamid (PA6) + hliník (Al)	
Ozdobné prvky (hlavová deska, nožní deska, hlavové postranice, nožní postranice)	Akrylonitrilbutadienstyren (ABS)	
Držadla Mobi-Lift®	Polyamid (PA66) + lakovaná ocel	
Nožní ovladače	Akrylonitrilbutadienstyren (ABS) + guma + lakovaná ocel	

Pro bezpečné a šetrné čištění:

- ▶ Nepoužívejte žádné silné kyseliny ani zásady (optimální rozsah pH je 6 - 8).
- ▶ Používejte výhradně čisticí prostředky, které jsou vhodné pro čištění zdravotnických zařízení.
- ▶ Nepoužívejte abrazivní prášky, ocelovou vlnu nebo jiné materiály a čisticí prostředky, které by mohly poškodit aktivní dekubitní matraci.
- ▶ Nikdy nepoužívejte žádné leptavé nebo žíravé čisticí prostředky.
- ▶ Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky, které způsobují usazování uhličitánu vápenatého.
- ▶ Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky s rozpouštědly, které by mohly ovlivnit strukturu a konzistenci plastů (benzen, toluen, aceton, atd.).
- ▶ Pečlivě vyčistěte elektrické součásti a nechte je úplně vyschnout.
- ▶ Nikdy neponořujte SRJ do vody ani ji nečistěte párou.
- ▶ Dodržujte místní směrnice týkající se kontroly infekce.
- ▶ Ujistěte se, že jsou všechny používané čisticí prostředky schváleny:
 - pro zařízení, v němž se má používat aktivní dekubitní matrace,
 - agenturou pro ochranu životního prostředí (EPA) příslušné země, ve které má být aktivní dekubitní matrace používána.

17.1 Čištění (Eleganza 5)

Lůžko připravte k čištění takto:

- ▶ Zvedněte ložnou plochu do nejvyšší polohy.
- ▶ Nastavte zářadový a stehenní díl tak, abyste měli přístup k rubové straně.
- ▶ Pomocí Sesterského ovládacího panelu deaktivujte funkční tlačítka na ovládacích prvcích.
- ▶ Pomocí Sesterského ovládacího panelu deaktivujte nožní ovladače.
- ▶ Odpojte lůžko od elektrické sítě.
- ▶ Posuňte lůžko na místo, kde se bude čistit.
- ▶ Zablokujte brzdy na lůžku.

17.1.1 Denní čištění

Vyčistěte následující díly lůžka:

- Všechny ovládací prvky pro nastavení lůžka
- Všechna madla
 - Uvolňovací páka CPR
- Čela lůžka
- Postranice (v nejvyšší poloze)
- Volně přístupné povrchy matrace
- Mobi-Lift®
- Kolečnice příslušenství

17.1.2 Čištění před střídáním pacienta

Vyčistěte následující díly lůžka:

- Všechny ovládací prvky pro nastavení lůžka
- Všechna madla
 - Uvolňovací páka CPR
- Čela lůžka
- Postranice (v nejvyšší poloze)
- Volně přístupné povrchy matrace
- Mobi-Lift®
- Kolečnice příslušenství
- Všechny plastové kryty ložné plochy
- Plastové kryty podvozku
- Teleskopické sloupy
- Matraci ze všech stran
- Volně přístupné kovové části ložné plochy
- Kabelové kanály
- Tvarovku pouzdra napřimovací hrazdy
- Tvarovku pouzdra infuzního stojanu
- Nárazníky
- Kolečka
- Brzdy

17.1.3 Kompletní čištění a dezinfekce

Vyčistěte následující díly lůžka:

- Všechny ovládací prvky pro nastavení lůžka
- Všechna madla

-
- Uvolňovací páka CPR
 - Čela lůžka
 - Postranice (v nejvyšší poloze)
 - Volně přístupné povrchy matrace
 - Mobi-Lift®
 - Kolečnice příslušenství
 - Všechny plastové kryty ložné plochy
 - Plastové kryty podvozku
 - Teleskopické sloupy
 - Matraci ze všech stran
 - Volně přístupné kovové části ložné plochy
 - Kabelové kanály
 - Tvarovku pouzdra napřimovací hrazdy
 - Tvarovku pouzdra infuzního stojanu
 - Nárazníky
 - Kolečka
 - Brzdy
 - Vnitřní díly (přístupné po sejmutí krytů ložné plochy)

18 Řešení problémů



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem!

- ▶ Pokud dojde k závadě, musí být elektromotor, síťový zdroj nebo jiné elektrické části opravovány vždy výhradně kvalifikovaným technikem servisního oddělení schváleného výrobcem!
- ▶ Neotevírejte ochranné kryty elektromotoru ani síťového zdroje.

Chyba/porucha	Příčina	Řešení
Nastavení pomocí polohovacích tlačítek není možné	Nestiskli jste tlačítko GO	Stiskněte tlačítko GO.
	Funkce je deaktivována na Sesterském ovládacím panelu	Aktivujte deaktivovanou funkci.
	Pohony nemají napájení Vadné pohony Vadná baterie	Zkontrolujte připojení k el. síti. Informujte servisní oddělení.
	Síťová zástrčka je chybně zasunuta	Zasuňte síťovou zástrčku správně.
	Vadný zdroj napájení	Informujte servisní oddělení výrobce.
	Vadný ovládací prvek	Informujte servisní oddělení výrobce.
Chybná výška/náklon ložné plochy Nastavení	Překážka na krytu podvozku	Odstraňte překážku.
	Funkce je deaktivována na Sesterském ovládacím panelu	Aktivujte deaktivovanou funkci.
	Pohony nemají napájení Vadné pohony Vadná baterie	Zkontrolujte připojení k el. síti. Informujte servisní oddělení.
	Síťová zástrčka je chybně zasunuta	Síťovou zástrčku zasuňte správně.
	Vadný zdroj napájení.	Informujte servisní oddělení výrobce.
	Vadný ovládací prvek.	Informujte servisní oddělení výrobce.
Snížení zádového dílu ze vzpřímené polohy není možné	Překážka pod zádovým dílem nebo v hnacím mechanismu.	Odstraňte překážku
	Uvolňovací rukojeť CPR je vadná	Informujte servisní oddělení výrobce.
Nastavení postranice není možné	Překážka v mechanismu uvolnění postranice	Odstraňte překážku.
	Mechanismus uvolnění postranice je vadný.	Informujte servisní oddělení výrobce.
Vadné brzdy	Překážka blokuje brzdy mechanicky	Odstraňte překážku.
	Brzdový mechanismus je vadný	Informujte servisní oddělení výrobce.

19 Údržba



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění při práci s lůžkem!

- ▶ Před instalací, servisním zásahem, prováděním údržby a demontáží se ujistěte, že je lůžko odpojeno od elektrické sítě.
- ▶ Před instalací, servisním zásahem, prováděním údržby a demontáží se ujistěte, že jsou kolečka lůžka zablokována.



VAROVÁNÍ!

Riziko poranění v důsledku závady lůžka!

- ▶ Vadné lůžko okamžitě nechte opravit.
- ▶ Pokud závadu nelze opravit, lůžko nepoužívejte.



POZOR!

Riziko věcných škod způsobené nesprávnou údržbou!

- ▶ Ujistěte se, že údržbu bude provádět výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál certifikovaný výrobcem.
- ▶ Pokud závadu nelze opravit, lůžko nepoužívejte.

Společnost LINET® doporučuje připevnit na lůžko plaketu prováděné údržby.

19.1 Pravidelná údržba

- ▶ Pravidelně kontrolujte pohyblivé části na opotřebení.
- ▶ Pravidelně provádějte vizuální kontrolu výrobku (v případě potřeby s dodacím listem).
- ▶ Pokud chybí některé části výrobku, požádejte o dodání originálních náhradních dílů servisní oddělení výrobce.
- ▶ O originální náhradní díly jako náhradu za jakékoli poškozené díly výrobku požádejte servisní oddělení výrobce.
- ▶ Zkontrolujte, zda akumulátor funguje správně. Odpojte lůžko od elektrické sítě a podle návodu k použití zkontrolujte signalizaci indikátoru akumulátoru.
- ▶ Pokud akumulátor nefunguje správně, nechte ho vyměnit.
- ▶ Pravidelně kontrolujte správnou funkci veškerého příslušenství.
- ▶ Poškozené příslušenství ihned vyměňte.

19.2 Náhradní díly

Výrobní štítek se nachází na rámu ložné plochy. Na výrobním štítku jsou informace pro reklamace a objednávání náhradních dílů.

Informace o náhradních dílech získáte zde:

- Zákaznický servis výrobce
- Obchodní oddělení

19.3 Bezpečnostní technické kontroly



VAROVÁNÍ!

Riziko poranění v důsledku nesprávných bezpečnostních technických kontrol!

- ▶ Ujistěte se, že bezpečnostní technické kontroly bude provádět výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál certifikovaný výrobcem.
- ▶ Ujistěte se, že bezpečnostní kontroly budou zaznamenávány do protokolu servisu a údržby.

Bezpečnostní technické kontroly zdravotního lůžka musí být prováděny nejméně jednou za 12 měsíců.

Postup provádění bezpečnostních technických kontrol stanoví norma EN 62353:2014.

POZNÁMKA Na vyžádání poskytně výrobce servisnímu personálu za účelem oprav zdravotnických elektrických zařízení, která podle označení výrobcem může servisní personál opravovat, servisní dokumentaci (např. schémata elektrických obvodů, seznamy dílů a komponent, popisy, kalibrační instrukce atd.).

20 Likvidace

20.1 Ochrana životního prostředí

Společnost LINET® si je vědoma důležitosti ochrany životního prostředí pro budoucí generace. V rámci celé společnosti je aplikován systém environmentálního managementu, který je v souladu s mezinárodně dohodnutou normou ISO 14001. Splnění požadavků této normy je každoročně testováno externím auditem vykonávaným autorizovanou společností. Na základě směrnice č. 2002/96/ES (směrnice **OOEZ** – o odpadních elektrických a elektronických zařízeních) je společnost LINET, s. r. o. registrována v **seznamu výrobců elektrozařízení** na Ministerstvu životního prostředí České republiky.

Materiály použité v tomto výrobku nejsou pro životní prostředí nebezpečné. Výrobky společnosti LINET® splňují platné požadavky vnitrostátní i evropské legislativy v oblastech **RoHS** a **REACH**, neobsahují tedy žádné zakázané látky v nadměrných množstvích. Žádný z dřevěných dílů není vyroben z tropického dřeva (jako je mahagon, palisandr, eben, ták atd.) nebo ze dřeva z amazonské oblasti nebo podobných deštných pralesů. Hluk výrobku (hladina akustického tlaku) splňuje požadavky nařízení na ochranu veřejného zdraví před nežádoucími účinky hluku a vibrací v chráněných vnitřních prostorách staveb (podle normy IEC 60601-2-52). Použité obalové materiály splňují požadavky **zákona o obalech**.

Ohledně likvidace obalových materiálů po instalaci výrobků a možnosti bezplatného zpětného odběru obalů prostřednictvím autorizované společnosti (podrobnější informace najdete na stránkách **www.linnet.cz**) se obraťte na svého obchodního zástupce nebo na zákaznický servis výrobce.

20.2 Likvidace

Hlavním účelem povinností vyplývajících z evropské směrnice č. 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (vnitrostátní úprava v zákoně č. 185/2001 Sb. o odpadech ve znění pozdějších předpisů a ve vyhlášce Ministerstva životního prostředí č. 352/2005 Sb. ve znění pozdějších předpisů) je zvýšit opětovné využití, regeneraci materiálu a regeneraci elektrických a elektronických zařízení na požadovanou úroveň a tím zabránit produkci odpadu a tudíž zamezit možným škodlivým účinkům nebezpečných látek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních na lidské zdraví a životní prostředí. Elektrická a elektronická zařízení společnosti LINET® s vestavěnou baterií nebo akumulátorem jsou konstruována tak, aby použité baterie nebo akumulátory mohli bezpečně odstranit kvalifikovaní servisní technici společnosti LINET®. Na vestavěné baterii nebo akumulátoru jsou údaje ohledně jejich typu.

20.2.1 V rámci Evropy

Likvidace elektrických a elektronických zařízení :

- ▶ Elektrická a elektronická zařízení nesmí být likvidována jako komunální odpad.
- ▶ Toto zařízení likvidujte na určených sběrných místech nebo místech zpětného odběru.

Likvidace jiného zařízení :

- ▶ Zařízení nesmí být likvidováno jako komunální odpad.
- ▶ Toto zařízení likvidujte na určených sběrných místech nebo místech zpětného odběru.

Společnost LINET® je zapojena do sběrného systému spolu se společností REMA Systém zajišťující zpětný odběr (viz **www.rema-system.cz/sberna-mista/**).

Dopravením elektrických a elektronických zařízení do místa zpětného odběru se zapojujete do recyklace a šetříte prvotní suroviny a zároveň chráníte životní prostředí před účinky neodborné likvidace.

20.2.2 Mimo Evropu

- ▶ Likvidaci výrobku nebo jeho součástí provádějte v souladu s místními zákony a předpisy!
- ▶ Likvidací zařízení pověřte autorizovanou firmu pro nakládání s odpady!

21 Záruka

Společnost LINET ® nese odpovědnost pouze za bezpečnost a spolehlivost takových produktů, u nichž je pravidelně prováděn servis, údržba a které jsou používány v souladu s bezpečnostními směrnicemi.

Vznikne-li závažná závada, kterou nelze opravit během údržby:

- ▶ Lůžko již nepoužívejte .

Na tento produkt se vztahuje záruka 24 měsíců od data nákupu. Záruka se vztahuje na všechny materiály a závady a chyby související s výrobou. Závady a chyby způsobené nesprávným používáním a vnějšími vlivy nejsou zárukou kryty. Oprávněné reklamace budou během záruční doby vyřízeny bezplatně. U všech záručních servisních zásahů je vyžadován doklad o koupi s datem nákupu. Platí naše standardní pravidla a podmínky.

22 Normy a předpisy

Aplikované normy jsou uvedeny v Prohlášení o shodě.

Výrobce dodržuje certifikovaný systém řízení jakosti podle následujících norem:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Medical Device Single Audit Program)